

**Первый в России  
общедоступный User-Manual  
на русском языке для SMART ForTwo 450**

**Инструкция по эксплуатации**  
smart fortwo coupé and smart fortwo cabrio



## Благодарности!

Эта инструкция на русском языке появился на свет благодаря всему дружному сообществу форума [www.MySmart.ru](http://www.MySmart.ru)! Участники которого и явились катализатором рождения идеи перевода, и после воплотившие её в реальность.

Особо хотел бы выразить со своей стороны благодарность **Татьяне** (она же tigrotter), которая взяла на себя техническую сторону вопроса, а так же предоставила мне впоследствии текст с переводом.

Я же в свою очередь сделал только вёрстку материала.

Надеюсь, данная инструкция по эксплуатации будет для Вас полезна и интересна! :-)

**Предупреждение:** по определённым обстоятельствам инструкция может содержать неточности перевода оригинала. Поэтому, при возникновении проблем с Вашим автомобилем всегда обращайтесь к квалифицированным специалистам по ремонту!

Удачи на дорогах!

SKIF Allon

Копирование и распространение приветствуется!

## >>Веселье начинается!

Поздравляем с приобретением smart fortwo coupe или smart fortwo cabrio. Ваш выбор – радость для нас. Без сомнения, Вы полны ожиданий и хотите наконец сесть за руль своего автомобиля.

Мы поможем составить необходимое представление о нем, дадим важные рекомендации и некоторые подсказки.

Пожалуйста, тщательно изучите данную инструкцию по эксплуатации. Этим вы обеспечите не только собственное максимальное удовольствие от своего автомобиля smart, но также осознаете и сможете предотвратить потенциальную опасность для себя и окружающих.

Инструкция по эксплуатации, быстрое руководство к действию, буклет с технической информацией и список сервисных центров smart – неотъемлемые элементы самого автомобиля. Вы должны всегда хранить эти документы в машине и обязательно передать следующему владельцу, когда (и если) будете продавать свой smart.

Между прочим, smart – один из первых производителей в сегменте компактных автомобилей, который предложил в своих моделях фильтр сажи. Эта автоматическая система существенно уменьшает количество вредных частичек сажи, которые выделяет cdi-мотор smart. Это способствует охране окружающей среды и здоровью людей.



# Содержание

## >>Веселье начинается!

Введение.....	4
---------------	---

## >>Свидание вслепую.

Отпирание и запираение.....	10
Регулировка сидений.....	17
Регулировка зеркал.....	22
Электростеклоподъёмники.....	24
Ремни безопасности.....	25
Натяжные устройства и ограничители ремней безопасности.....	29
Кабина - модели с левым рулём.....	31
Кабина - модели с правым рулём.....	32
Подрулевые переключатели.....	33
Приборная панель (для моделей с левым рулем).....	34
Приборная панель (для моделей с пра- вым рулем).....	35
Электронные индикаторы на панели.....	36
Верхняя центральная панель.....	51
Нижняя центральная панель.....	55
Консоль рычага КПП.....	56

## >>Режимы освещения.

Головной свет.....	58
Регулировка фар.....	61
Внутреннее освещение.....	62
Противотуманные фары.....	63
Указатели поворота.....	65
Звуковой сигнал и аварийная сигна- лизация.....	66

## >>Аудио коммуникации.

Аудио/телематические устройства*.....	68
smart радио один*.....	69
smart радио три*.....	70
smart радио пять*.....	71
smart радио навигатор*.....	72
smart CD проигрыватель*.....	76
Футляр для хранения CD*.....	77
Футляр для хранения кассет*.....	80
Консоль для телефона*.....	83
Универсальная система hands-free*.....	86
ipod*.....	87
звуковая система smart*.....	88

## >>Погода за бортом.

Солнцезащитные козырьки.....	90
Солнцезащитная раздвижная шторка крыши*.....	92
Электролюк*.....	93
Крючки для верхней одежды.....	95
Обогрев/вентиляция.....	96
Кондиционирование воздуха*.....	102
Стеклоочистители.....	105
Обогреватель заднего стекла.....	107
Обогреватели наружных зеркал*.....	108
Обогрев сидений*.....	109
Чехол на машину*.....	110

## >>Вождение с удовольствием.

Складной верх (smart cabrio).....	112
Ветрозащита*.....	120
Примечания по складному верху.....	122
Неполадки сист. складного верха.....	123
Примечания по уходу и эксплуатации.....	125

## >>Приветлив с детьми.

Детские системы безопасности*.....	130
Использование детских систем безопасности*.....	133

Все элементы, помеченные \* являются либо заводскими дополнительными опциями, либо оригинальными аксессуарами smart.

## >>Учеба на колесах.

Перед выездом.....	136
Вождение.....	139
Парковка.....	147
Вождение зимой.....	149
Вождение с катализатором.....	151
Подсказки по вождению.....	152
Круиз-контроль*.....	154
Ограничитель скорости*.....	157
Тормоза.....	160
Электронная система стабилизации (esp).....	165
Подушки безопасности.....	166

## >>Загрузка.

Отделения для хранения и лотки.....	174
Багажник.....	183
Шторка багажника*.....	188
Сетчатая сумка в багажнике*.....	190
Разделитель* между багажником и салоном (coupé).....	193
Разделитель* между багажником и салоном (cabrio).....	195
Мультифункц-ный контейнер*.....	197
Задний внешний багажник*.....	198
Нормативы по загрузке.....	199

## >>Работа по совместительству.

Заправка.....	204
Уровень масла.....	206
Проверка рабочих жидкостей.....	210
Давление в шинах.....	215
Щетки стеклоочистителей.....	218
Заметки по уходу.....	219

## >>Сбой в системе.

Диагностический разъем (OBD).....	226
Предохранители.....	227
Лампочки.....	232
Прикуриватель.....	235
Набор для ремонта*.....	236
Колпаки колёсных дисков*.....	242
Защита от кражи колес*.....	243
Шины и диски.....	244
Аккумулятор.....	252
Пуск двигателя с толкания.....	259
Буксировка.....	260
Огнетушитель*.....	263

## >>Передача информации.

Информационные знаки (к примеру: модель с левым рулем).....	266
VIN номер.....	267
Техническая информация.....	268
Сертификационные номера.....	278
Официальная сертификация.....	279

## >>Указатель ключевых слов.

# Введение

## Введение

### Концепция данной инструкции по эксплуатации

Вождение транспортного средства - это лишь один из аспектов работы с ним, изучить транспортное средство детально - значит проникнуть в суть его необычайно широких возможностей. В начале каждой главы мы будем рассказывать о том, что вас ожидает, и даже немного больше.

Чтобы вам было еще легче ориентироваться, каждой главе соответствует свой собственный цвет. Вот краткий обзор:

#### >>Свидание вслепую.

- > Первое впечатление.

#### >>Режимы освещения.

- > Все об освещении.

#### >>Аудио коммуникации.

- > Радио, телефоны и другие развлекательные функции.

#### >>Погода за бортом.

- > Вы готовы к любым погодным условиям.

#### >>Вождение с удовольствием.

- > Функции крыши автомобиля и не только.

#### >>Приветлив с детьми.

- > Перевозим детей безопасно и правильно.

#### >>Учёба на колёсах.

- > Вождение и все, что с ним связано.

#### >>Загрузка.

- > лучше загружать машину и размещать предметы.

#### совместительству.

#### >>Работа по

- > Заправка, проверка, доливка.

#### >>Сбой в системе.

- > Выполнение мелких ремонтных работ быстро и эффективно.

#### >>Передача информации.

- > Техническая информация.

## Наша цель - ясность

Часто объемную мысль можно яснее выразить в немногих словах. Чтобы вы читали эти тексты с удовольствием и концентрировались на главном, мы ввели несколько элементов дизайна, которые сейчас вам представим:

## Списки

Пункты списков всегда предваряются черточкой:

- чтобы список было лучше заметно,
- для облегчения восприятия и понимания.

## Когда вам надо выполнять какие-либо действия

В этом случае, прежде всего мы сообщаем вам, что именно вам надо делать, а потом приводим всю необходимую дополнительную информацию. Иными словами:

- Убедитесь, что вы внимательно прочитали эту инструкцию по эксплуатации
  - > Только затем вы сможете грамотно обращаться со своим транспортным средством, а также распознавать опасности, которые подстерегают вас и окружающих, и избегать их.

## Примечания

### >Примечание!

В примечаниях предоставлена дополнительная информация по теме.

### >Важно!

Все сообщения, речь в которых идет о возможном материальном ущербе, помечены как важные.

## Примечания по безопасности

Инструкции по безопасности привлекают ваше внимание к потенциальным угрозам, которые могут повредить вашему здоровью или даже иметь смертельные последствия.



### Угроза травмы!

Мы хотим предупредить вас, пассажиров и других участников дорожного движения максимально эффективно.

По этой причине жизненно важно читать и выполнять рекомендации, помеченные этим символом.

# Введение

## Защита окружающей среды

Политика компании smart gmbh в отношении защиты окружающей среды основывается на принципах корпорации DaimlerChrysler, которые соблюдаются в каждой фазе производственного цикла. Защита окружающей среды, сохранение энергии и сбережение природных ресурсов - очень важные компоненты всех принципов. Их соблюдение начинается с возникновения концепции автомобиля, сопровождает процесс производства и заканчивается переработкой многих различных компонентов.



### Окружающая среда!

Мы стремимся к тому, чтобы защищать окружающую среду. Поэтому очень важно читать разделы, помеченные этим символом.

## Утилизация транспортных средств

Вы можете вернуть свой smart fortwo coupe или smart fortwo cabrio нам для того, чтобы мы утилизировали его экологичным образом согласно Директивы Евросоюза в рамках Закона об утилизации транспортных средств<sup>1</sup> - но до этого дня еще далеко. :)

## Об этой инструкции по эксплуатации

Сроки доставки вашего транспортного средства зависят от очередности, а оборудование в нем может различаться от изображенного в описаниях и иллюстрациях. Чтобы адаптировать наши автомобили к самым совершенным технологиям, мы должны сохранять право на изменения в дизайне, оборудовании и технологии.

Поэтому никакие жалобы не могут основываться на спецификациях, иллюстрациях или описаниях в этой инструкции по эксплуатации.

<sup>1</sup> Применяется в соответствии с национальными уставными положениями о моторных транспортных средствах. Smart fortwo coupe и smart fortwo cabrio отвечают требованиям закона об изменяемом дизайне уже несколько лет. Сеть сборочных пунктов и демонтажных мастерских принимает транспорт, период эксплуатации которого окончился, где вашу машину утилизируют экологически чистым образом. В то же время возможности переработки транспорта и деталей транспорта постоянно развиваются и улучшаются. Smart fortwo coupe и smart fortwo cabrio будут соответствовать высшим стандартам переработки, которые появятся в будущем. Для более подробной информации посетите [www.smart.com](http://www.smart.com).



## Аксессуары и дополнительные опции

Все тексты, помеченные звездочкой\* относятся либо к заводским дополнительным опциям, либо к оригинальным аксессуарам smart, которые можно установить в квалифицированном специализированном сервисном центре, такой как smart центр. Пожалуйста, примите во внимание также различия между оригинальными деталями smart в зависимости от страны и конкретного автомобиля.

## Безопасность

Особенно внимательно прочитайте следующие разделы:

- "Подушки безопасности" в главе >>Учеба на колесах.
- "Натяжители ремней безопасности" и "Ремни безопасности" в главе >>Свидание вслепую.

## Правильное использование

Пожалуйста, при эксплуатации автомобиля примите во внимание следующую информацию:

- Предупреждающие символы в данной инструкции по эксплуатации
- Главу >>Передача информации. "Техническая информация" в данной инструкции по эксплуатации
- Правила дорожного движения
- Правила лицензирования дорожного движения

## Дети

Убедитесь в том, что вы также прочитали главу >>Приветлив с детьми.

## Перепродажа

При продаже машины обязательно передайте также данную инструкцию по эксплуатации.

**smart - a brand of DaimlerChrysler**





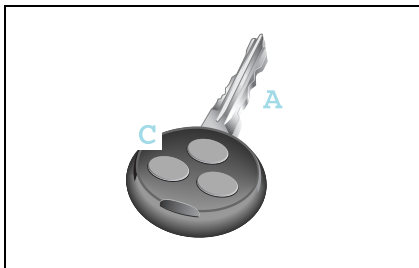
## Содержание

>Отпирание и запираение . . . . .	10
>Регулировка сидений . . . . .	17
>Регулировка зеркал . . . . .	22
>Электростеклоподъёмники. . . . .	24
>Ремни безопасности . . . . .	25
>Натяжные устройства ремней и ограничители силы ремней. . . . .	29
>Кабина (с левым рулём) . . . . .	31
>Кабина (с правым рулём) . . . . .	32
>Подрулевые переключатели . . . . .	33
>Электронные индикаторы на панели приборов . . . . .	36
>Верхняя центральная панель . . . . .	51
>Нижняя центральная панель . . . . .	55
>Панель рычага переключения передач . . . . .	56

### >>Свидание вслепую.

Пришло время познакомиться с вашим автомобилем, получить общее впечатление о нем и приступить к действию. Откройте smart, заберитесь внутрь, отрегулируйте сиденья и зеркала так, чтобы вам было удобно, и убедитесь в комфортности автомобиля. Вы будете удивлены тем, сколько в нем места, а также тем, как в нем удобно.

## Отпирание и запирание



### Отпирание и запирание

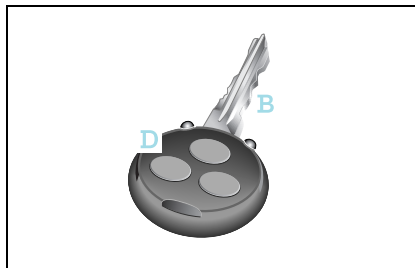
#### Ключи от машины

Вы можете заказать автомобиль с ключами на радиоуправлении либо ключи, использующие инфракрасную связь\*.

■ Ключ от машины (A), оснащенный кнопкой радиоуправления (C).

#### >Примечание!

Если в определенных регионах у вас возникают проблемы с радиоуправлением, пожалуйста, свяжитесь с квалифицированным специализированным сервисным центром, таким как smart center.



■ Ключ от машины (B) с кнопкой на инфракрасном управлении\* (D).

#### >Примечание!

Вы дополнительно получаете запасную батарею для трансмиттера и запасной ключ.

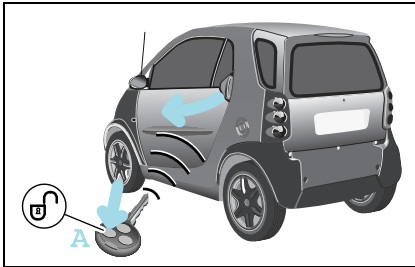
#### >Примечание!

Отпирание и запирание водительской и пассажирской двери может быть выполнено только при использовании функции радиоуправления на дистанционном устройстве, встроенного в ключ зажигания.

### Потеряли ключ?

> Вы можете получить запасной ключ в квалифицированном сервисном центре, таком как smart center, после предъявления идентификационного чека.

## Отпирание и запирание



Отпирание и запирание машины  
снаружи



### Угроза несчастного случая!

Когда вы открываете дверь, следите за тем, чтобы не навредить другим участникам дорожного движения, и не заставлять другие транспортные средства резко уходить в сторону и становиться потенциальной угрозой на дороге. При открывании дверей убедитесь, что никому не угрожает опасность.

Открывайте и закрывайте двери следующим образом:

### С помощью устройства дистанционного управления

- Нажмите на кнопку (A) один раз.
  - > Сигналы поворота мигнут один раз.
  - > Двери машины можно открывать.

### >Примечание!

Устройство дистанционного управления действует в радиусе до 15 м. Эта цифра может значительно колебаться вследствие локальных условий (отражающих и поглощающих объектов) и вмешательства других систем радиотрансмиссии. Колебания радиуса действия изменяются также в зависимости от того, куда направлено устройство дистанционного управления

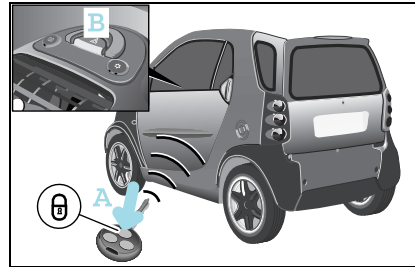
# Отпирание и запирание

Запирание машины при помощи устройства дистанционного управления



## Угроза травмы!

Никогда не оставляйте детей в машине без присмотра. Дети могут открыть запертую дверь изнутри или завести автомобиль, если внутри оставлен ключ, и причинить таким образом вред себе и окружающим. Поэтому всегда берите ключ с собой, когда вы покидаете транспортное средство – даже если вы уходите на непродолжительное время. Не оставляйте детей в машине без присмотра, даже если они находятся в детской системе безопасности. Дети могут травмироваться деталями автомобиля. Кроме того, под длительным воздействием интенсивного тепла или холода может возникнуть опасность для здоровья и даже жизни детей.



- Закройте дверь машины.
- Нажмите на кнопку (А) один раз
  - > Сигналы поворота мигнут три раза.
  - > Дисплей запертой двери (В) мигнёт красным цветом.

Внешнее и внутреннее освещение включается, и затем выключается по прошествии 12 секунд.

### >Важно!

Пожалуйста, следите за тем, чтобы не активировать устройство дистанционного управления случайно.

## Функция автозапирания

### Система автоматического запирания

Если вы не открываете ни водительскую, ни пассажирскую дверь после отпирания машины с помощью устройства дистанционного управления, то двери будут снова заперты с помощью соответствующей автоматической системы спустя 1 минуту.

### >Примечание!

Никогда не оставляйте ключи в машине. Вы не сможете попасть внутрь!

# Отпирание и запирание

## Автоматическое запирание при ускорении\*

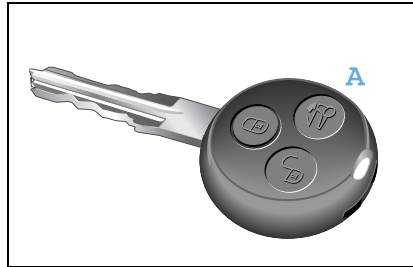
Двери автомобиля запираются центральным запорным устройством, когда скорость движения автомобиля достигает приблизительно 14 км/ч. Функция замка при вождении отключена при доставке автомобиля покупателю.

## Активизация функции автоматического запирания при ускорении

- Выключите зажигание.
  - Одновременно нажмите на выключатель центрального запорного устройства и на запирающую кнопку на устройстве дистанционного управления.
  - > Вы услышите звуковой сигнал. Функция автоматического запирания активизирована.

## Отключение функции автоматического запирания при ускорении

- Выключите зажигание.
  - Одновременно нажмите на выключатель центрального запорного устройства и на отпирающую кнопку на устройстве дистанционного управления.
  - > Вы услышите звуковой сигнал. Функция замка при вождении деактивирована.



## Открытие и запирание раздвижной крыши (только для smart cabrio)

Вы можете открыть раздвижную крышу автомобиля снаружи, нажав кнопку (A).

Система управления комфортом включает следующие функции:

- Полное открывание раздвижной крыши.
- Отпирание складного верха.
- Отпирание складного верха, находящегося в сложенном и запертом положении.

## >Примечание!

В целях безопасности складную крышу можно закрыть, только используя переключатель внутри автомобиля.

## >Важно!

Устройство дистанционного управления имеет радиус действия до 15 метров (прибл. 50 футов). Следите за тем, чтобы не открыть раздвижную крышу машины случайно.

# Отпирание и запирание



## Отпирание и запирание машины изнутри

### Как запереть машину изнутри

- Нажмите и удерживайте выключатель центрального запорного устройства (A) в течение двух секунд.
  - > Работа центрального запорного устройства отчетливо слышна.
  - > Машина заперта и защитит вас во время ожидания от проникновения нежелательных лиц внутрь.
- > Дисплей замка двери (B) будет мигать красным (в том случае, если зажигание выключено).

Если автомобиль не запирается при помощи устройства дистанционного управления несмотря на то что батарейка в устройстве дистанционного управления имеет достаточный заряд:

- Откройте водительскую дверь.
- Включите зажигание.
- Нажмите на выключатель центрального запорного устройства (A) один раз.
  - > Дисплей замка двери (B) будет мигать красным 5 секунд с частотой, в 2 раза превышающей нормальную.
  - > Если в течении этих 5 секунд вы выключите зажигание, автомобиль будет заперт.
- Извлеките ключ и выйдите из машины с ключом в руке.
- Закройте дверь водителя.
  - > Автомобиль заперт.

### Как отпереть машину изнутри

- Вы можете отпереть дверь, дернув за дверную ручку (C).
- Если дверь водителя открыта, предупреждающий сигнал прозвучит в следующих случаях:
- если при работающем двигателе включена передача, но ни на педаль тормоза, ни на педаль газа не производится давление.
  - если включено освещение и выключено зажигание.



### Угроза несчастного случая!

Не оставляйте детей в машине без присмотра. Они могут открыть дверь изнутри – даже если она заперта – и таким образом представлять угрозу для собственной жизни или жизни других.



## Отпирание и запирание

Как понять, что батарея трансмиттера, встроенного в ключ скоро сядет: При заперти машины сигналы поворота мигают 9 раз быстро и последовательно.

Причина:

- > Ресурс батареи трансмиттера в устройстве дистанционного управления практически исчерпан.
- > Вы сможете использовать устройство дистанционного управления еще примерно 100 раз.

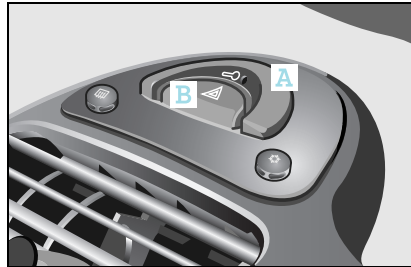
**Способ устранения проблемы:**

- > Замените батарею трансмиттера<sup>1</sup> или
  - > Произведите замену батареи трансмиттера в квалифицированном специализированном сервисном центре, таком, как smart center.



### Окружающая среда!

Всегда избавляйтесь от разряженных батарей способом, безопасным для окружающей среды.



### >Примечание!

Если вы не замените батарею трансмиттера, то после приблизительно 100 нажатий на устройство

- вы не сможете запереть и отпереть машину.
- увы не сможете деактивировать электронный иммобилайзер.
- вы не сможете завести машину.

Однако вы сможете отпереть центральное запорное устройство, открывая заднюю дверь ключом от машины.

**Если автомобиль не запирается устройством дистанционного управления так как ресурс батареи устройства исчерпан:**

Если вы больше не можете запереть машину при помощи устройства дистанционного управления и у вас под рукой нет запасной батареи для устройства, пожалуйста, действуйте следующим образом:

- Откройте дверь водителя.
- Поверните ключ в переключателе зажигания в положение 0 .
- Нажмите на выключатель центрального запорного устройства (А) и удерживайте его, пока дисплей запертой двери (В) не начнет мигать.
- Поверните ключ в переключателе зажигания в положение 1 и затем обратно в положение 0.
- Выйдите из машины, забрав с собой ключи, и закройте дверь.
- Машина заперта.

1. Запасная батарея трансмиттера входит в стандартный комплект поставки

# Отпирание и запирание

## Замена батареи трансмиттера



### Угроза отравления!

Батареи содержат токсические и каустические вещества. По этой причине храните батареи в недоступном для детей месте.

Если батарею проглотили, немедленно обратитесь к врачу.

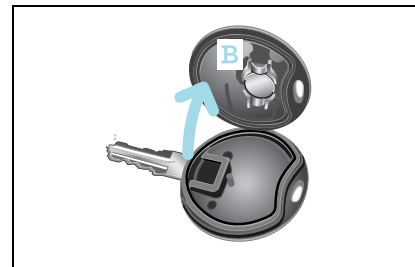
Проглатывание батареи трансмиттера может вызвать серьезные проблемы со здоровьем.



- Используйте монетку, чтобы открыть верхнюю часть корпуса ключа (А).

### >Примечание!

Заменяйте батарею трансмиттера в устройстве дистанционного управления не реже, чем раз в два года. Иначе возникает угроза утечки! Устройство дистанционного управления может быть испорчено.



- Извлеките батарею трансмиттера (В) из корпуса.
- Вставьте новую батарею, проверив правильность полярности.
  - > Тип батареи: литиевая батарея CR 1225

### >Примечание!

При вставке новой батареи проверьте полярность. Иначе можно повредить электронные компоненты.

- Сожмите обе части корпуса ключа, закрывая его.

### Регулировка сидений

Перед началом поездки установите сиденье водителя в правильное положение относительно педалей и рулевого колеса.



#### Угроза несчастного случая!

Выполняйте регулировку сиденья, только когда транспортное средство неподвижно. Иначе вы будете отвлекаться от ситуации на дороге, и движение сиденья может стать причиной потери контроля над транспортным средством и привести к несчастному случаю.



#### Угроза травм!

При регулировке сиденья убедитесь, что никто не зажат. Следите за надписями на системе подушек безопасности.



#### Угроза травм!

Чтобы снизить риск серьезных или смертельных травм при аварии, связанной со внезапным торможением (например, надувание подушки в течение миллисекунд, или резкое нажатие на тормоз, пожалуйста, имейте в виду следующее:

– Все, кто находится в автомобиле, должны выбрать такое положение сидения, при котором ремни безопасности могут быть надеты правильно, и при котором пассажир находится максимально далеко от подушки безопасности.

Положение сиденья водителя должно позволять водителю безопасно вести автомобиль. Руки водителя должны быть слегка согнуты, когда он держит рулевое колесо. Водитель должен поддерживать такое расстояние до педалей, чтобы иметь возможность их выжать до упора.

– Отодвиньте переднее сиденье пассажира так далеко назад, как это возможно, особенно если в этом кресле в специальной системе закреплен ребенок.

– Все, кто находится в автомобиле, должны всегда правильно надевать ремни безопасности и устанавливать спинку сиденья в положение, максимально близкое к вертикали. Подголовник должен поддерживать заднюю часть головы на уровне глаз.



#### Угроза травм!

Если сиденья повреждены, отвезите машину в квалифицированный специализированный сервисный центр, например, в smart center. Сиденье – неотъемлемая часть системы безопасности автомобиля, такая же, как, к примеру, ремни безопасности и подушки безопасности. Защитная функция сиденья выполняется, только если оно не повреждено.

# Регулировка сидений

## Продольная регулировка сиденья



### Угроза несчастного случая!

Если выполнялась регулировка сиденья, связанная с его движением вперед или назад, всегда проверяйте, чтобы оно было хорошо закреплено в новом положении, так как неожиданное движение или регулировка сиденья во время движения автомобиля может отвлечь внимание водителя и стать причиной несчастного случая.



### Угроза травм!

Не вставляйте руки в рельсы сиденья при продольной регулировке. Это может вызвать серьезные травмы.



- Дерните рукоятку (A) вверх.
- Передвиньте сиденье в желаемую позицию.
- Отпустите рукоятку.
  - > Фиксирующий механизм должен закрепиться с обеих сторон с ощутимым щелчком.

## Регулировка высоты сиденья

Направляющие сиденья находятся под определенным наклоном к горизонтали. Продольная регулировка сиденья также изменяет высоту сиденья.

## Регулировка сидений



### Регулировка угла наклона спинки сиденья

- Разгрузите спинку сиденья.
- Поверните колесико (A) вперед или назад

### > Примечание!

Отрегулировать можно только спинку сиденья водителя.

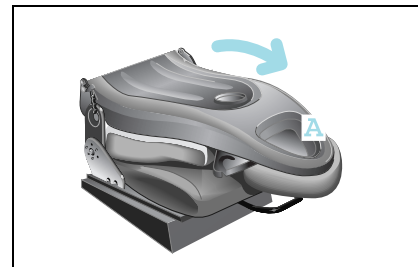
## Регулировка сидений

### Складывание спинки сиденья переднего пассажира

**Угроза травм!** Размещайте на спинке только подходящие, плотно закрытые контейнеры для хранения. Иначе все, кто находится в автомобиле, могут быть травмированы самими резервуарами или их содержимым в случае дорожно-транспортного происшествия, внезапного торможения или быстрой смены направления движения.

**Угроза травм!** Не размещайте горячие напитки или стеклянные бутылки на спинке, во время вождения. В случае аварии, внезапного торможения или быстрой смены направления движения,

- горячий напиток может расплескаться и обжечь вас и остальных,
- стеклянные бутылки могут выпасть и травмировать вас и остальных.



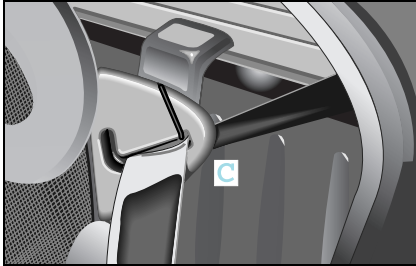
Сложенное сиденье переднего пассажира можно использовать:

- как место для хранения мелких предметов (А).
- как дополнительное отделение для хранения.

#### >Примечание!

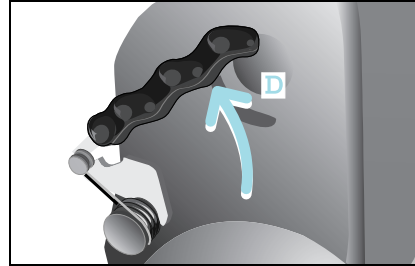
Пожалуйста, обратите внимание на правила погрузки (стр. 199), которые содержатся в данной инструкции по эксплуатации!

## Регулировка сидений



Чтобы сложить сиденье:

- Извлеките ремень безопасности из направляющей (С).
- Сдвиньте сиденье пассажира в центральное положение.



- Одновременно толкните оба рычага (D) назад.
  - > Задняя спинка на несколько миллиметров выдвинется из фиксированного положения.
- Отпустите оба рычага.
- Сложите спинку, наклонив ее вперед.

### Чтобы снова раскрыть сиденье

- Потяните спинку вверх и толкайте ее в вертикальное положение до тех пор, пока оба рычага не примут нужное положение с ощутимым щелчком.
- Пропустите ремень безопасности через направляющую.



### Угроза травм!

При возвращении пассажирского сиденья в вертикальное положение, пожалуйста, убедитесь, что:

- никто не застрял;
- в замке не застрял никакой предмет;
- оба рычага приняли нужное положение с ощутимым щелчком. Иначе в случае аварии, внезапного торможения или быстрой смены направления движения спинка сиденья не сможет предотвратить движение вперед предметов в багажнике, и всем, кто находится в автомобиле, будет угрожать травма.

# Регулировка зеркал

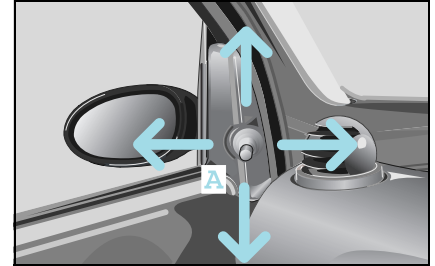
## Регулировка зеркал



### Угроза несчастного случая!

Наружные зеркала отображают предметы в уменьшенном размере. Предметы находятся ближе, чем вам кажется. Вы можете неверно истолковать расстояние до машин, находящихся сзади и спровоцировать дорожно-транспортное происшествие, например, при перестроении в соседний ряд. Поэтому убедитесь, что вы верно оцениваете реальное расстояние до транспортных средств, которые движутся сзади. Для этого обернитесь и посмотрите через плечо.

Перед началом пути убедитесь, что внутренние и наружные зеркала правильно отрегулированы. Только в этом случае водитель может быть уверен, что ситуацию сзади можно обозреть беспрепятственно.

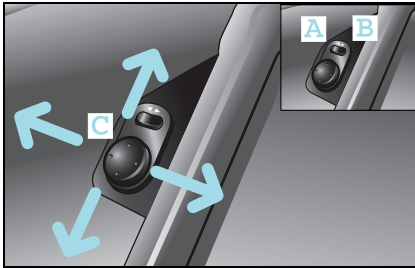


Наружное зеркало, регулируемое вручную

- Отрегулируйте наружные зеркала, поворачивая рычаг (А).



## Регулировка зеркал



### >Примечание!

Регулировать положение наружных зеркал можно, только когда включено зажигание.

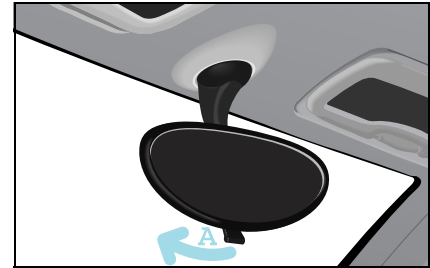
### Наружное зеркало регулируемое электроприводом\*

Регулировочный переключатель расположен на двери водителя.

- При вращении переключателя (C) наружные зеркала будут двигаться постоянно.

### Выбор регулируемого зеркала

- Нажмите на кулисный переключатель.
  - Зеркало со стороны водителя (A)
  - Зеркало со стороны пассажира (B).



### Регулировка зеркала заднего вида

- Установите зеркало заднего вида в необходимое положение вручную.

Чтобы избежать ослепления встречным светом при вождении ночью:

- Наклоните зеркало заднего вида, потянув за рычаг (A).
  - > Обзор ситуации на дороге восстановлен.

# Электрические стеклоподъемники

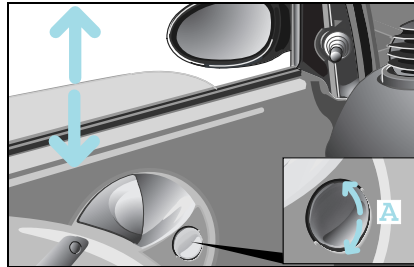
## Электрические стеклоподъемники

### Опускание и поднятие боковых стекол



#### Угроза травм!

Убедитесь, что никто не может быть зажат закрывающимся боковым стеклом. Если есть угроза зажатия, нажмите на переключатель, чтобы открыть окна. Никогда не оставляйте детей без присмотра в автомобиле. Они могут, к примеру, травмировать себя, открывая и закрывая окна!



Боковые стекла могут быть опущены и подняты при помощи электрических стеклоподъемников при включенном зажигании.

#### Чтобы открыть окно:

- Нажмите на нижнюю часть переключателя (A).

#### Чтобы закрыть окно:

- Нажмите на верхнюю часть переключателя (A).

#### >Примечание!

При закрывании автомобиля боковые стекла не поднимаются автоматически.

### Ремни безопасности

Ремни безопасности со встроенными натяжителями и ограничителями силы натяжения вместе с подушками безопасности образуют пассивную систему безопасности, которая обеспечивает максимальную защиту в случае ДТП.



#### Угроза травм!

Подушки безопасности являются средством дополнительной защиты, но не отменяют применение ремней безопасности. Чтобы снизить угрозу серьезных или смертельных травм, убедитесь, что все, кто находится в автомобиле, в частности, беременные женщины, пристегнули ремни безопасности, приняли нормальное положение на сиденье, а спинка сиденья расположена как можно ближе к вертикали.



#### Угроза травм!

Непристегнутый, неправильно пристегнутый либо неправильно вставленный в муфту ремень безопасности не может выполнить свою защитную функцию. При определенных обстоятельствах это может привести к серьезным или смертельным травмам. Поэтому вы должны убедиться в том, что все, кто находится в автомобиле, в частности, беременные женщины, правильно пристегнули ремни безопасности.

Убедитесь, что ремень:

- пересекает тазовую кость как можно ниже, то есть на уровне тазобедренного сустава, а не живота.
- плотно прилегает.
- не перекручен.
- пересекает плечо примерно посередине.
- не пересекает шею или подмышку.
- вплотную прилегает к тазовой области и тянет вверх элемент ремня, расположенный возле плеча.

Не привязывайте никакие предметы с помощью ремня безопасности, если этот ремень уже используется одним из находящихся в автомобиле людей.

Избегайте ношения объемных вещей, например, шуб. Не располагайте ремень поверх острых или бьющихся предметов, особенно если они расположены на вашей одежде или внутри нее (например, очки, карандаши или ключи). Ремень может быть поврежден, а вы получите травму. Один ремень безопасности не может быть использован несколькими людьми одновременно.

Ни при каких обстоятельствах нельзя перевозить детей на коленях находящегося в автомобиле человека. В таком случае не будет возможности обезопасить ребенка, и либо он, либо другой находящийся в автомобиле человек может получить серьезную травму в случае резкого торможения или даже смертельную травму в случае ДТП.

## Ремни безопасности



### Угроза травм!

Лица с ростом, не превышающим 1,50 м и дети в возрасте до 12 лет не могут правильно пристегнуть ремень безопасности. В таком случае для защиты в случае ДТП необходима дополнительная подходящая система безопасности, установленная на соответствующих сиденьях. При установке детской системы безопасности\* всегда следуйте инструкциям по установке производителя\*.



### Угроза травм!

Ремень безопасности обеспечивает необходимый уровень защиты только в том случае, когда спинка сиденья приведена в вертикальное положение, а сидящий в нем человек сидит ровно. Избегайте положений сиденья, в которых невозможно правильно расположить ремень безопасности на теле человека. Расположите спинку как можно ближе к вертикали. Не следует вести автомобиль с чрезмерно откинутой назад спинкой сиденья. Иначе вы можете быть серьезно или даже смертельно травмированы в случае ДТП или резкого торможения.



### Угроза травм!

Модификация или неправильно выполненное техническое обслуживание системы пассивной безопасности (ремни безопасности, крепления ремней, натяжители ремней, ограничители силы натяжения ремня или подушки безопасности) либо их электропроводки, так же, как и техническое обслуживание других сетевых электронных систем, может привести к некорректной работе системы безопасности. Подушки безопасности и натяжители ремней могут, например, не сработать в случаях, когда уровень замедления превышает порог включения, либо же могут сработать произвольно. Никогда не модифицируйте систему пассивной безопасности. Никогда не вмешивайтесь в работу электронных компонент и их программного обеспечения.



### Угроза травм!

Ремень безопасности не может функционировать правильно в случае, если ремень или муфта загрязнены либо повреждены. Следите за чистотой ремня и муфты, иначе язычок ремня не сможет правильно закрепиться.

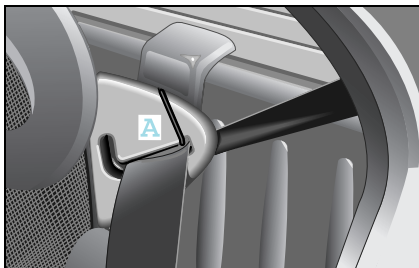
Регулярно проверяйте ремни безопасности, чтобы убедиться, что

- они не повреждены,
- они не пересекают острые углы,
- их не заклинило.

Иначе в случае ДТП ремень может порваться, а вы и другие пассажиры можете быть серьезно или смертельно травмированы. Если в случае ДТП ремни безопасности были повреждены или подвергались высоким нагрузкам, замените их и проверьте их крепления.

Из соображений безопасности, Smart GBVH рекомендует использовать ремни безопасности, одобренные Smart GBVH для вашего автомобиля.

## Ремни безопасности



### Регулировка высоты ремня безопасности

А втомобиль снабжен функцией трехзонной регулировки высоты ремня безопасности, встроенной в сиденье. Ремень безопасности может проходить:

- через направляющую для ремня (А),
- над направляющей для ремня,
- под направляющей для ремня.

### >Примечание!

Для того, чтобы расположить ремень безопасности над направляющей, его нужно извлечь из проушины направляющей.



### Присоединение ремней безопасности

- Сядьте в автомобиль.
- Вытяните ремень безопасности, не выдергивая его при этом с катушки.
- Натяните ремень на плечо.
  - > Ваша спина должна опираться на спинку кресла.
- Защелкните ремень безопасности в муфту (А).

### Отстегивание ремней безопасности

- Нажмите на красную кнопку на муфте ремня.
- Дайте ремню вернуться в направляющую.
  - > Ремень автоматически скатается обратно на катушку.

# Натяжители ремней и ограничители силы натяжения

## Натяжители ремней и ограничители силы натяжения

Ремни безопасности оборудованы

- натяжителями ремней,
- ограничителями силы натяжения ремней, функции которых объясняются ниже.

### Натяжители ремней

- натягивают ремни безопасности при их использовании так, чтобы они плотно прилегали к телу.
- срабатывают только в случае столкновения при сильном замедлении/ускорении автомобиля в продольном направлении, например при лобовом столкновении.
  - > Если включается индикатор подушки безопасности, натяжители ремней активированы.

### >Примечание!

Не пристегивайте ремень безопасности на переднем пассажирском сиденье, если это сиденье не занято пассажиром. В случае ДТП натяжитель ремня сработает напрасно.

### >Примечание!

Натяжители ремней не могут компенсировать:

- неправильное положение при сидении,
- неправильное пристегивание ремней безопасности.

Натяжители ремней не притягивают сидящих людей обратно к спинке сиденья.

## Ограничители силы ремней

- уменьшают силу, действующую на людей, когда при ДТП ремни активизируются.

Ограничитель силы ремня, разработанный для синхронной работы с передней подушкой безопасности, поглощает часть действующих на ремень безопасности сил замедления, распределяя нагрузку на более широкую площадь.

При включенном зажигании натяжитель ремня активизируется:

- если работают системы пассивной безопасности.
- для любого правильно пристегнутого трехточечного ремня безопасности.
- в случае лобового или заднего столкновения, если автомобиль существенно замедляется либо ускоряется в продольном направлении с момента столкновения.
- в определенных ситуациях с переворотом, если требуется дополнительная защита.

## Натяжители ремней и ограничители силы натяжения

Если сработали натяжители ремней безопасности, вы услышите громкий шум, который не представляет угрозы для вашего слуха. Также может произойти выброс пыли.



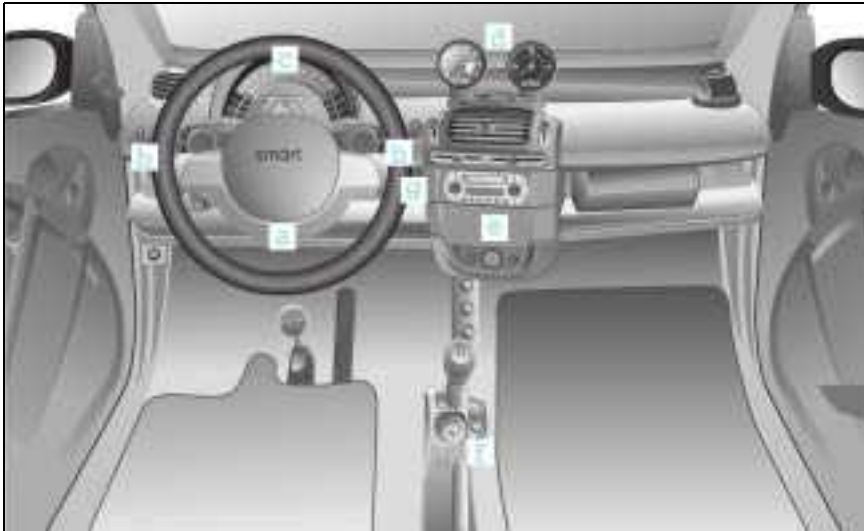
### Угроза травм

Замените сработавшие натяжители ремней в специализированном сервисном центре, в котором мастера обладают необходимыми знаниями и инструментами для того, чтобы выполнить работу. Smart GMBH рекомендует вам для этого обратиться в Smart-центр. В частности, работа с системами безопасности должна быть выполнена квалифицированным специалистом.

Выполняйте требования безопасности при утилизации использованных натяжителей ремней. С этими требованиями можно ознакомиться в любом квалифицированном сервисном центре, таком как smart-центр.



## Кабина, для моделей с левым рулём



### Кабина, для моделей с левым рулём

a Механизм переключения передач на руле\*

b Рычаг управления

c Приборная панель

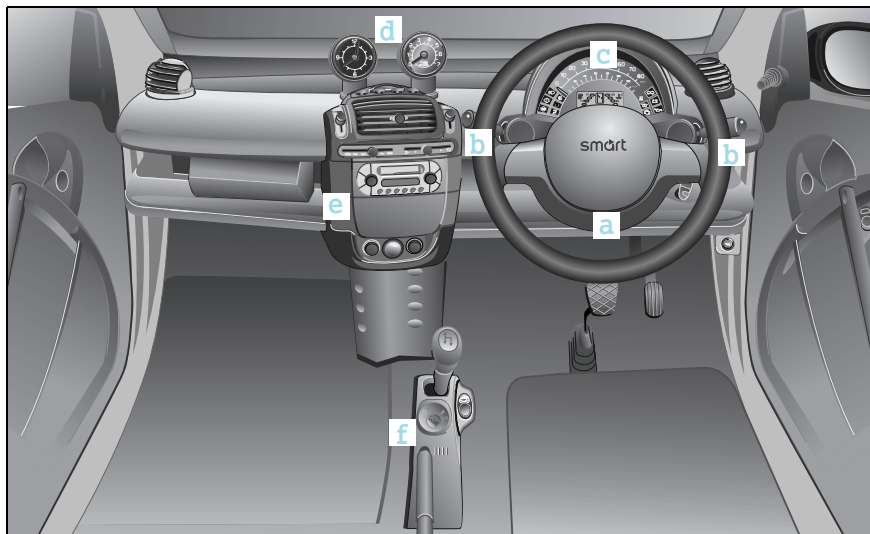
d Верхняя центральная панель

e Нижняя центральная панель

f Панель рычага переключения передач

g Разъем AUX

## Кабина, для моделей с правым рулём



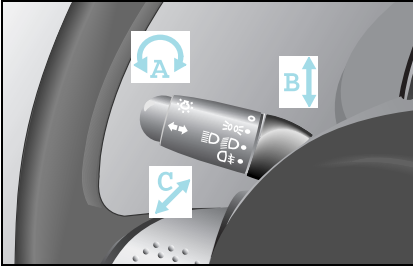
### Кабина, для моделей с правым рулём

a Механизм переключения передач на руле\*  
b Рычаг управления

c Приборная панель  
d Верхняя центральная панель

e Нижняя центральная панель  
f Панель рычага переключения передач

## Подрулевые переключатели



### Левый

#### **A Освещение**

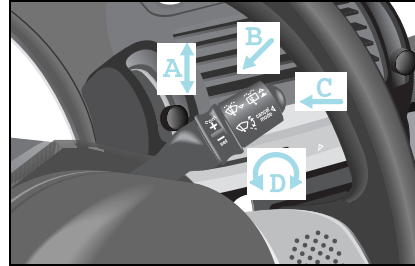
0 = выключено, 1 = габаритные огни,  
2 = ближний свет фар,  
3 = задние противотуманные фонари

#### **B Сигналы поворотов**

Указатели правого или левого поворота

#### **C Лампы дальнего света фар**

1 = дальний свет фар, 0 = выключено,  
-1 = кратковременное включение  
дальнего света фар



### Правый

#### **A Стеклоочистители лобового стекла**

2 = второй уровень скорости стеклоочистителей, 1  
= первый уровень скорости, 0 = выключено, -1  
= включение стеклоочистителей с интервалами

#### **B Стеклоочистители и омыватель стекол**

2 = омыватель заднего стекла, 1 = включение  
дворников заднего стекла с интервалами, 0 =  
выключено, -1 = включение с интервалами

#### **C Включение и выключение круиз-контроля\* и ограничителя\***

#### **D Функции круиз-контроля\* и ограничителя\***

## Электронные индикаторы на панели приборов



### Электронные индикаторы на панели приборов

**A** Индикаторы

**B** Дисплей

**C** Спидометр

Индикаторы

abs (a)

Тормозная система (b)

Дальний свет (c)

Задняя противотуманная фара

(d)esp (e)

Подушка безопасности (f)

Сигналы поворотов (g)

Аккумулятор (h)

Давление масла (i)

Engine check (Проверка двигателя) (j)

Прогревание дизельного двигателя<sup>1</sup> (k)

Электрический обогреватель  
охлаждающей жидкости<sup>1</sup> (l)

<sup>1</sup> Только для автомобилей с дизельным двигателем.

# Индикаторы на приборной панели (для модели с правым рулём)



## Приборная панель, для модели с правым рулём

**A** Индикаторы

**B** Дисплей

**C** Спидометр

### Индикаторы

abs (a)

Тормозная система (b)

Дальний свет (c)

Задние противотуманные фонари (d)

esp (e)

Подушка безопасности (f)

Сигналы поворотов (g)

Аккумулятор (h)

Давление масла (i)

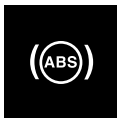
Engine check (Проверка двигателя) (j)

Прогревание дизельного двигателя<sup>1</sup> (k)

Электрический обогреватель охлаждающей жидкости<sup>1</sup> (l)

<sup>1</sup> Только для автомобилей с дизельным двигателем.

# Электронные индикаторы на панели приборов



## Электронные индикаторы на панели приборов

### Индикатор системы ABS

Загорается:

- при включении зажигания (самодиагностика).
  - > Индикатор выключается после того, как заводится двигатель, или
  - > по прошествии не более чем 10 секунд



### Индикатор ABS



**Угроза несчастного случая!**  
Если система ABS работает неисправно, то при активации тормозов, колеса могут заблокироваться. Это ограничивает управляемость транспортного средства при торможении, и тормозное расстояние может увеличиться. Если ABS неактивна вследствие поломки, то ESP также неактивна.

Поэтому в некоторых ситуациях увеличивается риск заноса автомобиля. Вы должны всегда адаптировать свой стиль вождения к преобладающим дорожным и погодным условиям.



### Индикатор ABS

- если ABS находится в аварийном режиме (сбой в системе ABS).
  - Безотлагательно отвезите машину в специализированный сервисный центр, в котором мастера обладают необходимыми знаниями и инструментами для того, чтобы выполнить работу, например, в Smart-центр.
- в случае, когда не срабатывает система ABS, вместе с индикатором тормозов
  - Немедленно припаркуйте машину подальше от движущегося транспорта
  - Когда выйдете из транспортного средства, заблокируйте возможность его передвижения при помощи ручного тормоза.
  - Не продолжайте вождение.
  - Позвоните в службу ремонта, такую как smartmove Assistance, или в специализированный сервисный центр, в котором мастера обладают необходимыми знаниями и инструментами для того, чтобы выполнить работу, например, в Smart-центр.

## Электронные индикаторы на панели приборов



### Индикатор системы торможения

Загорается:

- когда включено зажигание.
  - > Индикатор выключается после того, как заводится двигатель, или
  - > по прошествии не более чем 10 секунд.
- когда используется ручной тормоз.



### Индикатор системы торможения

Загорается:

- когда возникает проблема в системе торможения или уровень тормозной жидкости недостаточен.
  - Немедленно припаркуйте машину подальше от движущегося транспорта.
  - Когда выйдете из автомобиля, заблокируйте возможность его передвижения при помощи ручного тормоза.
  - Не продолжайте вождение.
  - Позвоните в службу ремонта, такую как smartmove assistance, или в специализированный сервисный центр, в котором мастера обладают необходимыми знаниями и инструментами для того, чтобы выполнить работу, например, в Smart-центр.
- когда неправильно функционирует система ABS, загораясь одновременно с индикатором ABS.
  - Безотлагательно отвезите машину в специализированный сервисный центр, в котором мастера обладают необходимыми знаниями и инструментами для того, чтобы выполнить работу, например, в Smart-центр.



### Индикатор дальнего света

Загорается:

- когда горят фонари дальнего света.
- когда используются мигающие сигналы.

## Электронные индикаторы на панели приборов



Индикатор задних противотуманных фар  
Загорается:

– когда включены задние противотуманные фары.



Индикатор ESP

Мигает:

> когда активно работает ESP.

Горит постоянно:

> при сбое системы,

> когда ESP не реагирует на попытку активизации.

Возможно, при повторном запуске двигателя проблема будет решена.

■ Если индикатор все еще не выключается, безотлагательно отвезите машину в специализированный сервисный центр, в котором мастера обладают необходимыми знаниями и инструментами для того, чтобы выполнить работу, например, в Smart-центр.

>**Примечание!**

Принцип работы ESP и дополнительная информация по этому поводу находится на стр. 165.



Индикатор ESP



**Угроза несчастного случая!**

Если ESP не функционирует, то при некоторых ситуациях усиливается угроза заноса. Поэтому вы должны всегда адаптировать свой стиль вождения к основным дорожным и погодным условиям.



# Электронные индикаторы на панели приборов



## Индикатор подушки безопасности

Индикатор подушки безопасности сигнализирует о том, что появилась ошибка в таких элементах системы безопасности:

- Подушки безопасности
- Натяжители ремня безопасности
- Система распознавания детского кресла

### >Примечание!

Принципы работы подушек безопасности и дополнительная информация об этом может быть найдена на стр. 166.



## Индикатор подушки безопасности



### Угроза травм!

Если индикатор не загорается, когда вы включаете зажигание, либо не выключается через несколько секунд после заведения двигателя, либо если он загорается снова, произошла ошибка. Некоторые системы могут сработать непредвиденно либо вообще не сработать в случае ДТП с сильным замедлением. В таких случаях немедленно проверьте и отремонтируйте систему безопасности вашего автомобиля в специализированном сервисном центре, в котором мастера обладают необходимыми знаниями и инструментами для того, чтобы выполнить работу. Smart GMBH рекомендует для этого посетить Smart-центр. Особенно **>Важно**, чтобы работа, связанная с безопасностью, и работа над системами безопасности была выполнена квалифицированными специалистами.



## Индикатор подушки безопасности

Загорается:

– при включении зажигания.  
Дальнейшая самодиагностика систем безопасности приводит к следующим результатам:

1. Индикатор подушки безопасности гаснет максимум через 4 секунды:
    - > Ошибка не обнаружена.
    - > Система подушек безопасности в порядке.
  2. Индикатор подушки безопасности гаснет не более, чем через 4 секунды примерно на 1 секунду, а затем снова загорается и продолжает гореть:
    - > Обнаружена ошибка.
    - > Не садитесь на пассажирское сиденье; это в частности касается и детей, зафиксированных в обратном направлении детской системой безопасности.
- Незамедлительно отвезите автомобиль в квалифицированный сервисный центр, например, Smart-центр.

## Электронные индикаторы на панели приборов



### Индикатор подушки безопасности

3. Индикатор подушки безопасности мигает на протяжении 15 секунд, а затем продолжает гореть постоянно:

- > Система распознает, что детское кресло Smart (оригинальный аксессуар Smart) установлено на сиденье пассажира.
- > Подушка безопасности и боковые подушки безопасности\* (если присутствуют) деактивированы.

4. Индикатор подушки безопасности постоянно мигает:

- > Ошибка в системе распознавания детского кресла.
- > Не садитесь на сиденье пассажира; это в частности касается и детей, зафиксированных в обратнонаправленной детской системе безопасности.
- > Незамедлительно отвезите автомобиль в квалифицированный сервисный центр, например, Smart-центр.



### Индикатор подушки безопасности



#### Угроза травм!

Если индикатор подушки безопасности не загорается при установленном на сиденье пассажира детском кресле Smart, то подушка безопасности пассажира не деактивируется. Это может привести к серьезным и смертельным травмам ребенка в случае ДТП при срабатывании подушки безопасности пассажира, особенно если ребенок находится в непосредственной близости от подушки безопасности в момент ее срабатывания.

Подушка безопасности пассажира деактивируется только тогда, когда вы устанавливаете оригинальное детское кресло Smart на сиденье пассажира.



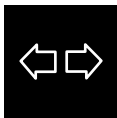
#### Угроза травм!

Если подушка безопасности пассажира активизирована (например, не загорается индикатор подушки безопасности), то нельзя закреплять на сиденье пассажира ребенка в детской обратнонаправленной системе безопасности.

Также следите за соответствующей предупреждающей наклейкой на приборной панели. Если вы установили специальную детскую переноску Smart на сиденье пассажира, и индикатор подушки безопасности не загорается (детская система безопасности не идентифицирована), то функция автоматического распознавания детской системы безопасности должна быть проверена в специализированном сервисном центре, в котором мастера обладают необходимыми знаниями и инструментами для того, чтобы выполнить работу. Smart GMBH рекомендует вам для этого обратиться в Smart-центр.

Пока данная проблема не будет устранена, не перевозите детей в машине, так как они могут подвергнуться серьезным или даже смертельным травмам в случае дорожно-транспортного происшествия.

## Электронные индикаторы на панели приборов



### Индикатор сигналов поворота

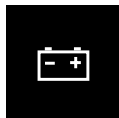
Мигает:

- когда включено зажигание, если:
  - > активизирован рычаг индикатора.
  - > включена аварийная световая сигнализация.

### >Примечание!

Если сигналы поворота не функционируют, частота мигания удваивается.

- Замените лампочку (см.стр. 232) или
- Отвезите машину в специализированный сервисный центр, в котором мастера обладают необходимыми знаниями и инструментами для того, чтобы выполнить работу, например, в Smart-центр.



### Индикатор аккумулятора

Загорается:

- когда включено зажигание.
  - > Индикатор выключается, если работает двигатель.

Если он загорается во время движения или не выключается, когда заводится двигатель, то аккумулятор не заряжен.

- Немедленно припаркуйте машину подальше от движущегося транспорта.
- Когда выйдете из транспортного средства, заблокируйте возможность его передвижения при помощи ручного тормоза.
- Не продолжайте вождение.
- Позвоните в службу ремонта, такую как smartmove Assistance, или в специализированный сервисный центр, в котором мастера обладают необходимыми знаниями и инструментами для того, чтобы выполнить работу, например, в Smart-центр.

### >Важно!

Возможно, проблема заключается в приводном ремне. Если это так, то при продолжении движения может быть поврежден двигатель.



### Индикатор давления масла

Загорается, если:

- включено зажигание.
  - > Индикатор выключается, если двигатель заведен и давление масла достаточное.

Остерегайтесь следующего!

- Если индикатор выключается до того, как заведен двигатель, то он не функционирует.
  - Проверьте уровень масла.
  - Отвезите машину в специализированный сервисный центр, например, в Smart-центр.

# Электронные индикаторы на панели приборов



## Индикатор давления масла

– Если он загорается во время поездки:

- Немедленно припаркуйте машину подальше от движущегося транспорта.
- Когда выйдете из транспортного средства, заблокируйте возможность его передвижения при помощи ручного тормоза.
- Не продолжайте вождение.
- Позвоните в службу ремонта, такую как smartmove Assistance, или в специализированный сервисный центр, в котором мастера обладают необходимыми знаниями и инструментами для того, чтобы выполнить работу, например, в Smart-центре.

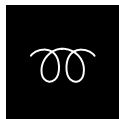
### >Важно!

Продолжение движения или дальнейшая работа двигателя может привести к его повреждению.

### >Примечание!

Индикатор давления масла - это предупреждающий световой сигнал, который означает низкий уровень давления масла. Проверяйте уровень масла в вашем двигателе регулярно (см. стр. 206).

1 Только для автомобилей с дизельными двигателями.



## Индикатор прогретия<sup>1</sup>

Загорается:

- когда включено зажигание.
  - > Когда индикатор гаснет, двигатель можно заводить.

### >Примечание!

Если двигатель уже нагрет до рабочей температуры, вы можете заводить его без предварительного прогретия.



Электрический обогреватель охлаждающей жидкости<sup>1</sup>

### >Примечание!

Электроусилитель обогрева можно включить только при заведенном двигателе.

Индикатор загорается:

- когда включается электроусилитель обогрева.
  - > Для того, чтобы включить электроусилитель обогрева, необходимо передвинуть ползунок температуры воздуха как можно дальше вправо.

Индикатор гаснет:

- когда выключается электроусилитель обогрева.
  - > Для того, чтобы выключить электроусилитель обогрева, необходимо передвинуть ползунок температуры воздуха влево.

## Электронные индикаторы на панели приборов



**Engine check** (Индикатор проверки двигателя)

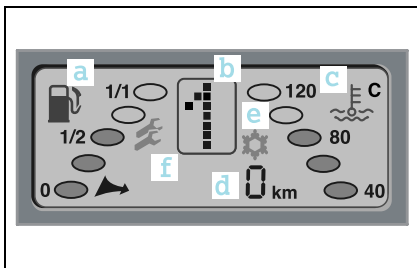
Загорается:

- когда включено зажигание.
  - > Индикатор гаснет после заведения двигателя либо спустя 10 секунд, если электроника двигателя функционирует нормально.

Если индикатор загорается во время поездки:

- Незамедлительно отвезите машину в специализированный сервисный центр, например, в Smart-центр.

# Электронные индикаторы на панели приборов



## Дисплей

На дисплее отображается:

- (a) Датчик топлива в баке
- (b) Индикатор переключения передачи/электронный иммобилайзер
- (c) Температура охлаждающей жидкости
- (d) Составной дисплей с индикатором количества оставшегося в баке топлива в литрах
- (e) Предупреждение об обледенении\*
- (f) Дисплей сервисных интервалов

## Подсветка дисплея

Подсветка дисплея включается:

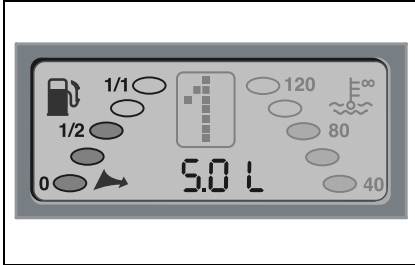
- когда включено освещение.
- когда включено зажигание

Подсветка дисплея гаснет, когда выключается зажигание и освещение.

## >Примечание!

Подсветка дисплея тусклая, если включено и зажигание, и освещение.

# Электронные индикаторы на панели приборов



## Датчик топлива в баке

Уровень топлива в баке отображается с помощью пяти овальных сегментов. Число затемненных сегментов показывает уровень топлива в баке. Если все пять сегментов темные, то топливный бак полон.

## Резервный режим

Вы находитесь в резервном режиме, если в баке менее 5 литров топлива.

Если это происходит,

- символ топливной колонки и стрелка индикатора оставшегося топлива в баке начинают мигать,
- многофункциональный дисплей показывает количество топлива в баке с точностью 0,5 литра (дисплей оставшихся литров),
- следует заехать на ближайшую АЗС.

## Примечания по дисплею оставшихся литров!

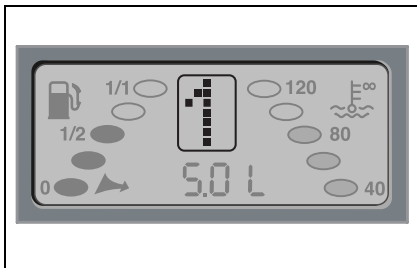
Дисплей оставшихся литров активируется только в резервном режиме.

Функция переключения многофункционального дисплея остается активной.

Если все пять сегментов мигают, значит, возникла проблема с отображением уровня наполнения бака.

- Найдите АЗС, полностью заправьте автомобиль и продолжайте движение, сверяясь с одометром.
- Отвезите машину в специализированный сервисный центр, например, в Smart-центр.


## Электронные индикаторы на панели приборов





### Цифровой индикатор передачи


Индикатор передачи отображает информацию о секвентальной трансмиссии:


**1 2 3 4 5 6** передача


 Активирован электронный иммобилайзер (см. стр. 140)


 Повышение передачи


 Понижение передачи


 Нейтральный режим, ни одна передача не включена


 Включена задняя передача

 Передача не включена

 Ошибка системы переключения передач

 Автоматический режим

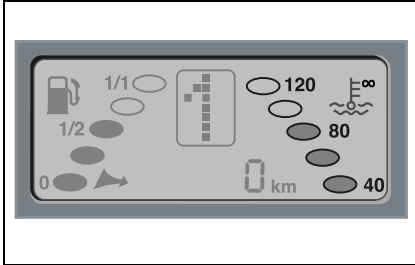
 Неисправность шины данных CAN (иконка мигает)

 Складной верх<sup>1</sup> неправильно заперт

<sup>1</sup> Только для smart fortwo cabrio.



## Электронные индикаторы на панели приборов



### Датчик температуры охлаждающей жидкости

Температура охлаждающей жидкости отображается с помощью пяти овальных элементов.

Число затемненных элементов означает температуру охлаждающей жидкости.

- При нормальной рабочей температуре затемнены три элемента.
  - > Температура охлаждающей жидкости составляет не менее 80 градусов С.

- Если пять элементов затемнены, символ °С начинает мигать
  - Немедленно припаркуйте ваш автомобиль подальше от движущегося транспорта.
  - Если вам нужно покинуть автомобиль, обеспечьте его неподвижность.
  - Не продолжайте движение.
  - Позвоните в службу технической помощи, такую как Smartmove Assistance или в квалифицированный сервисный центр, такой как Smart-центр.
- Если температура продолжает возрастать, пять элементов также начнут мигать через 15 секунд.
  - Избегайте езды на высоких оборотах двигателя и не водите слишком быстро.
  - Немедленно припаркуйте автомобиль подальше от движущегося транспорта.
  - Если вам нужно покинуть автомобиль, обеспечьте его неподвижность.
  - Не продолжайте движение.
  - Позвоните в службу технической помощи, такую как Smartmove Assistance или в квалифицированный сервисный центр, такой как Smart-центр.

### >Важно!

Если вы продолжите движение или оставите включенным двигатель, это может привести к необратимым повреждениям двигателя.

## Электронные индикаторы на панели приборов



### >Примечание по дисплею температуры за бортом\*

Дисплей температуры медленно реагирует на резкие перепады температуры.

Поэтому замеры температуры не могут быть искажены температурой двигателя, например, когда автомобиль стоит или движется относительно медленно.

### Многофункциональный дисплей

- Нажмите кнопку (A) один раз, чтобы переключаться между следующими функциями:
  - Одометр езды
  - Одометр суточной езды (если несколько секунд удерживать кнопку, то он примет значение «0»)
  - Температура за бортом\*
  - Дисплей оставшихся литров (активен, когда в баке меньше 5 литров топлива).

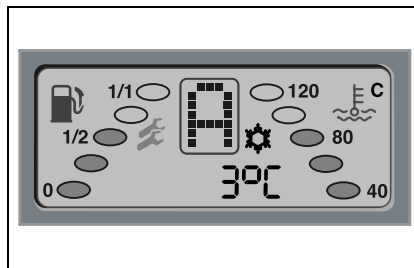
## Электронные индикаторы на панели приборов

### Предупреждение об обледенении\*



#### Угроза несчастного случая!

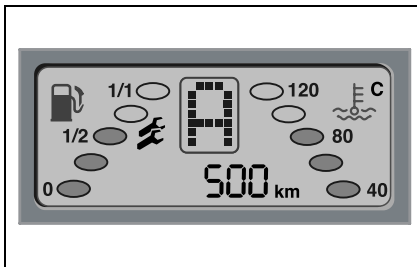
Даже если температура воздуха немного выше нуля, на дорогах тем не менее может быть лед, в особенности на деревянных отрезках дороги и на мостах. Если вы не сможете правильно адаптировать способ вождения, машину может занести. Поэтому вы всегда должны адаптировать стиль вождения и скорость к погодным условиям.



Если температура воздуха снаружи падает ниже 3 градусов Цельсия, дисплей привлекает ваше внимание к тому, что на дороге может быть лед.

- > Температура воздуха появляется на экране.
- > Символ снежинки мигает на экране в течение 60 секунд.

## Электронные индикаторы на панели приборов



### Дисплей сервисных интервалов

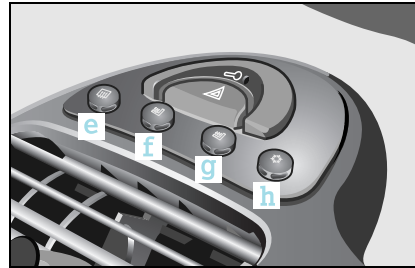
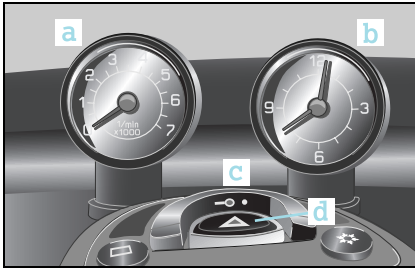
Дисплей сервисных интервалов информирует вас о моменте времени и цели следующего визита в автосервис. Предстоящий визит в автосервис показывается на дисплее примерно за месяц до даты визита. После того, как вы завели двигатель, эта информация показывается в километрах (км) или в днях примерно 10 секунд, в зависимости от показаний километража. На дисплее отображается иконка с изображением одного гаечного ключа или двух гаечных ключей, в зависимости от того, какой тип сервис предстоит: типа А или типа В.



Включение дисплея сервисных интервалов

- Дважды кратко нажмите на кнопку (А) на многофункциональном дисплее.

## Верхняя центральная панель



### Верхняя центральная панель

a Тахометр\*

b Часы приборной панели\*

c Центральное запорное устройство

d Сигналы аварийной остановки

e Обогрев заднего стекла<sup>1</sup>

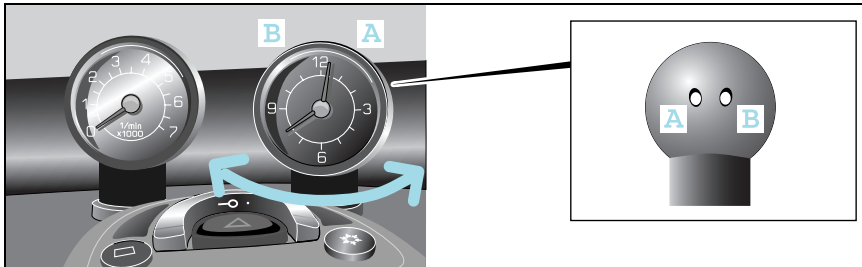
f Подогрев сиденья водителя t\*

g Подогрев сиденья пассажира\*

h Кондиционер\*

<sup>1</sup> Только для smart fortwo coupe.

## Верхняя центральная панель



### Часы приборной панели\*

#### Установка времени

Кнопки, используемые для установки времени, находятся за часами приборной панели.

#### Увеличение времени

- Нажмите на кнопку (A) один раз.
  - > Отображаемое время изменяется на одну минуту.
- Нажмите на кнопку (A) более чем на 2 секунды
  - > Скорость, с которой изменяется время, возрастает.

#### Уменьшение времени

- Нажмите на кнопку (B) один раз.
  - > Отображаемое время изменяется на одну минуту.
- Нажмите на кнопку (B) более чем на 2 секунды.
  - > Скорость, с которой изменяется время, увеличивается.

- Часы приборной панели могут быть адаптированы к вашим потребностям. Ваши часы приборной панели
- могут быть повернуты на приблизительно 90°.
    - > Это обеспечивает идеальный обзор часов для человека, сидящего рядом с вами
  - подсвечиваются при включении освещения вашего автомобиля.
    - > Это позволяет видеть дисплей в любое время, даже когда снаружи темно.

#### >Примечание!

Не вешайте какие-либо объекты на часы приборной панели. Это может привести к тому, что часы оторвутся от места крепления и будут сильно повреждены.

## Верхняя центральная панель

### Тахометр\*

Движение на оптимальной скорости двигателя помогает вам

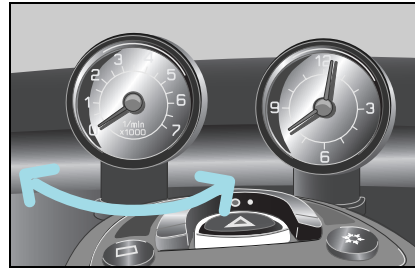
- экономить топливо.
- заботиться о двигателе.

#### >Важно!

Всегда обращайтесь внимание на рекомендации по переключению передачи, которая отображается на индикаторе переключения передач.

#### >Важно!

По причинам безопасности нельзя проводить какие-либо модификации тахометра.



#### >Примечание!

Не вешайте какие-либо объекты на тахометр.

Это может привести к тому, что тахометр оторвется от места крепления и будет сильно поврежден.

Тахометр может быть адаптирован к вашим потребностям

Ваш тахометр

- может быть повернут приблизительно на  $90^\circ$ .
  - > Это обеспечивает вам идеальный обзор тахометра, независимо от того, как расположено ваше сиденье.
- подсвечивается при включении освещения вашего автомобиля.
  - > Это позволяет видеть дисплей в любое время, даже когда снаружи темно.

## Верхняя центральная панель

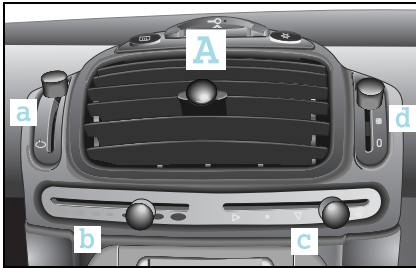
### Функции

Тахометр отображает скорость двигателя в единицах, кратных 1 000 об/мин.

Оптимальные обороты двигателя (об/мин):	Бензиновые двигатели	Дизельные двигатели
Трогание с места	1,000 – 2,000	1,000 – 2,000
Нормальное движение при постоянной скорости	2,000 – 3,000	1,800 – 3,000
Короткие периоды ускорения, например, при обгоне	3,000 – 6,300	3,000 – 4,400



## Нижняя центральная панель



### Нижняя центральная панель

**A** Обогрев/вентиляция

**B** Аудио/телематические устройства

**C** Отдел для хранения вещей

**a** забор свежего воздуха или рециркуляция

**b** Температура воздуха/обогреватель/  
усиление обогрева<sup>1</sup>

**c** Регулятор распределения воздуха

**d** Обдуватель

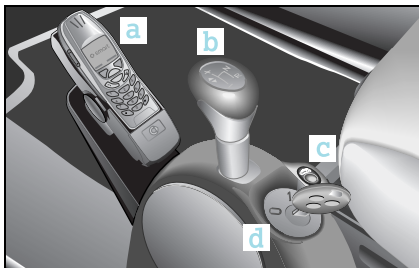
**e** Передние противотуманные фары

**f** Внутреннее освещение

**g** Электрический разъем на 12 вольт  
(прикуриватель)

<sup>1</sup> Только для автомобилей с дизельным двигателем

## Панель рычага переключения передач



### Панель рычага переключения передач

a Консоль для телефона\*

b Рычаг переключения передач

c Электрорюк\*<sup>1</sup> или выключатель складного верха<sup>2</sup>

d Выключатель зажигания

1 C fortwo coupé

2 C fortwo cabrio



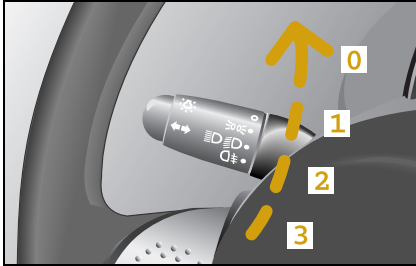
## Содержание

- >Управление освещением. . . . .58
- >Регулировка фар. . . . .61
- >Внутреннее освещение . . . . .62
- >Противотуманные фары . . . . .63
- >Указатели поворота. . . . .65
- >Звуковой сигнал и аварийная сигнализация . . . . .66

### >>Режимы освещения.

Вашим автомобилем легко управлять, так как все элементы управления расположены там, где вы и ожидаете их увидеть. Поэтому даже вождение в темноте - легкое занятие. Но попробуйте сначала вести автомобиль при солнечном свете.

# Освещение



## Освещение



### Угроза несчастного случая!

Включайте освещение заранее,  
- если идет сильный дождь,  
- если начинает темнеть.  
В потоке транспорта автомобили  
легче разглядеть, если у них  
включено освещение.

### Включение освещения

Рычаг управления фарами расположен слева от рулевого колеса. При повороте вращающегося переключателя из его исходной позиции 0, происходит следующее:

Позиция 1 - загораются сигналы парковки.

Позиция 2 - загораются фары ближнего света.

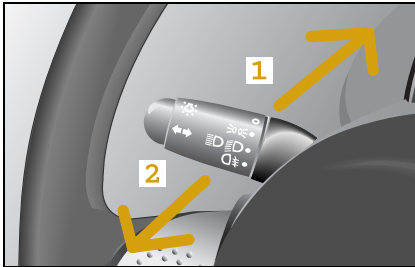
Позиция 3 - загораются задние противотуманные фары и фары ближнего света.

### >Примечание!

Когда вы выключаете зажигание, фары ближнего света также выключаются. Они снова включаются автоматически, когда заводится двигатель.

### >Примечание!

Если вы водите в странах, в которых принято вождение по противоположной стороне дороги относительно страны, где машина была сертифицирована, то встречные автомобили могут быть ослеплены ассиметричными фарами ближнего света. При вождении в таких странах измените ближний свет фар на симметричный. Это изменение может быть выполнено в квалифицированном специализированном сервисном центре, например, в smart-центре.



## Дальний свет

Дальний свет фар может быть включен, только если:

- включено зажигание.
- поворотный выключатель находится в позиции не ниже (ближний свет).

## Включение дальнего света

- Потяните за рычаг в направлении от рулевого колеса (1).
  - > Рычаг остается в этом положении.

## Выключение дальнего света

- Потяните за рычаг по направлению к рулевому колесу (2).
  - > Рычаг возвращается в начальное положение.

## Функция возвращения домой \*

Функция возвращения домой позволяет включить фары и внутреннее освещение, если автомобиль припаркован в темном месте или если вы приближаетесь к такому темному месту. В течение 12 секунд освещение вашего автомобиля будет гореть, чтобы вам было легче найти дорогу.

## Покидая автомобиль

- Извлеките ключ зажигания.
- Дважды коротко нажмите на кнопку замка на устройстве дистанционного управления.
  - > Машина заперта.
  - > Фары автоматически включаются и будут выключены снова по истечении 12 секунд.

## По возвращении в машину

- Дважды коротко нажмите на кнопку замка на устройстве дистанционного управления.
  - > Машина отперта.
  - > и внутреннее освещение машины включается и выключается снова по истечении 12 секунд.

# Освещение

## Лампы для вождения в дневное время\*

Если ваша машина укомплектована лампами для вождения в дневное время<sup>1</sup>, то ближний свет и парковочные сигналы включаются автоматически, когда вы начинаете ехать.

### >Примечание!

Когда лампы для вождения в дневное время активизированы, дальний свет может быть включен только тогда, когда рычаг освещения находится в положении 2 (ближний свет).

## Отключение ламп для вождения в дневное время:

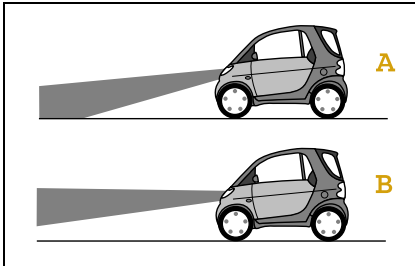
- Выключите зажигание.
- Приведите в действие мигание дальним светом.
- Одновременно нажмите на кнопку отпирания на ключе от машины.
  - > Звучит сигнал, подтверждающий, что лампы для вождения в дневное время отключены.

## Включение ламп для вождения в дневное время:

- Выключите зажигание.
- Приведите в действие мигание дальним светом.
- Одновременно нажмите на кнопку запираения на ключе от машины.
  - > Звучит сигнал, подтверждающий, что лампы для вождения в дневное время включены.

<sup>1</sup> Входят в стандартную комплектацию в тех странах, где законодательно установлено требование водить с включенными фарами днем.

# Регулировка фар



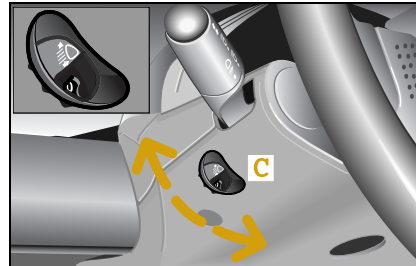
## Регулировка фар

Регулировка фар позволяет адаптировать фары так, чтобы это соответствовало степени загрузки вашей машины.

## Регулировка фар

Основная настройка означает:

- отсутствие полезной нагрузки,
- сиденье водителя занято,
- позиция настройки режима фар 0 гарантирует, что вы
- получаете наилучшие условия видимости для водителя (А), - не ослепляете водителей встречного транспорта.



Если форма светового конуса меняется из-за загрузки автомобиля (В):

- Поверните колесико настройки режима фар (С) в соответствующее положение, пока не будет снова установлена основная настройка.

## >Примечание!

Обратите внимание, что настройка режима фар должна быть возвращена в положение 0 после того, как вы разгрузили автомобиль.

Позиция переключателя	Загруженность
0	Занято сиденье водителя. Заняты сиденья водителя и пассажира.
1	Занято сиденье водителя и в багажнике находится максимально допустимый груз (50 кг).
2	Занято сиденье водителя, занято сиденье пассажира и в багажнике находится максимально допустимый груз (50 кг).

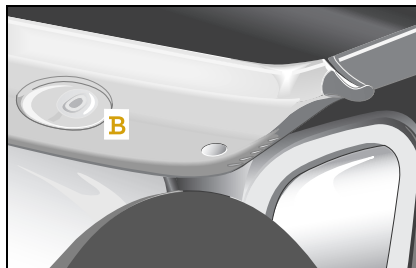
## Внутреннее освещение



### Внутреннее освещение

Лампы внутреннего освещения расположены на:

- центральной панели (А)
- в задней части автомобиля (В)



Обе лампы внутреннего освещения на короткое время загораются, когда вы открываете двери.

Лампы выключаются

- немедленно, когда выключается зажигание, если закрыты все двери.
- спустя 15 секунд, если все двери закрыты.
- спустя 10 минут, если хотя бы одна дверь открыта

Лампы также загораются, когда вы запираете или отпираете машину устройством дистанционного управления. Лампы выключаются

- как только включается зажигание.
- спустя 30 секунд

Обе лампы будут светить постоянно, если вы нажмете на нижнюю часть переключателя внутреннего света. Лампы выключатся, когда вы нажмете на верхнюю часть переключателя.

### >Важно!

Покидая машину, убедитесь, что

- внутреннее освещение находится не в режиме постоянного функционирования.
- ни одна из дверей не оставлена открытой.

Это может вызвать разрядку аккумулятора.



# Противотуманные фары



## Противотуманные фары

### Передние противотуманные фары\*

Передние противотуманные фары (А) нужно включать только:

- при тумане
- в условиях плохой видимости во время дождя, или
- в условиях плохой видимости из-за снега



### Угроза несчастного случая!

Адаптируйте скорость и стиль вождения к условиям видимости. Другие транспортные средства могут ехать на небольшой дистанции от вас, а вы можете не заметить их и не успеть затормозить.



## Включение противотуманных фар

Передние противотуманные фары могут быть включены, только если уже включены парковочные огни.

- Нажмите выключатель (А) один раз.

>Включены следующие лампы:

- противотуманные фары
- встроенный индикатор.

### >Примечание!

Пожалуйста, действуйте в соответствии с национальным законодательством в отношении использования передних противотуманных фар.

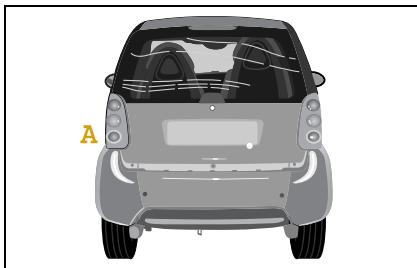
## Выключение противотуманных фар

- Нажмите выключатель (А) снова

### >Примечание!

Если вы выключаете фары, то противотуманные фары также выключаются. Повторное включение фар не вызывает автоматического включения противотуманных фар.

## Противотуманные фары



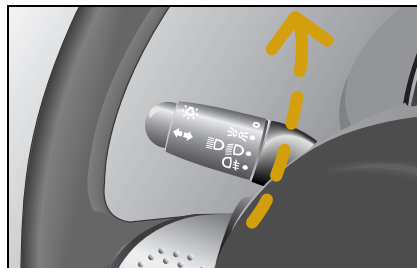
### Задняя противотуманная фара

Рычаг управления задним противотуманным фонарем (А) расположен слева от рулевого колеса.



### Угроза несчастного случая!

Задняя противотуманная фара должна быть включена только в том случае, если видимость менее 50 метров. Иначе транспортные средства, следующие за вами могут быть ослеплены.



### Включение задней противотуманной фары

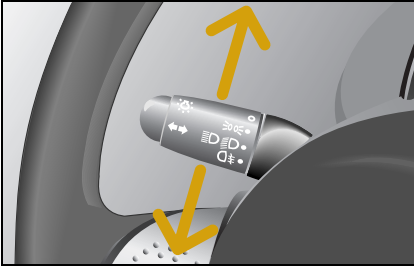
- Поверните вращающийся переключатель к иконке заднего противотуманного фонаря (положение 3).
- > Когда включено зажигание, включаются:
  - Задняя противотуманная фара
  - Индикатор на дисплее

### Выключение задней противотуманной фары

- Поверните вращающийся переключатель в положение 0.

### >Важно!

Если вы желаете продолжить движение с включенным ближним светом фар, поверните переключатель только на одну позицию.



### Указатели поворота

Рычаг управления сигналами поворотов расположен слева от рулевого колеса.

Чтобы просигнализировать о повороте направо

- Переведите рычаг вверх до тех пор, пока не почувствуете, что он зафиксировался.

Чтобы просигнализировать о повороте налево:

- Переведите рычаг вниз и проследите, чтобы он зафиксировался.

### >Примечание!

Зафиксированный в одном из положений рычаг возвращается в нейтральное положение

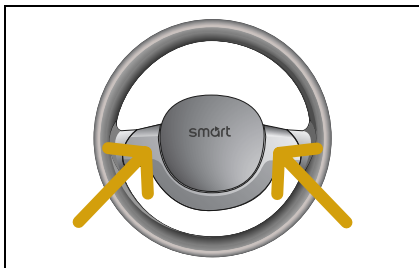
- после осуществления поворота.
- с помощью функции автоматического сброса сигнала поворота.

Рычаг управления также может быть переведен в нейтральное положение вручную.

### Сигналы поворотов с механизмом включения при прикосновении

Если вы немного переведете рычаг управления вверх или вниз, сигнал поворота трижды мигнет на соответствующей стороне автомобиля.

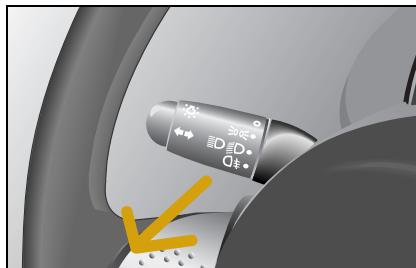
## Звуковой сигнал и аварийная сигнализация



### Звуковой сигнал и аварийная сигнализация

#### Гудок

- Нажмите в любом месте выделенной области рулевого колеса.
  - > Прозвучит гудок.



### Мигание дальним светом

- Рычаг управления кратковременным включением дальнего света расположен слева от рулевого колеса.
- > Мигание дальним светом продолжается, пока вы прижимаете рычаг управления к рулевому колесу.



### Аварийные световые сигналы

- Чтобы включить аварийные световые сигналы, нажмите на красную кнопку (A).
  - > Это приведет к следующему
    - все шесть сигналов поворотов начнут моргать,
    - при включенном зажигании индикатор поворота начнет моргать
    - кнопка аварийных световых сигналов также начнет моргать.
- Чтобы выключить аварийные световые сигналы, повторно нажмите на красную кнопку.



## Содержание

>Аудио/телематические устройства*	. 68
>smart радио один*	.....69
>smart радио три*	.....70
>smart радио пять*	.....71
>smart радио навигатор*	.....72
>smart CD-чейнджер*	.....76
>Футляр для CD*	.....77
>Футляр для кассет*	.....80
>Консоль для телефона*	.....83
>Универсальная система hands-free*	..86
>ipod*	.....87
>smart звуковая система*	.....88

### >>Аудио коммуникации.

Ваш автомобиль сам по себе предназначен для развлечения. Однако, если вы захотите немного разнообразить ваше путешествие, вы можете послушать радио, кассету или CD.

Эти системы превращают ваш автомобиль во всесторонний развлекательный аппарат

## Аудио/телематические устройства\*

### Аудио/телематические устройства\*



#### Угроза несчастного случая!

Ознакомьтесь с различными функциями аудио, навигации и систем телекоммуникации прежде чем отправиться в путь, чтобы эти устройства вас никаким образом не отвлекали от происходящего на дороге, если вы работаете с ними во время вождения. Из соображений безопасности, работайте с системой только, когда автомобиль остановлен, и если позволяет транспортная ситуация.



#### Угроза несчастного случая!

Всегда выбирайте громкость, при которой вы продолжаете слышать внешние звуки в вашем непосредственном окружении (например, громкоговоритель, сигналы спасательных автомобилей, полицейских автомобилей и т. д.) Иначе вы можете спровоцировать несчастный случай.

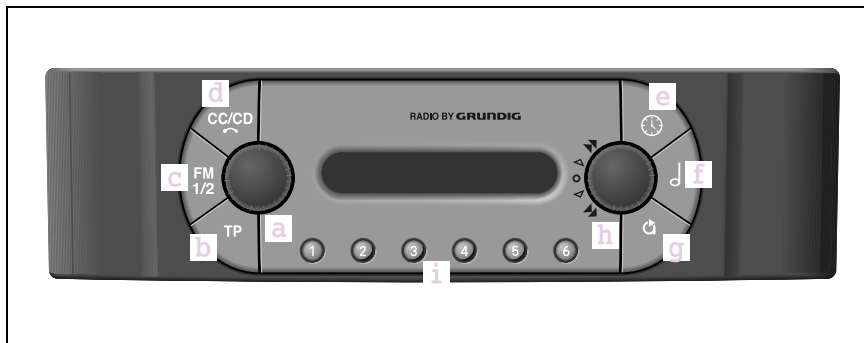


#### Угроза несчастного случая!

Если вы хотите установить радио, отличающееся от оригинального радио, установленного в вашем автомобиле, пожалуйста, пусть эта работа будет проделана в квалифицированном сертифицированном сервисном центре, таком как Smart-центр. Это особенно важно, если уже была установлена smart радио пять, или если в вашей машине предусмотрено радио. Если радио установлено неправильно, могут отказать важные функции автомобиля.

Устройства описаны с полным комплектом оборудования, включая режимы радио, кассетного проигрывателя и CD-чейнджера. Прилагается описание для индивидуального оборудования. Для подробного изучения функций обратитесь, пожалуйста, к индивидуальной инструкции по эксплуатации.

На следующих страницах вы найдете краткое описание систем аудио, навигации и телекоммуникации, доступных для вашего smart fortwo coupe и smart fortwo cabrio.



smart радио один\*

**Основные настройки**

- Вкл/выкл, изменение громкости (a)
- TP on/off (b)
- Часы (e)
- Настройки звучания (f) изменяемые кнопкой (h)
- EXPERT настройки (g)

**Режим радио**

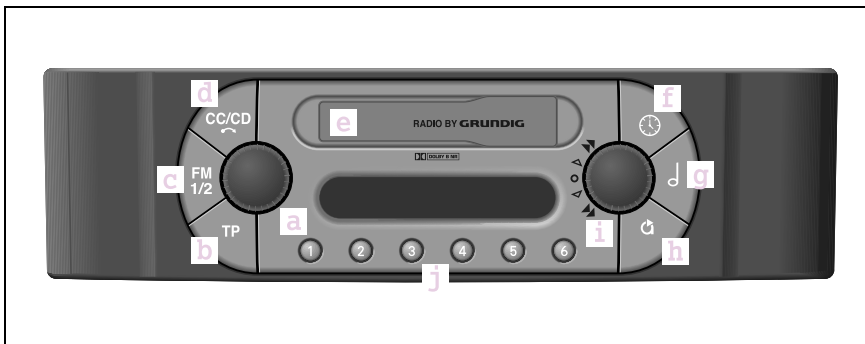
- Выбор источника, сохр. станции в памяти (i)
- Поиск станции (c)
- Запоминания станций (FM1/FM2) (c) с шестью ячейками памяти (можно вызвать с помощью кнопки (i))

**Режим проигрывания CD<sup>1</sup>**

- Кнопка, режим проигрывания (d)
- Перемотка треков (h)
- Выбор CD (i)
- Выбор трека (h)
- Проигрывание треков в случайном порядке (h)

<sup>1</sup> Только в комплекте с CD-чейнджером smart\*

## smart радио три\*



### smart радио три\*

#### Basic settings

- Вкл/выкл, изменение громкости (a)
- TP on/off (b)
- Часы (f)
- Настройки звучания (f) изменяемые кнопкой (h)
- EXPERT настройки (h)

#### Режим радио

- Выбор источника, сохранение станции в памяти (j)
- Поиск станции (c)
- Запоминания станций (FM1/FM2) (c) с шестью ячейками памяти (можно вызвать с помощью кнопки (i))

#### Режим аудиокассет

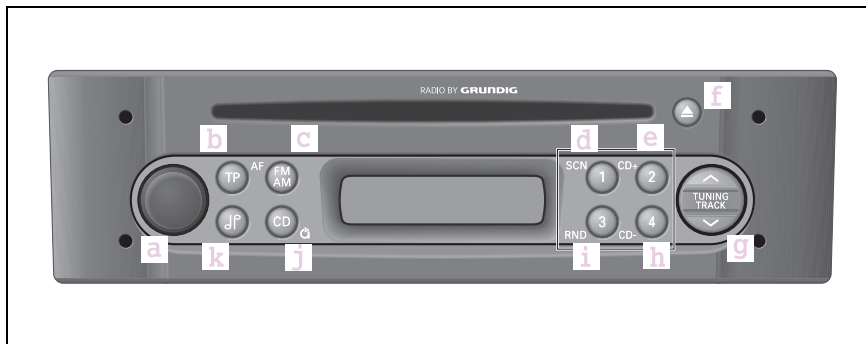
- Режим проигрывания кассет, CD режим/выброс кассет (d)
- Отделение для кассет (e)
- Поиск треков (i)
- Поверните (i) чтобы переключить на вторую сторону кассеты
- Поверните (i) для перемотки вперед и назад

#### Режим проигрывания CD<sup>1</sup>

- Кнопка, режим проигрывания (d)
- Перемотка треков (h)
- Выбор CD (i)
- Выбор трека (h)
- Проигрывание треков в случайном порядке (h)

1 Только в комплекте с CD-чейнджером smart





## smart радио пять\*

### Основные настройки

- Вкл/выкл, изменение громкости (a)
- TP on/off (b)
- EXPERT настройки (by pressing and holding) (j)
- Настройки звучания (k) изменяемые кнопкой (g)

### Режим радио

- Кнопка выбора станции, сохранения станции (d, e, h, i)
- Поиск станции (g)
- Запоминания станций (AM/FM1/FM2/FM3) (c)
- с четырьмя ячейками памяти на каждый уровень (d, e, h, i)

### Режим проигрывания CD

- Перемотка треков (d)
- Выбор CD<sup>1</sup> (e, h)
- Выброс CD (f)
- Выбор трека (g)
- Проигрывание треков в случайном порядке (i)

1 Только в комплекте с CD-чейнджером smart

## smart радио навигатор\*

### smart радио навигатор\*



#### Угроза несчастного случая

Прежде чем начинать поездку, ознакомьтесь с многочисленными функциями вашей системы навигации smart, для того, чтобы вы не отвлекались от событий на дороге, если будете работать с ним во время движения. Из соображений безопасности работайте с системой только, когда автомобиль остановлен и когда позволяет ситуация на дороге.



#### Угроза несчастного случая!

Всегда выбирайте такой уровень громкости, который позволит вам слышать окружающие звуки в непосредственной близости от вас (например, гудки, сирены автомобилей служб спасения, автомобилей милиции и т.п.). В противном случае вы можете спровоцировать дорожно-транспортное происшествие.

### Система навигации smart позволяет управлять:

- функциями радио (высокочастотный, коротковолновый, средневолновый и длинноволновый прием),
- CD-проигрывателем (аудио-CD),
- интегрированной системой навигации с одновременным использованием функций радио и навигации.

### CD-привод

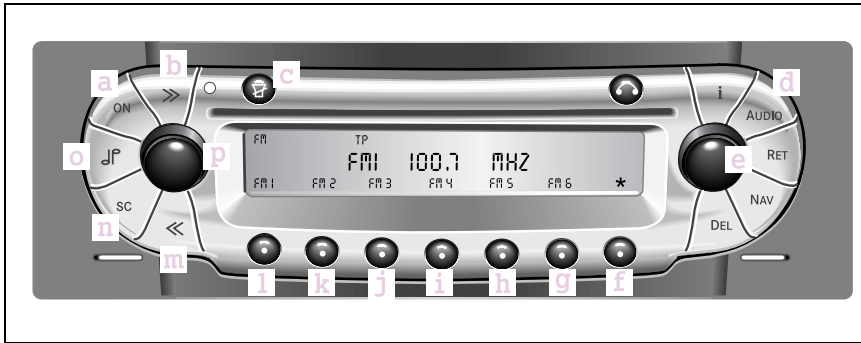
Аудио-CD и диски с данными для системы навигации проигрываются с помощью интегрированного CD-привода

### Многофункциональный дисплей

Многофункциональный дисплей служит для визуализации основных функций с помощью направленных стрелок, букв, данных о расстоянии и дисплеев схематичного пересечения. Звуковая информация сопровождает визуальные данные и также помогает вам прибыть в пункт назначения быстро и без проблем.

### >Примечание!

Более подробную информацию по системе навигации вы можете найти в инструкции по эксплуатации вашей системы навигации smart



### Элементы управления радио

a Вкл./выключение устройства

b Функция автоматического поиска

c Приглушение звука

d Кнопка выбора радио или цы

e Ручная настройка станций и настройка нижних, верхних частот, микшера и баланса

f Меню

g Память станций и автосохранение

h Память станций

i Память станций, поиск RyY+ и включение ручного поиска

j Память станций и поискPTY

k Память станций и региональный режим

l Память станций и переключатель между RDS и частотным режимами

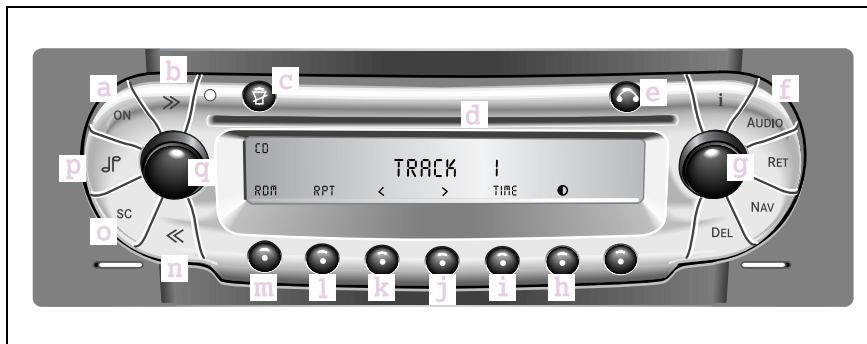
m Вкл. автоматического обратного поиска

n Функция поиска станции. Коротко проигрывает получаемые сигналы со станций

o Выбор: нижние частоты, верхние частоты, микшер, баланс

p Управление громкостью

## smart радио навигатор\*



### Элементы управления CD

a Вкл/выключение устройства

b Пропустить трек, перемотка вперед

c Приглушение звука

d Лоток для CD

e Кнопка выброса CD

f Кнопка выбора: радио или режим проигрывания CD

g Настройки:  
нижние частоты, верхние частоты, микшер,  
баланс

h Настройка контраста

i Отображение времени проигрывания CD  
времени проигрывания трека и общего времени

j Поиск музыки, перемотка вперед

k Поиск музыки, перемотка назад

l Повторение текущего трека на CD

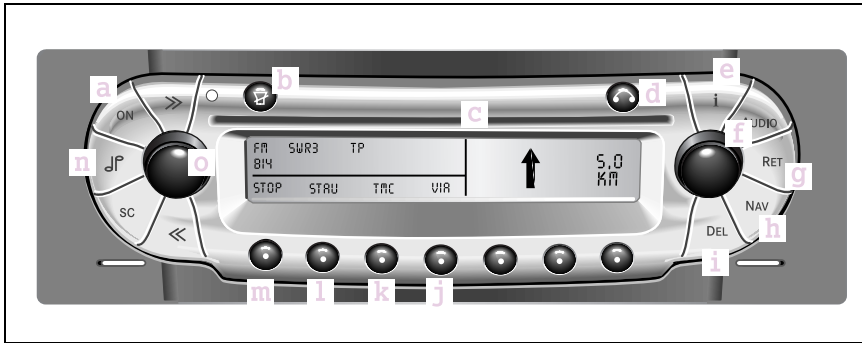
m Случайное воспроизведение

n Пропустить трек, перемотка назад

o Функция поиска трека:  
Коротко проигрывает треки

p Выбор:  
нижние частоты, верхние, микшер, баланс

q Управление громкостью



## Элементы управления навигацией

a Вкл/выключение устройства

b Прервать информацию о навигации или выключить устройство

c Лоток для CD

d Кнопка выброса CD

e Кнопка информации

f Выбор меню и подтверждение выбора

g Вернуться в предыдущее меню

h Выбор режима навигации

i Удалить введенные данные или сохраненный пункт назначения

j VIA Функция

k TMC Функция

l Интенсивное движение

m Немедленная остановка

n Выбор: Bass, treble, fader, balance

o Управление громкостью и проигрывание текущей информации о навигации

## smart CD чейнджер\*



### smart CD чейнджер\*

CD-чейнджер smart расположен под сиденьем пассажира.

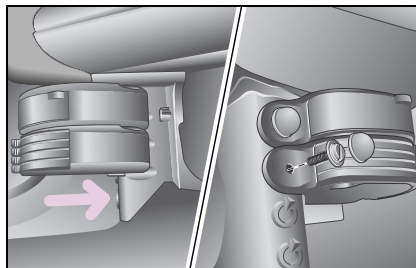
#### >Примечание!

Более подробную информацию о функциях CD-чейнджера можно найти в инструкции по эксплуатации CD-чейнджера smart.

## Футляр для CD\*

### Футляр для CD\*

Футляр для CD расположен между отсеками для ног водителя и пассажира внутри вертикальной консоли.



### >Примечание!

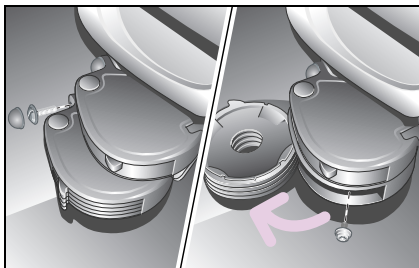
Демонтаж производится в обратной последовательности.

### Установка и демонтаж

#### В модели с левым рулем

- Нажмите на выступ футляра для CD, пока задняя часть футляра не остановится рядом с вертикальной консолью.
- Прикрутите корпус футляра вручную с помощью монетки.
- Проверьте, чтобы корпус был закреплен надежно, и установите крышку-колпачёк.

## Футляр для CD\*



**>Примечание!**  
Демонтаж производится в обратной последовательности.

### В модели с правым рулем

- Установите футляр для дисков напротив фиксирующих отверстий на вертикальной консоли.
- Корпус футляра для дисков должен зафиксироваться на вертикальной консоли.
- Прикрутите корпус к отверстию с левой стороны при помощи монетки.
- Откройте коробочки для дисков и закрепите футляр через отверстие в задней стене вторым винтом.
- Проверьте, чтобы корпус был закреплен надежно, и установите крышку над левым винтом.

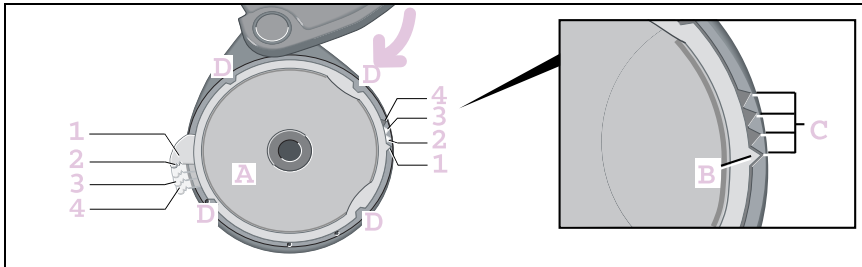
### Установка в стыке с пепельницей, подстаканником\* или футляром для кассет\*

В таком случае, учтите, что пепельница должна всегда оставаться в самом верхнем положении на консоли, а подстаканник - в самом нижнем положении. Всегда устанавливайте предметы в вертикальной консоли сверху вниз.

Индивидуальные элементы соединены между собой направляющими.

- Толкните верхнюю часть элемента так, чтобы она стала вдоль направляющей нижней части элемента, уже установленного выше, чем данный.
- Перед окончательным привинчиванием отдельных элементов убедитесь, что они правильно соединены и находятся ровно друг над другом.





### Изменение меток вынимания лотков для дисков

Чтобы легче находить нужный лоток для CD, вы можете расположить метки вынимания четырех лотков для CD в различных местах.

- Выкрутите рамку с лотком из корпуса за место фиксации, пока рамка не остановится.
- Нажмите на лоток снизу таким образом, чтобы вынуть его из рамки.

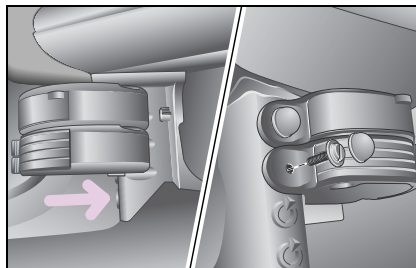
- Сдвиньте позиционную стрелочку (B) лотка для CD в одно из углублений (C) на рамке.
  - > Для расположения меток вынимания есть четыре (1 - 4) возможных положения.

- Сведите лоток и рамку вместе так, чтобы соединились четыре зажима (D).
  - > Рамка с лотком для CD может быть вкручена обратно.
- Повторите процесс для расположения меток для других лотков для CD в нужных местах.

## Футляр для кассет\*

### Футляр для кассет\*

Футляр для кассет расположен между отсеками для ног водителя и пассажира в вертикальной консоли.



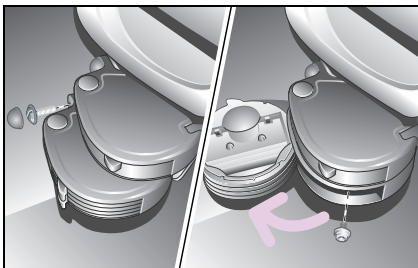
### >Примечание!

Демонтаж производится в обратной последовательности.

### Установка и демонтаж

#### В модели с левым рулем

- Нажмите на выступ на футляре для кассет в вертикальной консоли, пока задняя часть футляра не остановится рядом с вертикальной консолью.
- Прикрутите корпус футляра для кассет вручную с помощью монетки.
- Проверьте, чтобы корпус был закреплен надежно, и установите крышку.



### В модели с правым рулем

- Установите футляр для кассет напротив фиксирующих отверстий на вертикальной консоли.
- Корпус футляра для кассет должен зафиксироваться на вертикальной консоли.

- Прикрутите корпус к отверстию с левой стороны с помощью монеты.
- Откройте лотки для кассет и закрепите футляр для кассет через отверстие в задней стене вторым винтом.
- Проверьте, чтобы корпус был надежно закреплен, и установите крышку над левым винтом.

### >Примечание!

Демонтаж производится в обратной последовательности.

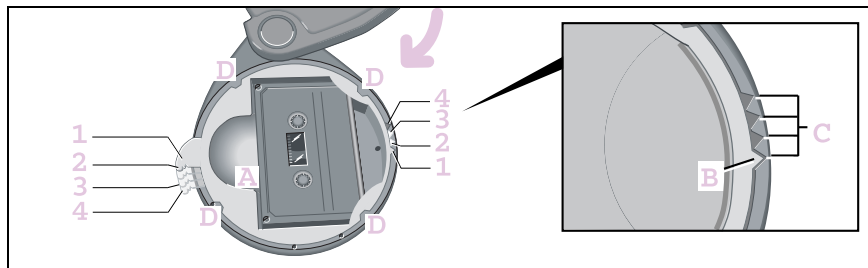
### Установка в стыке с подстаканником или футляром для дисков

В таком случае, учтите, что пепельница должна всегда оставаться установленной в самом верхнем положении, а подстаканник - в самом нижнем положении. Все где устанавливаете предметы в вертикальной консоли сверху вниз

Индивидуальные элементы связаны между собой направляющими.

- Установите верхнюю часть элемента так, чтобы она расположилась вдоль направляющей на нижней части элемента, уже установленного выше, чем данный.
- Перед плотным привинчиванием отдельных элементов, убедитесь, что они правильно взаимосвязаны и находятся ровно друг над другом.

## Футляр для кассет\*



### Изменение меток вынимания лотков для кассет

Чтобы легче находить нужный лоток для кассеты, вы можете расположить метки вынимания четырех лотков для кассет в различных местах.

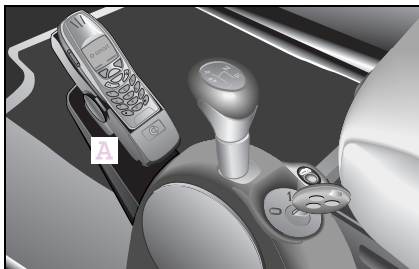
- Выкрутите рамку с лотком из корпуса за место фиксации, пока рамка не остановится.
- Нажмите на лоток снизу (A) таким образом, чтобы извлечь его из рамки.

- Сдвиньте позиционную стрелочку (B) лотка для кассет в одно из углублений (C) на рамке.

> Для расположения меток вынимания есть четыре (1 - 4) возможных положения.

- Сведите лоток и рамку вместе так, чтобы соединились четыре зажима (D).
  - > Рамка с лотком для кассет может быть вкручена обратно.
- Повторите процесс для расположения меток вынимания для других лотков для кассет в нужных местах.

## Консоль для телефона\*



Консоль для телефона\*



### Угроза несчастного случая!

Мобильные телефоны и приемо-передаточные радиустановки, у которых нет наружной антенны с низким отражением сигнала, могут мешать работе электроники автомобиля и таким образом угрожать безопасности автомобиля и вашей безопасности. Поэтому используйте оборудование только в том случае, если оно правильно подсоединено к отдельной наружной антенне с низким отражением сигнала.



### Угроза несчастного случая!

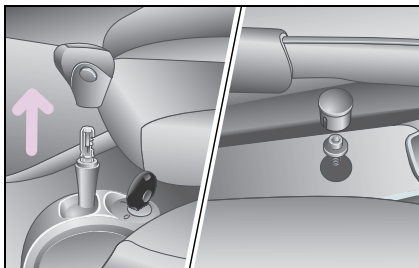
Используя в автомобиле мобильное средство связи, пожалуйста, действуйте в соответствии с требованиями закона соответствующей страны. Если работа со средствами связи на дороге не запрещена, убедитесь, что вы используете их только тогда, когда позволяет транспортная ситуация. Иначе вы можете не распознать вовремя опасность и, следовательно, спровоцировать аварию, в которой пострадаете вы и другие.

Телефонная консоль обеспечивает безопасное и удобное положение вашего мобильного телефона. Существуют подходящие гнезда, разработанные для широкого разнообразия типов мобильных телефонов. Чтобы использовать другой телефон в универсальной системе Hands-free, все, что вам нужно сделать – просто заменить гнездо. Телефонная консоль (A) расположена перед рычагом переключения передач.

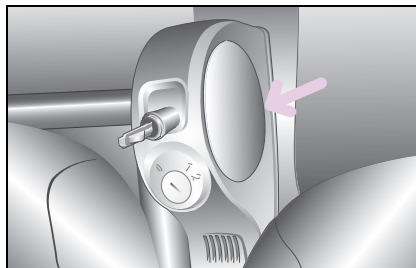
### Установка и демонтаж

Если у вас в машине есть подстаканник, предварительно снимите его (смотрите инструкцию по установке подстаканника).

## Консоль для телефона\*



- Снимите крышку консоли центрального туннеля.
- Ослабьте под ней звездообразный винт, используя соответствующую отвертку.
- Потяните за механизм рычага переключения передач (в автомобилях с softtouch\* следите за тем, чтобы не нажать кнопку автоматического режима при снятии).
  - > Консоль центрального туннеля может быть демонтирована.

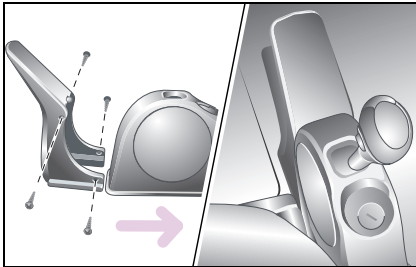


Консоль центрального туннеля крепится к автомобилю спереди при помощи двух фиксирующих крючков.

- Откройте консоль в местах круглых вставок.
- Поднимите консоль центрального туннеля и снимите ее.

- Поместите консоль центрального туннеля на плоскую рабочую поверхность.
- Протолкните телефонную консоль под консоль центрального туннеля, пока нижние части не станут параллельны, а круглая секция в задней части телефонной консоли не станет параллельна вставке в консоли центрального туннеля.
- Вставьте винты (прилагаются) в обозначенные отверстия, и вкрутите их прямо в пластик консоли центрального туннеля.

## Консоль для телефона\*



Если вы проложите электропроводку к гнезду под ковриком, для более опрятного внешнего вида, то вы можете поместить проводку между телефонной консолью и консолью центрального туннеля. Для этого можно использовать пазуху на телефонной консоли.



Пока консоль центрального туннеля еще не поставлена на место, вы можете поднять коврик в этом месте, чтобы проложить под ним кабель для универсальной системы hands-free. Расположение проводов зависит от места установки универсальной системы hands-free, и может различаться.

Когда проводка уже проложена:

- Снова откройте консоль спереди и толкните ее вниз.
- Установите собранные консоли обратно над переключением передач.
- Убедитесь, что зажимы находятся в правильном положении.

- Вкрутите винт.
- Поставьте на место крышку.
- Установите рычаг переключения передач.
- Установите гнездо для мобильного телефона на верхней части телефонной консоли.

### >Примечание!

Более полную информацию по работе с гнездами и их установке можно найти в соответствующей инструкции по эксплуатации.

## Универсальная система hands-free\*

### Универсальная система hands-free\*

Универсальная система hands-free подключается к системе радио и к громкоговорителю. Таким образом, аудиосигнал воспроизводится через динамики автомобиля, а громкость настраивается с помощью радио.

В то время, как вы используете телефон:

- система активируется автоматически,
- слово *PHONE* появляется на радиодисплее,
- звук аудиопрограмм автоматически выключается

### >Примечание!

Более подробную информацию об универсальной системе hands-free вы можете найти в ее инструкции по эксплуатации.



ipod\*



**Угроза несчастного случая!**

Сосредоточьтесь на том, что происходит на дороге. Не используйте ipod в пути. Это может отвлечь вас от ситуации на дороге и стать причиной несчастного случая. Из соображений безопасности работайте с системой только тогда, когда автомобиль остановлен и если позволяет ситуация на дороге. Как водитель, вы несете полную ответственность за безопасность дорожного движения. Пожалуйста, имейте в виду, что при вождении со скоростью всего лишь 50 км/ч ваша машина будет покрывать расстояние в 14 метров каждую секунду!



**Управление**

- A Разъем для устройства дистанционного управления
- B Разъем для наушников
- C Переключатель замка
- D Дисплей
- E Кнопка обратной перемотки
- F Кнопка меню
- G Кнопка проигрывания/паузы
- H Кнопка перемотки вперед
- I Кнопка выбора
- J Прокрутка
- K Наушники
- L Стыковочный разъем

## smart звуковая система\*



### smart звуковая система\*

Чтобы вы получили максимальное удовольствие от вашего аудио/телематического оборудования, звуковая система smart включает дополнительные динамики для мощного высокоточного звука.

Вы можете подсоединить мобильные аудиоустройства, такие, как MP3-плеер с помощью дополнительного гнезда AUX jack<sup>1</sup> (A), используя доступный в продаже MiniJasj 3,5 мм.

Дополнительное гнездо AUX расположено в месте между рулевой колонкой и верхней центральной консолью<sup>2</sup>.

1 Не относится к CD-чейнджеру\*

2 Только для моделей с рулем слева



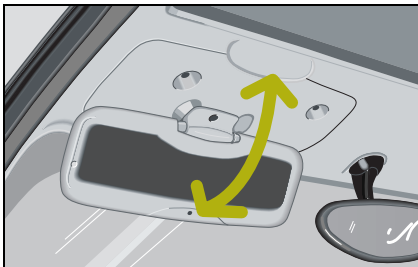
## Содержание

- > Солнцезащитные козырьки . . . . . 90
- > Солнцезащитная раздвижная шторка крыши\* . . . . . 92
- > Электролюк\* . . . . . 93
- > Крючки для верхней одежды.. . 95
- > Обогрев/вентиляция. . . . . 96
- > Кондиционер\* . . . . . 102
- > Стеклоочистители . . . . . 105
- > Обогреватель заднего стекла. . 107
- > Обогреватели наружных зеркал\* 108
- > Обогрев сидений\* . . . . . 109
- > Чехол на машину\* . . . . . 110

### >>Погода за бортом.

В зависимости от погодных условий вы меняете свою одежду. В вашей машине тоже есть ряд великолепных решений, таких как, например, бесфреоновый кондиционер воздуха или электроусилитель обогрева для машин с дизельным топливом.

## Солнцезащитные козырьки



### >Примечание!

Солнцезащитные козырьки не поворачиваются в сторону боковых окон.

### Солнцезащитные козырьки

Защита от солнца, которое светит спереди:

- Поверните солнцезащитный козырек вниз.
- Поднимите солнцезащитный козырек обратно вверх, когда солнце больше вас не ослепляет и он вам больше не нужен.

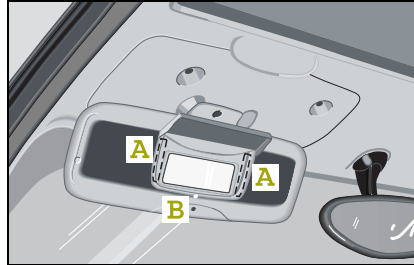
## Солнцезащитные козырьки

### Зеркало для солнцезащитного козырька водителя\*



#### Угроза несчастного случая!

При вождении зеркала в солнцезащитных козырьках должны быть закрыты. Слепящий свет в противном случае может стать угрозой для вас и окружающих.



#### Установка зеркала

Зеркало для солнцезащитного козырька водителя вклеивается в отведенное место.

- Очистите поверхность солнцезащитного козырька водителя, к которой оно будет затем приклеено (А), обычным моющим средством или стеклоочистителем.

#### >Примечание!

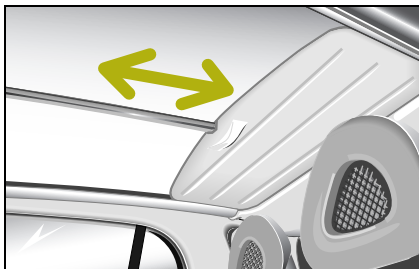
Не используйте спирт или ацетон. Это может причинить вред поверхности солнцезащитного козырька водителя. Не касайтесь пальцами поверхности, куда будет вклеено зеркало, так как это может ослабить липкую ленту.

- Высушите подготовленную зону чистой бумажной салфеткой.
- Удалите защитную пленку с двух липких секций на задней части зеркала.
- Установите зеркало для солнцезащитного козырька водителя в окошко (В) на солнцезащитном козырьке и закрепите установочным штифтом.
- Откройте крышку зеркала.
- Прижмите обе липкие секции (А) на задней части зеркала крепко к солнцезащитному козырьку приблизительно на 20 секунд.

#### >Примечание!

Потребуется примерно 3 часа, чтобы липкая лента полностью закрепилась.

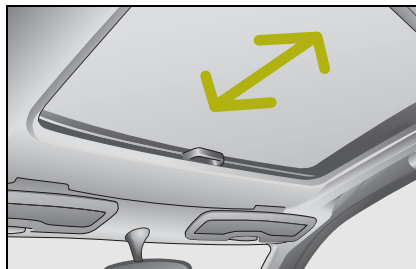
## Солнцезащитная раздвижная шторка крыши\*



### Солнцезащитная раздвижная шторка крыши \*

Солнцезащитный козырек раздвижной крыши служит для защиты от солнечного излучения и проникновения тепла через раздвижную крышу.

Легкость обращения с ним позволяет вам двигать козырек вперед и назад, используя только одну руку.



### Ветро- и солнцезащитный козырек\* для электролюка.

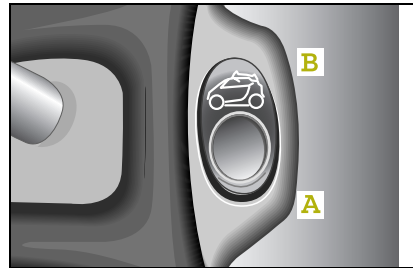
Эта опция доступна только в комплектации с электролюком.

## Электролюк\*



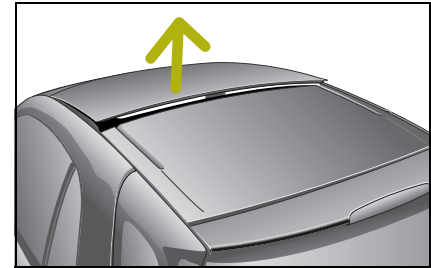
### Угроза травм!

Раздвижная крыша не имеет датчика препятствия. При ее закрывании убедитесь в том, что она никого не защемят.



### Переключатель для раздвижной крыши

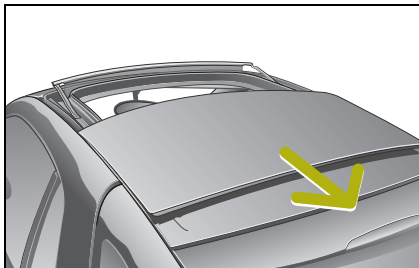
Открыванием и закрыванием раздвижной крыши можно управлять с помощью кулисного переключателя. Он расположен справа, непосредственно за рычагом переключения передач. С его помощью можно открыть раздвижную крышу в любом желаемом положении.



### Поднятие раздвижной крыши

- Коротко нажмите кулисный переключатель (при закрытой крыше), переводя его в положение А.

## Электролюк\*



### Открытие раздвижной крыши

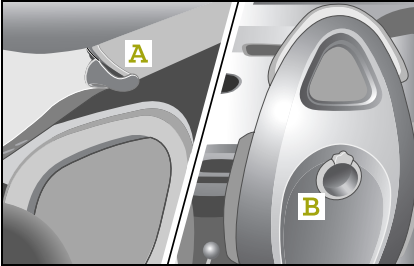
- Нажмите кулисный переключатель, переводя его в положение А, и удерживайте в нем.

### Закрывание раздвижной крыши

- Нажмите кулисный переключатель, переводя его в положение В, и удерживайте в нем до тех пор, пока крыша полностью не закроется.



## Крючки для одежды

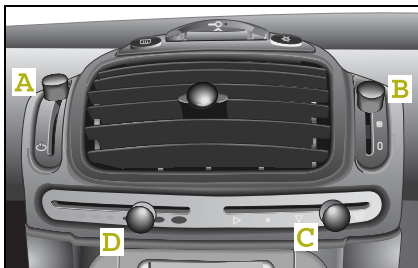


### Крючки для одежды

Вы можете повесить вашу верхнюю одежду на один из входящих в комплект крючков:

- возле задней продольной стойки крыши (А) или
- на задней части сидений (В).

## Отопление/вентиляция



### Отопление/вентиляция

#### Элементы управления вентиляцией и отоплением

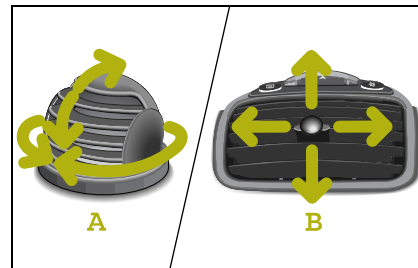
- Селектор «свежий воздух/рециркуляция воздуха» (A)
- Вентилятор (B)
- Распределение воздуха (C)
- Температура воздуха/ обогреватель/ электроусилитель обогрева (D)



#### Включение вентилятора

Вы можете установить вентилятор в одну из четырех различных позиций:

- Вентилятор на максимальной скорости/ разморозка (A) (для эффективного размораживания и быстрой сушки запотевших окон)
- Вентилятор на средней скорости (B)
- Вентилятор на медленной скорости (C)
- Вентилятор выключен (D)



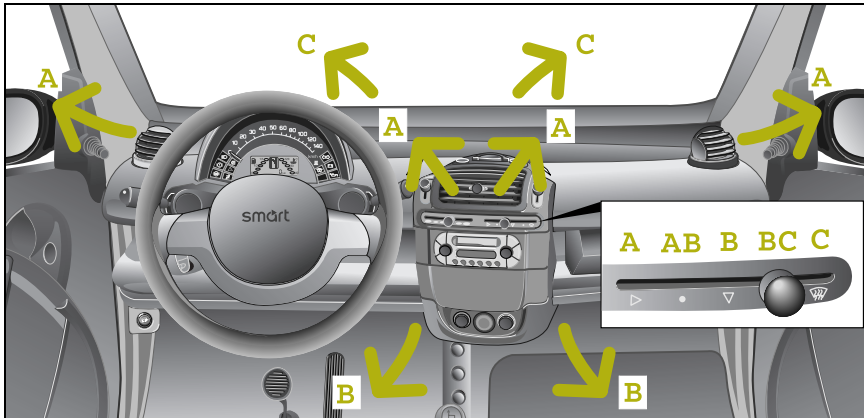
#### Регулировка воздушных сопел

##### Поворотные воздушные сопла

- Вы можете отрегулировать поворотные воздушные сопла (A) в удобное положение рукой.

##### Центральное воздушное сопло

- Вы можете отрегулировать центральное воздушное сопло (B) на центральной панели и установить его в удобное положение, поворачивая регулировочную рукоятку.



### Потоки воздуха в автомобиле

Потоки воздуха от воздушных сопел, в соответствии с режимами вентилятора, такие:

- от центрального воздушного сопла и поворотных воздушных сопел (А),
- к отсеку для ног в полу кузова (В),
- к лобовому и боковым окнам (С).

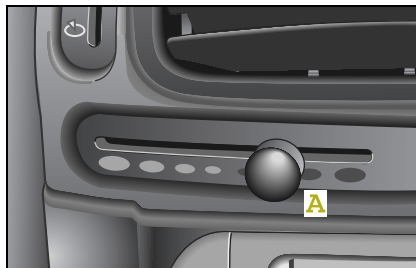
# Отопление/вентиляция

## Управление вашим обогревателем и вентилятором



### Угроза несчастного случая!

Следуйте настройкам, рекомендованным на следующих страницах, для обогрева или охлаждения. Иначе окна могут запотевать. Это может помешать вам наблюдать ситуацию на дороге, и таким образом вызвать аварию.



### Регулировка температуры

Чем дальше вправо вы будете двигать ручку (A), тем теплее будет поток воздуха.

### Дополнительный обогреватель\*

Дополнительный обогреватель нагревает или вентилирует салон до предустановленной температуры, используя температурный переключатель.

Пожалуйста, обратитесь к отдельной инструкции по эксплуатации для получения подробной информации по работе с дополнительным обогревателем.



### Электроусилитель обогрева\*<sup>1</sup>

Если вы хотите получить максимальный эффект обогрева

- Сдвиньте ползунок (A) в самое крайнее правое положение
  - > Электроусилитель обогрева активирован.
  - > Индикатор электроусилителя обогрева на приборной панели включается.

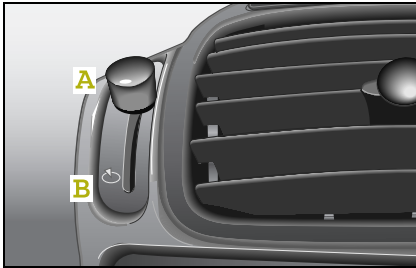
### >Примечание!

Во время работы электроусилителя обогрева расход топлива автомобиля возрастет.

Чтобы выключить электроусилитель обогрева:

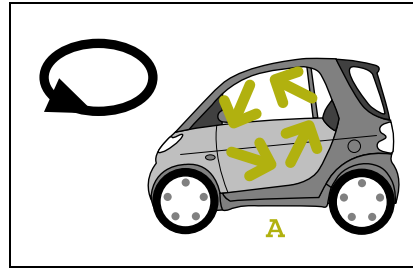
- Сдвиньте ползунок (A) влево.
  - > Индикатор электроусилителя обогрева выключится.

<sup>1</sup> Только для автомобилей с дизельным двигателем.



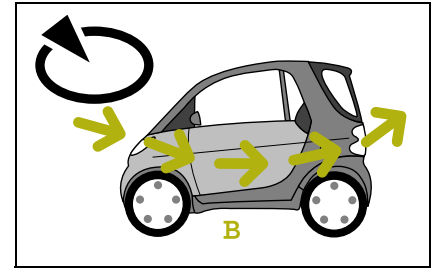
### Угроза несчастного случая!

Переключайтесь на режим рециркуляции воздуха лишь ненадолго и при низкой температуре воздуха. Иначе окна могут запотевать, при этом ухудшится видимость и возникнет опасность для вас и окружающих. Вы не сможете нормально следить за ситуацией на дороге и спровоцируете несчастный случай.



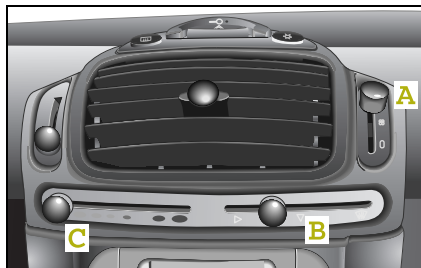
### Как выбрать между рециркуляцией и потоком свежего воздуха:

- Для рециркуляции выберите верхнее положение (А).
  - > Воздух циркулирует – например, при проезде туннеля – в салоне.



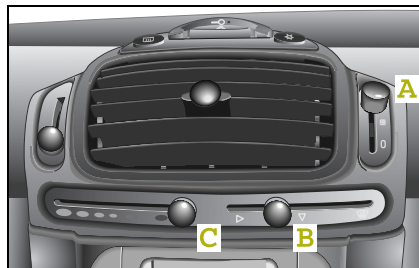
- Выберите нижнее положение для потока свежего воздуха (В).
  - > Воздух попадает в машину снаружи.

## Отопление/вентиляция



### Быстрое охлаждение

- Установите:
  - обдуватель (A) на максимальный уровень.
  - распределение воздуха (B) на центральное сопло, поворотные сопла и в отсек для ног.
  - обогреватель (C) в позицию «выключен».
  - нужное направление воздушных сопел и вращающихся воздушных сопел, если это необходимо.
  - вентиляцию на режим рециркуляции воздуха



### Быстрый обогрев

- Установите
  - обдуватель (A) на максимальный уровень.
  - распределение воздуха (B) на центральное сопло, поворотные сопла и в отсек для ног.
  - обогреватель (C) в позицию «максимум».
- > Электроусилитель обогрева<sup>1</sup> включен.
  - > Индикатор электроусилителя обогрева<sup>1</sup> включен
  - Воздух дует непосредственно на тех, кто находится в автомобиле.

<sup>1</sup> Только для автомобилей, работающих на дизельном топливе.

### Размораживание окон



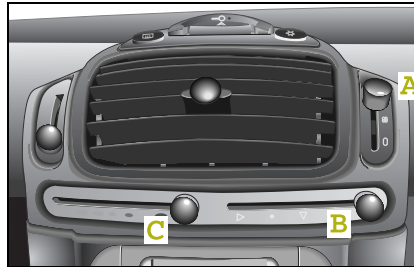
#### Угроза несчастного случая!

Никогда не водите с замерзшими или запотевшими окнами. Видимость будет существенно ухудшена, что может быть опасно для вас и окружающих. Из-за этого вы не сможете оценить ситуацию на дороге, провоцируя таким образом несчастный случай.



#### Окружающая среда!

Размораживайте и просушивайте затуманенные окна перед тем, как завести двигатель. Холостая работа двигателя в то время, как машина стоит на месте, может повредить ему и загрязнить окружающую среду.



Самый эффективный способ разморозить окна – это :

- удалить лед полностью с окон вручную скребком для льда перед тем, как завести двигатель,
- повернуть обдуватель (A) на разморозку.
- направить сопло (B) на переднее и боковые окна,
- подвинуть ползунок обогревателя (C) на максимум.

#### >Важно!

Не используйте скребок для того, чтобы очистить от льда боковые окна в задней части автомобиля. Это может повредить поверхность окон.

# Кондиционер\*

## Кондиционер\*



### Угроза несчастного случая!

Убедитесь, что вы соблюдаетесь рекомендованные на следующих страницах настройки системы кондиционирования воздуха. Иначе окна могут затуманиться. Это не даст вам возможность следить за ситуацией на дороге, провоцируя таким образом несчастный случай.

Кондиционер повышает уровень комфорта, когда на улице жарко

- охлаждая воздух,
- понижая влажность воздуха.

Ваш обогреватель и вентиляция поддерживают функцию улучшенного кондиционирования воздуха. Их действие описывается, начиная со стр. 96. Кроме того, встроенный комбинированный фильтр\* (фильтр пыли, пыльцы и твердых частиц) очищает поток свежего воздуха. Он продолжает работать, когда система кондиционирования воздуха отключена, и вы включили обдуватель.

### >Примечание!

Работа системы кондиционирования воздуха повышает расход топлива.

### >Примечание!

Осушение воздуха при помощи системы кондиционирования воздуха предотвращает запотевание окон, когда уровень влажности воздуха слишком высок.

Этот эффект также может быть использован для того, чтобы разморозить окна, если, в дополнение к системе кондиционирования воздуха, обогреватель включен в максимальном режиме.

## При каких условиях работает система кондиционирования воздуха?

Система кондиционирования воздуха работает

- только когда работает двигатель,
- только когда обдуватель включен,
- наиболее эффективно – при закрытых окнах.



## Дисплей наружной температуры\*



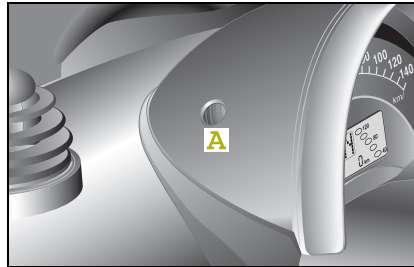
### Угроза несчастного случая!

Даже если температура немного выше нуля, на дороге все равно может быть лед, особенно на деревянных участках и на мостах. Если вы не адаптируете свой стиль вождения, автомобиль может занести. Поэтому вы всегда должны адаптировать свой стиль вождения и скорость к погодным условиям.



### Защита окружающей среды!

При работающей системе кондиционирования воздуха держите окна закрытыми. Это экономит топливо.



- Нажмите на кнопку выбора (A) несколько раз, пока не будет активирован дисплей наружной температуры.

Пожалуйста, примите к сведению следующие примечания перед тем, как включить систему кондиционирования воздуха:

Салон автомобиля охладится быстрее, если вы сделаете следующее:

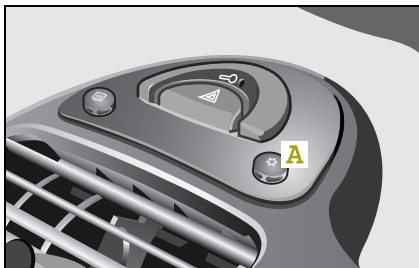
- Выпустите теплый воздух. Для этого,
  - откройте окно на короткое время,
  - поверните обдуватель в максимальное положение, и
  - закройте окно, как только теплый воздух выйдет.
- Включите систему кондиционирования воздуха в режиме рециркуляции.
- Переключитесь на режим свежего воздуха, когда система немного поработает в режиме рециркуляции.



### Угроза несчастного случая!

При низких температурах переключайтесь на режим рециркуляции ненадолго. Иначе окна могут запотеть, ухудшится видимость и возникнет опасность для вас и других. Это может не дать вам оценить ситуацию на дороге и спровоцировать несчастный случай.

## Кондиционер\*



### Вкл/выкл системы кондиционирования воздуха

Система кондиционирования воздуха имеет три позиции.

- В каждом случае нажмите кнопку (A) один раз для того, чтобы переключаться между позициями.

#### 1. Выключено

> Ни один из индикаторов на переключателе не горит.

#### 2. Частичное охлаждение

> Один из индикаторов на переключателе горит.

#### 3. Полное охлаждение

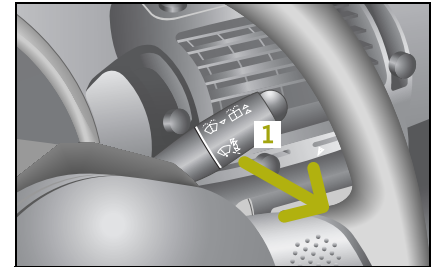
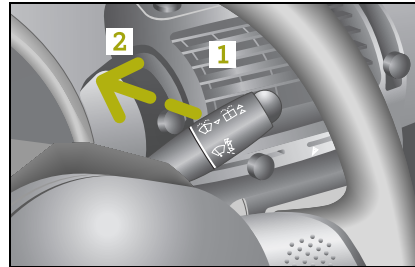
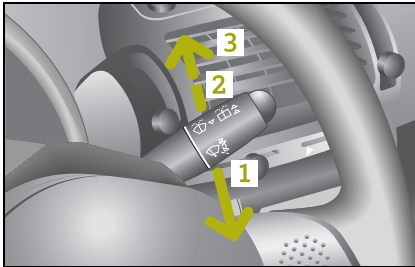
> Оба индикатора на переключателе горят.

#### >Примечание!

Если зажигание или обдуватель включить снова, будет восстановлен запомненный вариант (положение 1 - 3).

### Система кондиционирования воздуха выключается автоматически:

- когда скорость двигателя слишком низкая,
- при старте
- когда выключается обдуватель,
- при температуре хладагента выше 115 °C,
- при температуре снаружи ниже -5 °C.



## Стеклоочистители

Рычаг управления стеклоочистителями расположен справа от рулевого колеса.

Предлагаются следующие функции протирания и мытья.

- 1 – Интервальное протирание, впереди
  - > Интервал при движении около 7 секунд.
  - > Интервал приблизительно 11 секунд, когда автомобиль стоит на месте.
- 2 – Очистители ветрового стекла, медленный режим
- 3 – Очистители ветрового стекла, быстрый режим

<sup>1</sup> Только для smart fortwo coupé.

## Очиститель заднего окна<sup>1</sup> и система опрыскивания ветрового стекла

- 1 – Интервальная очистка заднего окна
  - > Интервал приблизительно 10 секунд.
- 2 – Система омывания для заднего окна включена
  - > Система омывания остается включенной, пока нажат рычаг стеклоочистителей.

Стеклоочиститель затем проводит 3 цикла очистки.

## Очистители ветрового стекла и система омывания ветрового стекла

- 1 – Система омывания для ветрового стекла включена
  - > Система омывания для ветрового стекла активна, пока вы тянете на себя рычаг стеклоочистителей.
  - > Стеклоочиститель затем проводит три цикла очистки.

### >Примечание!

Короткое нажатие рычага приводит в действие только одно движение стеклоочистителей (очистка по касанию).

## Стеклоочистители

### Автоуправление стеклоочистителями\*

Время интервала для очистителей ветрового стекла регулируется в зависимости от скорости автомобиля.

Интервалы при различной скорости движения следующие:

Интервалы, зависящие от скорости	11 seconds	7 seconds	5 seconds	3 seconds
При повышении скорости автомобиля	0–20 km/h	20–75 km/h	75–120 km/h	Свыше 120 km/h
Интервалы, зависящие от скорости	3 seconds	5 seconds	7 seconds	11 seconds
При снижении скорости автомобиля	Свыше 110 km/h	110–65 km/h	65–10 km/h	100 km/h

Очиститель заднего окна<sup>1</sup> активизируется автоматически, когда включены очистители ветрового стекла и задняя передача.

Интервалы очистителя заднего окна	12 seconds	12 seconds	6 seconds
В зависимости от положения очистителей ветрового стекла	Интервал	Положение 1	Положение 2

<sup>1</sup> Только для smart fortwo coupe

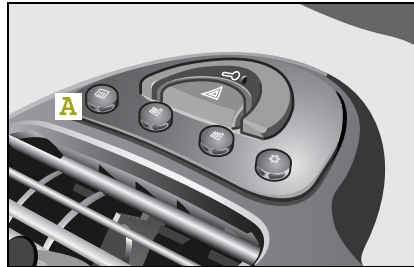
# Обогреватель заднего окна

## Обогреватель заднего окна<sup>1</sup>



### Угроза несчастного случая!

Очистите перед стартом все окна от льда и снега. Иначе ухудшенная видимость может быть опасной для вас и окружающих.



### Обогреватель заднего окна:

- служит для того, чтобы быстро очистить от льда заднее окно,
- очищает окно, если оно запотело.

### Вкл/выкл обогревателя заднего окна

- Включите зажигание.
  - > Вы можете продлить жизнь аккумулятора, включая обогреватель заднего окна только при работающем моторе.
- Нажмите выключатель обогревателя заднего окна (A) один раз.
  - > Обогреватель заднего окна включен.
  - > Загорается встроенный индикатор.
- Снова нажмите на выключатель (A).
  - > Обогреватель заднего окна выключен.
  - > Встроенный индикатор больше не горит.

### >Примечание!

Обогреватель заднего окна выключается автоматически через 10 минут.

<sup>1</sup> Только для smart fortwo coupe.

## Обогреватели наружных зеркал\*

### Обогреватели наружных зеркал\*

Если ваша машина оборудована наружными зеркалами, которые настраиваются автоматически, то и обогреваться зеркала будут автоматически.

### Обогреватели наружных зеркал

- служат для автоматического размораживания наружных зеркал,
- позволяют добиться четкой картинки при запотевании наружных зеркал.

### Включение обогревателей наружных зеркал

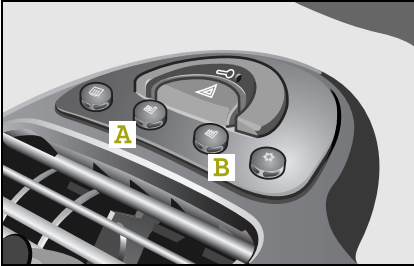
- Включите зажигание.
- Включите обогреватель заднего стекла.
  - > Одновременно включатся и обогреватели наружных зеркал.

### Выключение обогревателей наружных зеркал

- Выключите обогреватель заднего окна.
  - > Вместе с ним выключатся и обогреватели наружных зеркал.

### >Примечание!

В smart fortwo cabrio обогреватели наружных зеркал включаются и выключаются одновременно с зажиганием.



### Обогрев сидений\*

Обогрев сидений позволяет при помощи электричества нагреть сиденье водителя (А) и пассажира (В), когда включено зажигание.

### Вкл/выкл обогрева сидений

Есть три позиции функции обогрева сидений.

- 1. Обогрев выключен**
  - > Ни один из индикаторов на выключателе не горит.
- 2. Обогрев работает постоянно**
  - > Горит один из индикаторов на переключателе.
- 3. Быстрый обогрев сидений в зимнее время года**
  - > Горят оба индикатора на переключателе.

### >Примечание!

Когда выключено зажигание, выключен также и обогрев сидений.

### Неправильная работа

В случае неправильной работы обогрева сидений индикатор на выключателе быстро загорается и после отпускания кнопки гаснет.

- Отвезите автомобиль в квалифицированный специализированный сервисный центр, например, в smart-центр.

## Чехол для автомобиля\*

### Чехол для автомобиля\*

Не накрывайте чехлом грязную машину, так как частички грязи действуют на краску как наждачная бумага.

#### >Важно!

Если автомобиль будет постоянно накрыт более одного месяца, то крыша, отсек двигателя и багажник нужно проветривать в тех местах, где чехол соприкасается с большой площадью поверхности. Краска автомобиля может впитывать влагу, которую нужно высвободить. Если впитанную влагу не высвободить, на краске могут образоваться пятна. Чтобы предотвратить формирование таких пятен, нужно вставить между чехлом и поверхностью автомобиля прокладку, сделанные, к примеру, из пенополистирола. Тогда воздух сможет свободно циркулировать.

### Разворачивание чехла для автомобиля

На заводе чехол для автомобиля был сложен таким образом, что когда его разворачивают, пористая сторона ткани всегда повернута к кузову.

- Раскатайте чехол над крышей автомобиля сзади вперед.
- Разложите чехол по обеим сторонам автомобиля.
- Крепко стяните трос так, чтобы чехол сидел плотно.

### Снятие чехла для автомобиля

- Ослабьте трос.
- Сложите боковые части вверх к крыше автомобиля.
- Скатайте чехол вдоль крыши автомобиля спереди назад.





## Содержание

>Складной верх (только smart cabrio) . . . . .	112
>Ветрозащита* . . . . .	120
>Примечания по складному верху .	122
>Проблемы, связанные со складным верхом . . . . .	123
>Примечания по уходу и эксплуатации. ....	125

### >>Вождение с удовольствием.

Ваш smart fortwo cabrio разработан таким образом, что у него есть и функция раздвижной крыши, и складной верх, которые можно снять, сделав всего несколько движений. Кроме того, если снять боковые направляющие, автомобиль будет полностью открыт.

## Система складного верха (только smart cabrio)

### Система складного верха (только smart cabrio)

Система складного верха (только smart cabrio) состоит из:

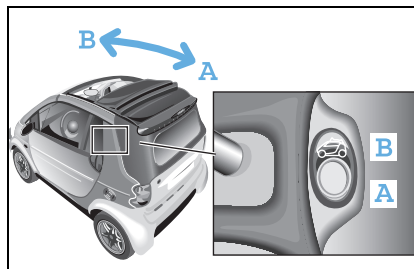
- Раздвижной крыши
- Складного верха
- Боковых направляющих

Вы можете снять боковые направляющие над дверями, когда вы сдвинете крышу и сложите складной верх.



#### Угроза травм!

Убедитесь, что никто не зажат и не травмируется, когда открываете раздвижную крышу или складной верх.



### Открытие раздвижной крыши Изнутри

- Включите зажигание.
  - Нажмите переключатель (A), пока раздвижная крыша не откроется полностью.
- или
- Коротко нажмите на переключатель (A).
- > Раздвижная крыша откроется во всю длину.

#### >Примечание!

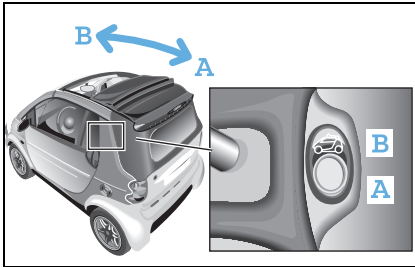
Нажатие (A) или (B) во время процесса открывания остановит раздвижную крышу в ее текущем положении.

### Снаружи

Устройство дистанционного управления позволяет полностью открыть раздвижную крышу и разблокировать складной верх.

- Нажмите и удерживайте кнопку (A) на устройстве дистанционного управления приблизительно две секунды.
- > Раздвижная крыша откроется во всю длину.

## Система складного верха (только smart cabrio)



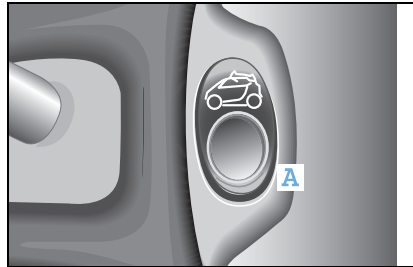
### Закрывание раздвижной крыши

Из соображений безопасности, раздвижную крышу можно закрыть, только используя выключатель, расположенный внутри автомобиля.

- Включите зажигание.
- Нажмите переключатель (B) и удерживайте его до тех пор, пока раздвижная крыша не будет полностью закрыта.

### >Примечание!

Во время открывания и закрывания раздвижной крыши садится аккумулятор. Старайтесь открывать и закрывать ее при заведенном двигателе.

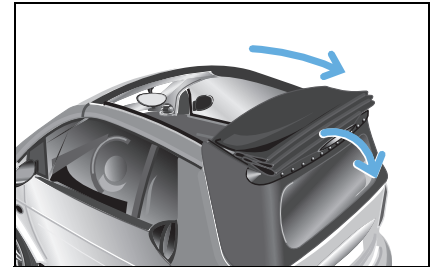


### Открывание складного верха

#### >Примечание!

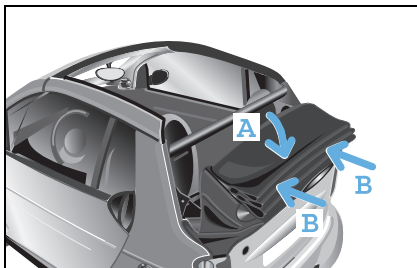
Выполняйте это действие только в том случае, если автомобиль неподвижен!

- Припаркуйте автомобиль.
- Крепко выжмите ручной тормоз.
- Оставьте двигатель работать или включите зажигание.



- Полностью откройте раздвижную крышу.
- Нажмите переключатель (A) приблизительно на две секунды или нажмите на соответствующую кнопку на устройстве дистанционного управления.
  - > Складной верх откроется и сложится вниз.

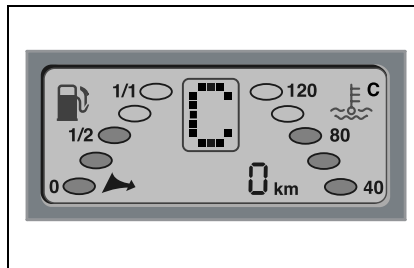
## Система складного верха (только smart cabrio)



- Аккуратно нажмите на складной верх, опуская его вниз. При этом держитесь за ручку, расположенную в центре (А).
- Убедитесь, что складной верх сложен с обеих сторон (В).

### >Важно!

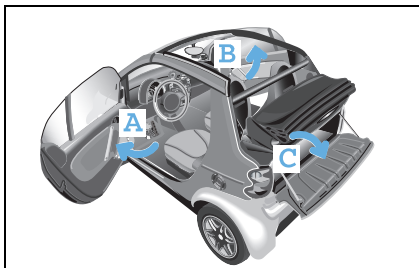
Когда складной верх сложен, возникает угроза кражи боковых направляющих. Поэтому лучше снять боковые направляющие и положить их в багажник.



### Предупреждающее сообщение

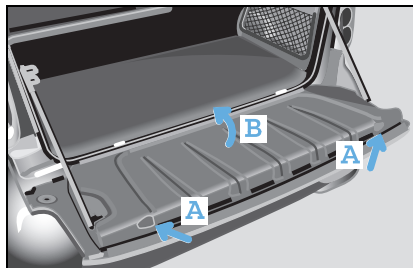
Если автомобиль не заводится, а на дисплее появляется значок «С», то складной верх установлен неправильно. Пожалуйста, проверьте ваши действия поэтапно. Проверьте, в частности, зафиксирован ли складной верх на месте должным образом.

## Система складного верха (только smart cabrio)

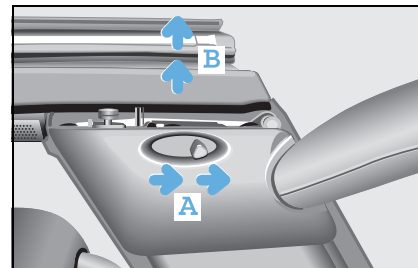


### Снятие боковых направляющих

- Откройте двери водителя (А) и пассажира (В). При этом следите за ситуацией на дороге.
- Откройте задний борт (С).



- Нажмите обе размыкающие кнопки (А), расположенные на внутренней стороне заднего борта.
- Поднимите крышку багажника (В) вверх.



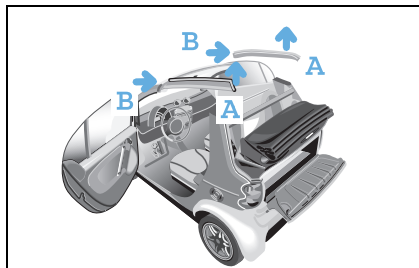
- Сдвиньте назад размыкающий рычаг (А) боковой направляющей. >Боковую направляющую можно приподнять сзади (В), но она при этом все еще остается закрепленной.
- Сдвиньте назад размыкающий рычаг (А) еще раз.



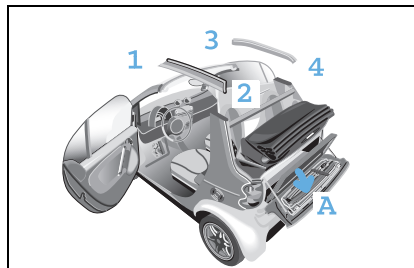
### Угроза травм при несчастном случае!

Из соображений безопасности открывайте складной верх только тогда, когда автомобиль стоит на месте. Иначе вы можете потерять управление автомобилем и причинить вред себе и другим.

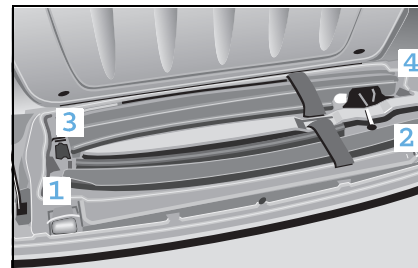
## Система складного верха (только smart cabrio)



- Сначала приподнимите боковую направляющую сзади (A) и вытяните ее в направлении, указанном стрелкой (B). При этом следите за ситуацией на дороге.



- Откройте липучки ремешков в багажнике.
- Вложите направляющие в багажник через задний борт (A), как показано на рисунке, ушком влево, окрашенной стороной вниз.

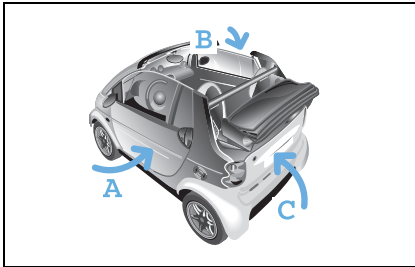


### Угроза травм!

Всегда надежно закрепляйте липучки ремней, когда укладываете боковые направляющие. Иначе те, кто находится в автомобиле, могут пораниться боковыми направляющими в случае аварии, во время маневров торможения или резких смен направления движения.

- Закрепите боковые направляющие липучками ремней.
- Закройте крышку багажника.

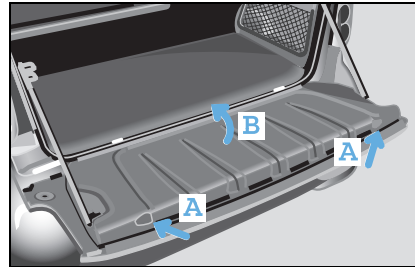
## Система складного верха (только smart cabrio)



- Закройте двери водителя (А) и пассажира (В).
- Закройте задний борт (С).
- Если необходимо, откройте боковые окна.

### >Примечание!

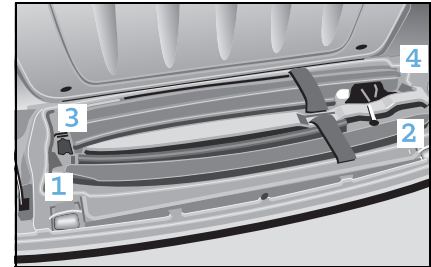
Перед тем, как поднимать задний борт, убедитесь, что крышка багажника закрыта. Иначе задний борт может застрять.



### Закрывание складного верха

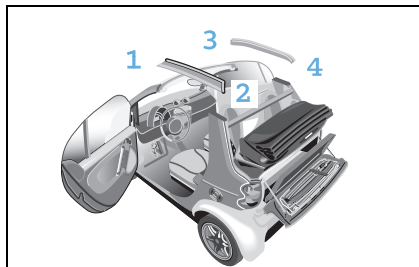
#### Монтаж боковых направляющих

- Откройте двери водителя и пассажира.
- Откройте задний борт.
- Нажмите обе размыкающие кнопки (А), расположенные внутри заднего борта.
- Поднимите крышку багажника (В) вверх.



- Откройте липучки ремней багажника.
- Извлеките боковые направляющие из багажника через задний борт.

## Система складного верха (только smart cabrio)



### >Важно!

Боковые направляющие устанавливаются в соответствии с пронумерованной схемой, приведенной на иллюстрации.



### Угроза травм!

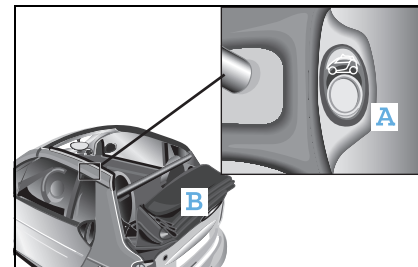
Убедитесь, что боковые направляющие установлены правильно. Иначе боковые направляющие могут сместиться и травмировать вас и остальных.



- Возьмите боковую направляющую и вставьте на место сначала переднюю секцию (А).
- Убедитесь, что замок боковой направляющей повернут вверх в положении (В) и не прижат.
- Опустите заднюю секцию (С) боковой направляющей вниз, пока она не станет на место со щелчком.
- Установите боковую направляющую с другой стороны таким же образом.

### >Важно!

Убедитесь, что боковые направляющие установлены правильно, иначе может произойти ошибка или поломка.



### Закрывание заднего складного верха

- Закройте задний борт.
- Нажмите на переключатель (А) и удерживайте его в течение приблизительно двух секунд.
  - > Складной верх (В) разблокируется, находясь в сложенном положении.

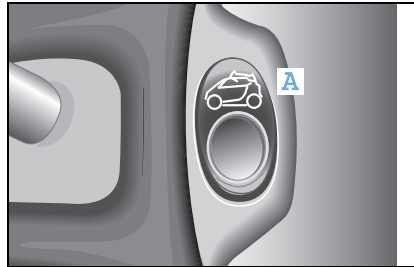


## Система складного верха (только smart cabrio)

- Поднимите складной верх, пока он не остановится в промежуточном положении.
- Обеими руками направьте складной верх к центральному стоп-сигналу.
- Слегка нажмите на складной верх, устанавливая его на место.

### >Важно!

Убедитесь, что складной верх закреплен с обеих сторон. Если складной верх закреплен только с одной стороны, может произойти ошибка или поломка.



### >Примечание!

Когда складной верх будет правильно закреплен, вы услышите щелчок. Когда включится зажигание, складной верх запрется автоматически.

- Нажимайте переключатель (A) до тех пор, пока раздвижная крыша не закроется.



### Угроза травм!

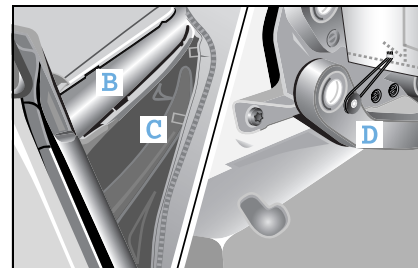
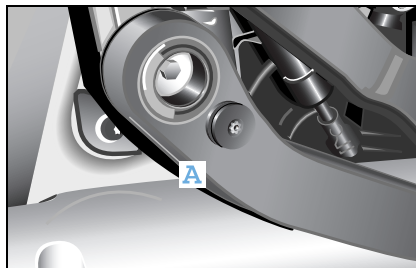
Убедитесь, что никто не зажат, когда вы открываете и закрываете раздвижную крышу.

# Ветрозащита\*

## Ветрозащита\*

### Запомните следующее:

- Винты, двойные панели и ключ нужны только для первоначальной сборки.
- После использования ветрозащита должна всегда храниться в оригинальной полиэтиленовой сумке.



### Монтаж ветрозащиты

- Прикрутите двойные панели (прилагаются) к тягам (А), используя ключ (прилагается). Эту операцию необходимо выполнить всего один раз.
- Аккуратно затяните винт (до максимального момента 0,7 Нм). Для этого в тягах есть отверстия.

- Возьмите ветрозащиту и вставьте за автомобилем, опустив складной верх.
  - > Возьмите ветрозащиту и встаньте за автомобилем, опустив складной верх.
  - > На ветрозащите вы найдете соответствующие закрепляющие клапаны, которые нужно вставить в эти отверстия (С).
- Зафиксируйте ветрозащиту в пластиковой оболочке по обе стороны трубчатого каркаса, как показано на (С). Пластиковые клапаны должны быть направлены внутрь.



- Между складным верхом и ветрозащитой закрепите в двойных панелях оба круглых резиновых жгута.

Демонтируйте в обратной последовательности.

Привинченные двойные панели остаются на месте.

**>Примечание!**

При установке ветрозащиты складной верх может быть установлен как в верхнем, так и в нижнем положении.

# Примечания по системе складного верха

## Примечания по системе складного верха

Чтобы избежать нанесения вреда раздвижной крыше, складному верху и системе раздвижного верха, пожалуйста, примите к сведению следующие примечания:

### Защита раздвижной крыши

- При перевозке длинных предметов внутри автомобиля, убедитесь, что они не упираются в раздвижную крышу, когда она закрыта.
- Не допускайте контакта раздвижной крыши с кислотами или щелочами.

## Защита складного верха

- Не садитесь на складной верх.
- Не помещайте равномерно распределенный груз весом более 75 кг на сложенный складной верх.
- Не опускайте складной верх при температуре воздуха менее  $-10^{\circ}\text{C}$ .
- При загрузке убедитесь, что ни со складным верхом, ни с задним окном не соприкасаются острые предметы.
- Не помещайте на ткань складного верха зазубренных, острокромочных, горячих (свыше  $80^{\circ}\text{C}$ ), раскаленных или горючих предметов.
- Не допускайте контакта поверхности складного верха с кислотами или щелочами.
- Не накладывайте воск на ткань складного верха, и при автоматической мойке машины выберите программы без обработки воском.
- Не снимайте лед с заднего окна с помощью скребка.

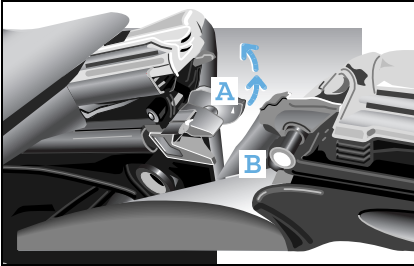
## Защита системы складного верха

- Не блокируйте механизмы замков системы складного верха.
- Помещайте боковые направляющие только в предназначенное для этого место за задним бортом.
- Не поднимайте зажимы при температуре воздуха ниже  $-10^{\circ}\text{C}$ .
- При перевозке предметов, которые выдаются из задней части автомобиля, убедитесь, что они не лежат поверх зажимов.

## Прочие примечания

- Убедитесь, что центральный стоп-сигнал не закрыт.
- Водите только при закрытых зажимах, так как в противном случае выхлопные газы могут попасть в салон автомобиля.

## Неполадки в системе складного верха



### Неполадки в системе складного верха

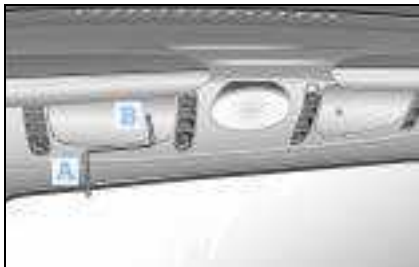
#### Складной верх закреплен только с одной стороны

При прикреплении к средней стойке может случиться, что складной верх будет закреплен только с одной стороны. Это может произойти, если предостопорный ограничитель закрылся раньше времени. Если это случилось, действуйте следующим образом:

#### Откройте предостопорный ограничитель

- Освободите предостопорный ограничитель (А) при помощи аварийного ключа из штифта (В) зажима средней стойки на закрепленной стороне.
  - > На предостопорном ограничителе есть треугольник, показывающий направление, в котором следует открывать.
- Закрепите складной верх снова в нижнем положении.
  - > Предостопорные ограничители теперь автоматически перемещаются обратно в исходное положение.
- Теперь установите складной верх так, как описано в разделе «Закрывание складного верха» (см. стр. 117).

## Неполадки в системе складного верха



### Раздвижная крыша или складной верх не приводятся в действие при помощи электричества

Если это произошло, действуйте следующим образом:

#### Разблокируйте складной верх из нижнего положения

- Извлеките аварийный ключ (А) из футляра и вставьте ключ в отверстие (В) крышки электродвигателя.

- Аккуратно двигайте ключ в одну и в другую сторону, пока не почувствуете, что он правильно закрепился в шестиугольном разьеме электродвигателя.
- Поворачивайте аварийный ключ по часовой стрелке до тех пор, пока он не остановится.
  - > Звук щелчка означает, что предостопорной ограничитель освобожден.
- Извлеките аварийный ключ.
- Поднимите складной верх и закрепите его по обе стороны средней стойки.

#### >Примечание!

Если не получается установить складной верх, это означает, что электрический двигатель не был повернут до конечного положения.

### Закрывание раздвижной крыши

- Снова вставьте аварийный ключ в шестиугольное отверстие электродвигателя.
- Поверните аварийный ключ против часовой стрелки, пока раздвижная крыша не закроется полностью.
  - > Убедитесь, что раздвижная крыша не опрокидывается.

#### >Важно!

Когда вы поворачиваете аварийный ключ, не поцарапайте заднее окно.

## Примечания по уходу и эксплуатации

### Примечания по уходу и эксплуатации

Правильный уход нужен для того, чтобы защитить раздвижную крышу и складной верх вашего автомобиля от внешнего воздействия, помогая сохранить их стоимость. Удаляя грязь со складного верха, используйте только очиститель складного верха Smartcare.

#### >Важно!

- Пожалуйста, соблюдайте инструкции по эксплуатации, напечатанные на упаковке чистящих средств.
- Лучше мыть автомобиль вручную.

smart GMBH рекомендует использовать продукты Smartcare, так как

- они имеют отличные чистящие характеристики и обеспечивают оптимальный уровень защиты,
- продукция специально разработана с учетом особенностей материалов Smart и
- вся продукция Smartcare не содержит красителей и ароматических веществ.

#### >Примечание!

Вся продукция smartcare доступна в smart-центре.

**Следующие виды грязи нужно удалять немедленно:**

- птичий помет
- древесную смолу
- мертвых насекомых

#### >Примечание!

Если не удалить такие загрязнения немедленно, можно повредить складной верх. Эти факторы являются результатом воздействия окружающей среды, и не покрываются гарантией.

## Примечания по уходу и эксплуатации

### Очистка раздвижной крыши и складного верха

#### >Важно!

- Избегайте очистки при помощи давления воды свыше 10 бар или струей воды, удаленной на расстояние менее 10 см от ткани складного верха, замков, поверхностей или соединений.
- Не очищайте раздвижную крышу или складной верх высоким давлением (давление не должно превышать 10 бар).
- Не направляйте струю воды непосредственно в отверстия спойлера.
- **Убедитесь, что вы также соблюдаете примечания по уходу (см. стр. 219).**

### Очистка ткани складного верха

#### >Важно!

Выполняйте очистку только при закрытой раздвижной крыше и закрытом складном верхе.

### Сухая очистка

- Почистите ткань складного верха мягкой щеткой, постоянно выполняя движения в одном и том же направлении спереди назад.

### Влажная очистка

Используйте продукцию Smartcare для всех видов влажной очистки:

- Концентрат автомобильного шампуня или
  - Очиститель складного верха
- 
- Сначала очистите складной верх сухой щеткой.
  - Затем вымойте ткань складного верха, используя достаточно количество теплой воды.
    - > При этом используйте мягкую щетку или губку.
  - После этого тщательно ополосните машину чистой водой.



## Примечания по уходу и эксплуатации

### **Очистка и полировка заднего окна**

Вымойте заднее окно, используя тёплую воду и концентрат автомобильного шампуня Smartcare или средство для мытья стекол.

#### **>Примечание!**

Чтобы убедиться, что стекло не будет поцарапано, используйте чистую, мягкую губку или чистую, мягкую ткань.

#### **>Примечание!**

В случае, если нарушится прозрачность заднего окна, его можно отполировать, используя специальный полироль для пластика smartcare. Пожалуйста, следуйте инструкции по применению, написанной на упаковке полироля.





## Содержание

- >Детские системы безопасности\* . . . 130
- >Использование детских систем безопасности\* . . . . . 133

### >>Приветлив с детьми.

Безопасность ваших детей – очень важный вопрос для нас.

По этой причине мы разработали детскую систему безопасности, которая удовлетворяет самым жестким требованиям безопасности. Чтобы вашим детям было комфортно, при дизайне системы мы применили последние достижения эргономики.

## Детские системы безопасности\*

### Детские системы безопасности\*

Без подходящих детских систем безопасности

- не смогут быть правильно закреплены ремни безопасности.
- ваш ребенок будет подвержен большей опасности травм, так как детские мускулы и кости еще не полностью сформированы.

Чтобы снизить этот повышенный угроза травм, детям нужна подходящая система безопасности, если

- их рост не достигает 150 см или
- им меньше 12 лет.

smart GMBH рекомендует вам использовать детские системы безопасности, указанные на странице 134. Подробное описание этих продуктов приведено в инструкции по эксплуатации каждого из них в отдельности. Пожалуйста, прочитайте их внимательно.

### >Примечание!

Следуйте соответствующим правилам, принятым в вашей стране, которые касаются этой сферы.

# Детские системы безопасности\*

## Что вы должны иметь в виду при перевозке детей!



### Угроза несчастного случая и травмы!

Не оставляйте детей в автомобиле без присмотра. Они могут открыть двери, отпустить ручной тормоз, травмироваться подвижными элементами, представляя угрозу для себя и окружающих. Пожалуйста, также следуйте предупреждениям, предложенным где-либо еще в данной инструкции по эксплуатации которые касаются детей и автомобиля.



### Угроза травм!

Невозможно правильно надеть ремни безопасности на ребенка младше 12 лет или ростом менее 150 см без соответствующего дополнительного оборудования. Поэтому детям необходимы специальные детские системы безопасности для защиты в случае аварии.

Никогда не позволяйте детям путешествовать, сидя на коленях другого пассажира. В случае аварии, внезапного торможения или быстрой смены направления они не будут в безопасности. Их может отбросить в салон автомобиля, и они могут получить серьезную или смертельную травму. При установке детской системы безопасности следуйте инструкциям по установке, предложенным производителем.



### Угроза несчастного случая!

Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы ребенка в случае аварии, торможения или резкой смены направления:

- На детских системах безопасности, у которых нет собственной системы ремней, плечевой элемент встроенного в автомобиль трехпозиционного ремня безопасности должен проходить приблизительно посередине плеча ребенка – не через шею – и плотно прилегать к верхней части туловища. Коленный элемент ремня безопасности должен проходить через таз – не через живот – и всегда плотно лежать на месте. В случае необходимости затяните ремень плотнее.
- Только один ребенок может быть закреплен в любой детской системе безопасности.
- Убедитесь, что ремень не зажат, не повернут и не трется об острые края. Также следуйте инструкции по эксплуатации детской системы безопасности

## Детские системы безопасности\*



### Угроза травм!

Если детская система безопасности или ее крепления ранее были повреждены или подвергались нагрузкам при аварии, то ребенок, которого этот ремень должен защищать, может подвергаться серьезным или даже смертельным травмам в результате другой аварии, тормозных маневров или резких смен направления.

Поэтому ограничительные системы и крепления, которые были повреждены или подвергались нагрузкам при аварии, должны безотлагательно быть проверены в квалифицированном специализированном сервисном центре, таком, как Smart-центр, и заменены в случае необходимости.



### Угроза травм!

Если индикатор подушки безопасности не включается при установке на сиденье пассажира детской переноски, то подушка безопасности пассажира не была деактивирована. Если подушка безопасности пассажира не была деактивирована, ребенок может подвергнуться серьезным или даже смертельным травмам в случае, если подушка безопасности пассажира будет активизирована, а особенно, если ребенок находится в непосредственной близости подушки безопасности пассажира в момент ее активизации. Подушка безопасности пассажира будет деактивирована только в том случае, если вы установите на сиденье пассажира специальную детскую переноску Smart.



### Угроза травм!

По этой причине вы никогда не должны перевозить ребенка на сиденье пассажира в обратном направлении детской системе безопасности, если подушка безопасности пассажира не была деактивирована, то есть если индикатор подушки безопасности не горит.

Также следуйте соответствующей предупреждающей наклейке на панели приборов. Если вы установили оригинальную детскую переноску smart на сиденье пассажира, а индикатор подушки безопасности не включается (система безопасности не идентифицирована), безотлагательно проверьте функцию автоматического распознавания системы безопасности в квалифицированном специализированном сервисном центре, таком как smart-центр. Пока эта проблема не решена, не перевозите детей в машине, так как они могут подвергнуться серьезным или даже смертельным травмам в случае аварии.

## Использование детских систем безопасности\*

### Использование детских систем безопасности\*

Представленная ниже таблица предлагает вам обзор вариантов установки детских систем безопасности в вашей машине.

Сиденья	Весовые категории и приблизительные возрастные группы			
	до 10 кг (до прибл. 9 мес.)	до 13 кг (от 0 до 2 лет)	от 9 до 18 кг (от прибл. 9 мес. до 4 лет)	от 15 до 36 кг (от прибл. 4 мес. до 12 лет)
Сиденье пассажира	–	B	UV	UV

UV -- Подходит для направленных вперед «универсальных» детских систем безопасности, одобренных для данной возрастной группы.  
B -- Подходит для специальных детских систем безопасности, включенных в прилагаемый список. Детские системы безопасности, о которых идет речь, могут быть «зависимыми от вида транспортного средства», «ограниченными» или «полууниверсальными».

## Использование детских систем безопасности\*

### Рекомендованные детские системы безопасности

Весовая категория	Производитель	Модель	Номер сертификата	Предметный номер Smart	Комментарий
до 10 кг (до 9 месяцев)	-	-	-	-	
до 13 кг (от 0 до 2 лет)	Storchenmühle	Baby carrier*	E4 03 442811	LU 0010322	1), 2)
	Storchenmühle	Quick coupling* and Basisfix* Леворульная модель	Components Approval Baby carrier	LU 10327 V002	1), 2)
	Storchenmühle	Quick coupling* and Basisfix* Праворульная модель	Components Approval Baby carrier	LU 10328 V002	1), 2)
от 9 до 36 кг (от 9 месн до 12 лет)	Storchenmühle	Детская система безопасности Air seat* Праворульная/леворульная модели	E1 03 301085	LU 15081	1)
от 15 до 36 кг (от 4 до 12 лет)	Klippan	Booster cushion* для детей	E11 03 44066	LU 0002617	1)
	Klippan	Спинка* для booster cushion*	E11 03 44112	LU 0004663	1)

1) При использовании этих систем безопасности переднее сиденье пассажира должно быть отодвинуто в крайнее заднее положение.

2) Отключение передней подушки безопасности переднего пассажира >Важно при установке детского кресла на сиденье пассажира.





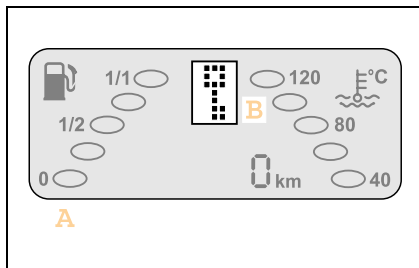
## Содержание

>Перед началом движения . . . . .	136
>Вождение . . . . .	139
>Парковка . . . . .	147
>Вождение зимой . . . . .	149
>Движение с каталитическим преобразователем . . . . .	151
>Советы по вождению . . . . .	152
>Круиз-контроль* . . . . .	154
>Ограничитель скорости* . . . . .	157
>Тормозная система . . . . .	160
>Программа электронной стабилизации (esp) . . . . .	165
>Подушки безопасности . . . . .	166

### >>Учеба на колесах.

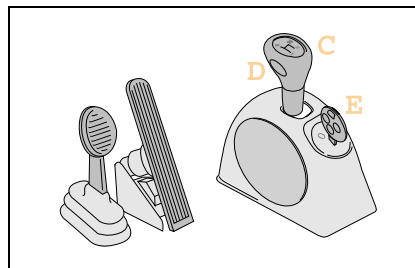
Если обучение перерастает в удовольствие от вождения, то мы, очевидно, имеем дело с автомобилем, который можно вести по-новому. Принцип переключения передач похож на тот, который мы видим в Формуле 1 и спортивных автомобилях. Вы можете переключать передачи на секвентальной 6-ступенчатой коробке передач в режиме softip без использования сцепления. А в автоматическом режиме softouch ваш автомобиль самостоятельно их переключает. Кроме того, система ESP помогает вам безопасно справляться с зимними условиями, а также предотвращает занос!

## Перед началом движения



### Перед началом движения

- Ознакомьтесь с элементами управления в вашем автомобиле перед началом первого путешествия.



- В частности, вы должны изучить технические особенности:

- (A) дисплей с индикатором передачи
- (B) электронный иммобилайзер
- (C) рычаг переключения передач
- (D) селекторная кнопка для режимов softip/soft-ouch\*
- (E) положение ключа зажигания
- отсутствие педали сцепления

- Пожалуйста, очень внимательно изучите эту главу. Изучите автомобиль и то, как следует им управлять.

## Перед началом движения



### Угроза несчастного случая!

При использовании ковриков убедитесь, что возле педалей ничего нет, а сами коврики хорошо закреплены. Не держите какие-либо предметы в отсеке для ног водителя.

Проверьте, закреплены ли коврики и поправьте их при необходимости перед началом путешествия. Плохо закрепленный коврик может соскользнуть и стать препятствием для работы педалей.

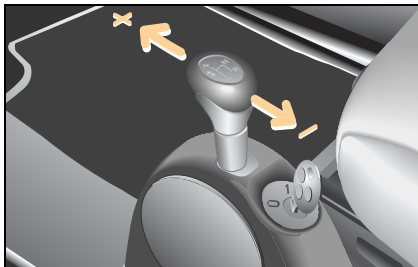
Не размещайте коврики один поверх другого.



### Угроза несчастного случая!

Мобильные телефоны и двухсторонние радиоприемники, которые не имеют внешней антенны с низким отражением сигнала, могут помешать работе электроники автомобиля, и, следовательно, подвергнуть опасности работу автомобиля и вашу безопасность. Поэтому используйте это оборудование, только если оно хорошо соединено с отдельной внешней антенной с низким отражением сигнала.

## Перед началом движения

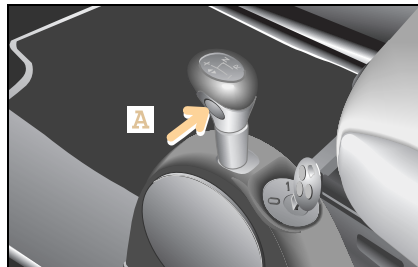


### Переключение передач

Вы можете переключать передачи в вашем автомобиле разными способами, в зависимости от спецификации:

#### Ручное переключение (softip)

Переключение между передачами (+ и -) происходит с помощью отклонения селектора softip от плоскости коробки передач.

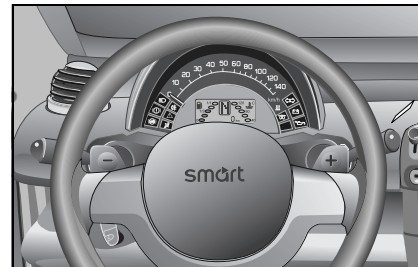


### Автоматич. переключение (softouch)\*

Переключение между передачами происходит автоматически, когда рычаг переключения передач находится в плоскости коробки передач, а вы нажимаете на кнопку (A).

#### >Примечание!

Когда вы заводите автомобиль, выбирается ручное переключение (softip). Исключение: автомобили Brabus.



### Переключение передач с рулевого колеса\*

Трехспицевый спортивный руль\* в кожаной оплетке с возможностью переключения передач\* позволяет вам переключать передачи без снятия ваших рук с руля.

Чтобы переключить передачу, коротко нажмите на пластины переключения на рулевом колесе при находящемся в плоскости коробки рычаге переключения передач.

+ = Переключение передачи вверх

- = Переключение передачи вниз

## Вождение

### Обкатка

Первые 1500 км (приблизительно 930 миль) имеют большое значение для сервисной жизни и качества работы двигателя вашего автомобиля.

### На протяжении периода обкатки:

- Не водите на полном газу.
- Переключайте передачи в нужное время, т.е. когда появляется подсказка индикатора передачи.
- Избегайте вождения на высоких оборотах двигателя.

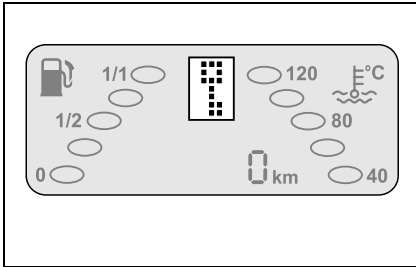
### Когда период обкатки закончился:

Вы можете постепенно водить автомобиль все быстрее, продвигаясь к максимальной скорости и максимальным оборотам двигателя.

### >Примечание!

Пожалуйста, изучите примечания по вождению, которые содержатся в данной инструкции по эксплуатации.

# Вождение



## Электронный иммобилайзер


Если машина остается незапертой более 5 минут, электронный иммобилайзер активируется автоматически.

При активированном иммобилайзере

– дисплей показывает  когда вы переключаете ключ зажигания в позицию 1

-- трижды звучит звуковой сигнал

## Как деактивировать электронный иммобилайзер:

- Поверните ключ зажигания обратно в положение 0.
- Нажмите кнопку  на ключе зажигания. Если у вас инфракрасное устройство дистанционного управления, вам нужно прицелиться во внутреннее окно заднего вида.
  - > Если звучит один звуковой сигнал, он указывает на то, что электронный иммобилайзер деактивирован.
- Поверните ключ зажигания обратно в положение 1.
  - > На индикаторе передач отображается 1, N или R.

## Пуск двигателя



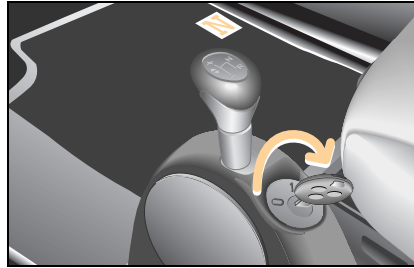
### Угроза отравления!

Никогда не оставляйте двигатель работающим в замкнутом пространстве. Выхлопные пары могут содержать ядовитый угарный газ. Вдыхание выхлопных паров опасно для вашего здоровья и может вызвать потерю сознания и даже смерть.



### Угроза несчастного случая!

Когда двигатель не работает, нет сервопривода рулевого механизма и тормозов. Соответственно, потребуется больше усилий, чтобы вращать руль и тормозить.



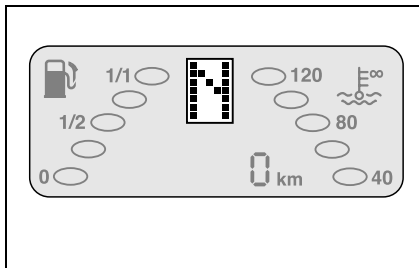
## Пуск двигателя (бензинового)

- Закрепите ремень безопасности.
- Нажмите педаль тормоза.
- Вставьте ключ в замок зажигания.
- Поверните ключ в позицию 1.
- Поставьте рычаг переключения передач в позицию N.
  - > На индикаторе передач появляется N.
- Коротко поверните ключ вправо.
  - > Двигатель заводится автоматически (старт в одно касание).

## Пук двигателя (дизельного)

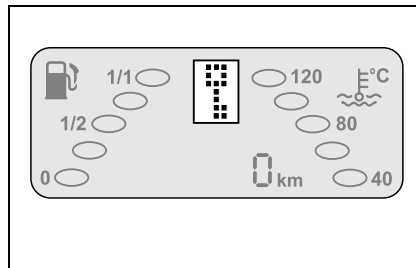
- Закрепите ремень безопасности.
- Нажмите педаль тормоза.
- Вставьте ключ в замок зажигания.
- Поверните ключ в позицию 1.
- Поставьте рычаг переключения передач в позицию N.
  - > На индикаторе передач появляется N.
  - > Включается индикатор предварительного разогрева на приборной панели.
- Когда индикатор предварительного разогрева выключается, вы можете заводить двигатель.
- Коротко поверните ключ вправо.
  - > Двигатель заводится автоматически (старт в одно касание).

# Вождение





## >Важно!

Двигатель заведется только в том случае, если рычаг переключения передач находится в положении **N**.



## >Примечание!

Если  знак на индикаторе передач показан, то сначала нужно деактивировать электронный иммобилайзер (см. 140).

Если  знак на индикаторе передач показан, то на smart fortwo cabrio нужно закрепить на месте складной верх.

## >Примечание!

Если при старте электронный иммобилайзер активизирован или используется задняя передача, то на дисплее будет мигать индикатор.

## Двигатель не заводится

Проверьте еще раз:

- находится ли рычаг переключения передач в положении **N**.
- применена ли педаль тормоза.
- показывает ли индикатор передач символ **N**.
- деактивирован ли электронный иммобилайзер.

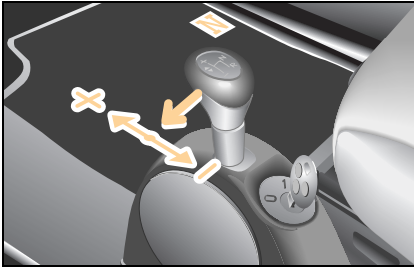
### 1. Если двигатель не заводится по истечении 4 секунд:

- Подождите немного.
- Попробуйте снова завести двигатель.

### 2. Двигатель не заводится

- Надежно закрепите машину на месте, если вам нужно выйти из нее.
- Позвоните в ремонтную службу, такую, как smartmove assistance, или в квалифицированный специализированный сервисный центр, такой, как smart-центр.





## Трогание с места

- Нажмите педаль тормоза.
- Потяните рычаг переключения передач из позиции N влево в плоскости коробки переключения передач.
  - > На индикаторе передач отображается 1 или A
- Отпустите педаль тормоза.
- Постепенно давите на педаль газа.
  - > Машина тронется

## >Примечание!

Если на индикаторе передач загорится 0, это означает, что передача еще не выбрана. Педаль тормоза не была применена при перемещении рычага переключения передач.

## Старт в гору

У вашей машины есть система помощи при подъеме (ASS).

При старте в гору, ваш автомобиль стоит на месте приблизительно 1 секунду после того, как вы отпускаете педаль тормоза.

В результате, вы:

- имеете достаточно времени, чтобы убрать ногу с педали тормоза на педаль газа, чтобы ускориться.
- можете предотвратить откат автомобиля назад, это защищает сцепление.

- Отпустите педаль тормоза.
- Примените достаточное давление на педаль газа.
  - > Машина тронется.

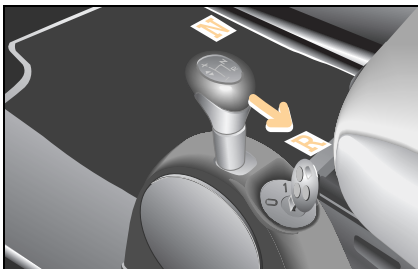
## >Примечание!

Система помощи при вождении не активизируется, если вы тронетесь на ручном тормозе.

## >Важно!

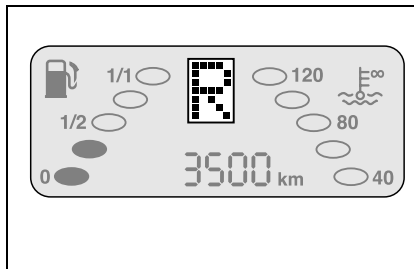
Приблизительно через 1 секунду AAS прекратит тормозить автомобиль, который затем может откатиться назад. Если в это время вы откроете дверь водителя, AAS будет деактивирована и прозвучит предупреждающий сигнал.

## Вождение



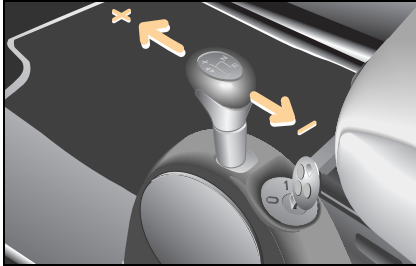
### Задний ход

- Нажмите педаль тормоза.
- Передвиньте рычаг переключения передач из положения **N** и потяните его назад в положение **R**.
  - > На индикаторе передач появится **R**.
- Отпустите педаль тормоза.
- Надавите постепенно на педаль газа.
  - > Машина тронется.



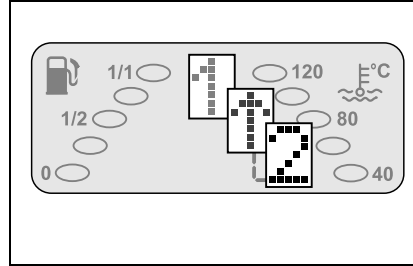
### >Примечание!

Включайте заднюю передачу, только когда машина стоит.



## Ручное переключение передач (softip)

- Чтобы продолжить ускорение автомобиля, нажмите педаль газа.
  - > Индикатор передач показывает текущую передачу.
  - > Стрелочка появится на дисплее индикатора передач, рекомендуя переключить передачу вверх ( ↑ ) или вниз ( ↓ ).
- Продолжайте давить на педаль газа.



- Коротко нажмите на рычаг переключения передач в сторону + , чтобы переключиться на более высокую передачу, или в сторону -, чтобы переключиться на более низкую передачу
  - > Коробка передач переключится на следующую более высокую или следующую более низкую передачу.
  - > Индикатор передач затем покажет выбранную передачу, более высокую или более низкую.

## >Примечания по переключению передач!

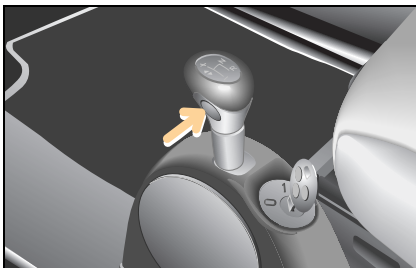
- При приближении остановки, например, к светофору, автомобиль автоматически выберет 1-ю передачу.
- Машина автоматически переключится на более высокую передачу, как только вы достигнете лимита скорости двигателя.



## Защита окружающей среды!

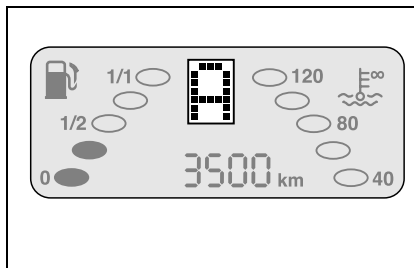
Повышайте передачу, как только стрелочка индикатора передач дает вам такую рекомендацию. Это сохранит энергию и поможет защитить окружающую среду.

## Вождение



### Автоматическое переключение передач (softtouch\*)

- В плоскости переключения передач нажмите кнопку .
- > Машина будет переключать передачи автоматически.
- > На индикаторе передач появится А.



Чтобы вернуться к ручному переключению:

- Нажмите рычаг переключения передач в направлении + или - или нажмите кнопку softtouch.

### >Примечание!

Когда вы заводите машину, выбирается ручное переключение передач.  
Исключение: автомобили yabus.

**Kickdown** (Резкое переключение передачи)\*  
Автомобили с автоматической коробкой переключения передач\* или автомобили с круиз-контролем\*:  
Применяйте функцию резкого переключения передачи, когда вам нужно максимально ускориться.

- Выжмите педаль газа до упора.
  - > Включается пониженная передача.
- Как только вы достигли желаемой скорости, уберите ногу с педали газа.  
Если для спортивного старта вы нажмете газ до упора кик-дауна сцепления не произойдет, пока двигатель не наберет более высокую скорость.

## Парковка

### Угроза несчастного случая!

Когда вы останавливаете или паркуете автомобиль на холме, его нужно дополнительно закрепить с помощью ручного тормоза.

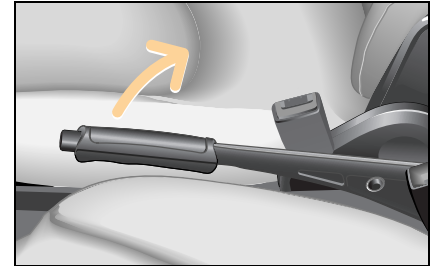
Иначе автомобиль может двинуться с места, даже при передаче в положении R. Это может стать причиной несчастного случая и вызвать серьезные или даже смертельные травмы.

### Угроза несчастного случая!

Не паркуйте машину с работающим двигателем и включенной передачей. Машина может самостоятельно тронуться с места и вызвать несчастный случай.

### Угроза травм!

Никогда не оставляйте детей в автомобиле без присмотра. Они могут, например, освободить ручной тормоз. Это может вызвать аварию и вызвать серьезные или даже смертельные травмы.



- Припаркуйте машину.
- Примените педаль тормоза.
- Примените ручной тормоз.

### Выключение двигателя

- Переместите рычаг переключения передач в положение R.
- Подождите, пока на дисплее не появится R.
- Медленно отпустите педаль тормоза.
- Поверните ключ в зажигании в положение 0.
- Вытащите ключ зажигания.
- Нажмите кнопку освобождения на зажиме ремня и рукой сместите ремень назад.

# Парковка

## >Важно!

Чтобы убедиться в том, что турбокомпрессор сможет быстро остыть после путешествия с большой загрузкой, последние несколько километров нужно ехать медленно, или, перед тем как выключить двигатель, дайте ему недолго поработать на нейтральной передаче.

## >Примечание!

Обратная передача R - это не устройство антиюгона (парковочный замок), и если машина стоит на холме с острым уклоном, она все равно может укатиться.

Машина в безопасности на 100%, только когда выжат ручной тормоз.

### Вождение зимой

В начале зимы подготовьте машину к холодам в квалифицированном специализированном сервисном центре, таком как smart-центр.



#### Угроза несчастного случая!

Несоблюдение примечаний касательно переключения передач и вождения в зимних условиях может привести к снижению стабильности, например, заднюю часть может занести, и вы спровоцируете несчастный случай.



#### Угроза несчастного случая!

На поворотах даже электронные системы в состоянии обеспечить только ограниченный уровень стабилизации. Всегда адаптируйте свой стиль вождения к дорожным, транспортным и погодным условиям. Сбросьте скорость перед началом поворота. Иначе вы можете вызвать несчастный случай.



#### Угроза несчастного случая!

Угроза несчастного случая особенно возрастает, когда вы едете слишком быстро, особенно на поворотах, на влажных или скользких дорогах, а также, когда вы едете слишком близко к впереди едущему транспортному средству.

Электронные системы контроля, такие как ESP, не могут снизить этот риск или пересилить законы физики. Поэтому вы всегда должны адаптировать свой стиль вождения к доминирующим дорожным и погодным условиям, и поддерживать достаточную дистанцию от других участников движения и объектов на дороге.

## Вождение зимой

В квалифицированном специализированном сервисном центре, таком, как smart-центр, проверят:

- состояние ваших зимних шин,
- состояние масла в двигателе,
- концентрацию антикоррозийного вещества и антифриза,
- соотношение жидкости в системе омывателя,
- заряд аккумулятора.

**Электронные системы, такие как ESP не могут преодолеть законы физики.**

Адаптируйте свой стиль вождения и скорость к зимним дорожным условиям и будьте осторожны при ускорении и торможении.

Пожалуйста, обратите особое внимание на следующие примечания касательно вождения в зимний период:

- Используйте только одобренные smart GMBH колеса и шины.
- Переходите на зимние шины заранее, лучше всего осенью.
- Водите на низких оборотах двигателя.
- Избегайте чрезмерных перепадов загрузки.
- Повышайте передачу заранее (вождение на низкой скорости) и при переключении передач снимайте ногу с педали газа.
- Избегайте внезапных, резких движений рулевого колеса.
- Притормаживайте перед поворотом заранее.



# Вождение с каталитическим нейтрализатором отработавших газов

## Вождение с катализатором

### Что вам нужно знать



#### Угроза травм и опасность ожогов!

Каталитический нейтрализатор может очень сильно нагреваться. Контактная с ним, вы можете получить ожог.

Имейте в виду следующее:

- Не снимайте теплозащиту.
- Не применяйте какие-либо антикоррозийные вещества.
- Паркуя автомобиль, убедитесь, что каталитический нейтрализатор не будет контактировать с легковоспламеняющимися материалами (например, сено или сухая трава). В противном случае это может привести к воспламенению и ожогам.

- Каталитический нейтрализатор уменьшает выброс выхлопных газов.
- Каталитический нейтрализатор расположен сзади автомобиля.
- Заправляйтесь только неэтилированным бензином. Даже небольшое количество этилированного бензина может повредить каталитический нейтрализатор.

Очень важно обратить внимание на следующие пункты, так как в противном случае возникнет опасность перегрева, и каталитический нейтрализатор может быть поврежден.

- Убедитесь, что вы придерживаетесь предписанных интервалов между сервисными обслуживаниями.
- Никогда не допускайте полного опустошения топливного бака.
- Если двигатель начинает пропускать циклы зажигания, немедленно остановите автомобиль, не мешая дорожному движению.
- Если двигатель не заводится в первый раз, не следует пытаться завести его более, чем три раза подряд.
- Не крутите ротор стартера на протяжении более чем 5 секунд за одну попытку.

# Советы по вождению

## Советы по вождению

Следующие приемы помогут вам сохранить достаточное количества топлива в автомобиле.

Вы не только уменьшите расходы на работу автомобиля, но и сможете сохранить окружающую среду.

### 1. Сделайте перерыв

Следующее правило справедливо для светофоров, железнодорожных переездов и тогда, когда вы находитесь в хвосте пробки: для экономии денег всегда выключайте двигатель, если вам нужно остановиться хотя бы на 10 секунд.

#### >Важно!

Когда вы опять соберетесь начать движение, убедитесь в том, что

- рычаг переключения передач находится в положении **N**,
- выжата педаль тормоза,
- индикатор передачи показывает **N**.

### 2. Полный вперед

На разгон тратится значительно больше энергии, чем на движение с постоянной скоростью. Поэтому разгоняясь, проедьте две длины автомобиля (примерно 5 м) на первой передаче и резко ускорьтесь, выжав педаль газа как минимум на три четверти.

### 3. Пожалуйста переключите передачу

Переключайте передачи в подходящее время, когда индикатор передачи на дисплее советует вам сделать это.

### 4. Продолжайте двигаться, смотрите вперед

Частое торможение, за которым следует ускорение приведет к тому, что ваш автомобиль будет потреблять топлива существенно больше. По этой причине сохраняйте дистанцию до впереди едущего автомобиля и отпускайте педаль газа тогда, когда это возможно.

### 5. Отпустите автомобиль

Всегда лучше позволить автомобилю катиться самостоятельно с включенной передачей и не прибавлять газа, чем катиться на нейтральной передаче. В этом случае расход топлива равен нулю (отсечка топлива в режиме замедления).

### 6. Под давлением

Правильное давление в шинах поможет экономить топливо, увеличит сервисный цикл шин и улучшит безопасность торможения. Давление воздуха в шинах приведено на крышке топливного бака для различных нагрузок и климатических условий.

### 7. Сброс балласта

Установленные верхние багажники, держатели для велосипедов и горных лыж увеличат сопротивление воздуха, а вместе с ним и расход топлива вашего автомобиля. Вам следует снимать их тогда, когда в них нет абсолютной необходимости.

### 8. Путешествие налегке

Ненужные вещи в багажном отделении также увеличат расход топлива. Время от времени убирайте ненужный груз из багажного отделения.

### 9. Отличная настройка

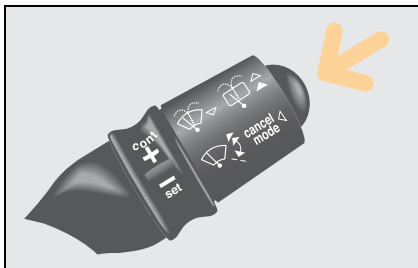
Регулярно проверяйте автомобиль в квалифицированном специализированном сервисном центре, например, в Smart-центре. Не превышайте запланированные интервалы между сервисными обслуживаниями.



### Окружающая среда!

Не позволяйте двигателю перегреваться и выключайте двигатель, когда долгое время стоите в пробке. Это будет экономить энергию и поможет защитить окружающую среду.

## Круиз-контроль\*



### Круиз-контроль\*

Начиная со скорости 30 км/ч, круиз-контроль позволяет вам выбрать скорость, которую вам бы хотелось поддерживать, например, для того, чтобы не превышать ограничение скорости. Круиз-контроль автоматически поддерживает выбранную скорость.

Круиз-контроль активизируется правым рычагом управления.

### >Важно!

Одинокое нажатие кнопки на рычаге управления или нажатие педали тормоза немедленно деактивирует круиз-контроль и активизирует функцию ограничителя.



### Угроза несчастного случая!

Устанавливайте постоянную скорость, только если это безопасно. Иначе внезапное ускорение или торможение может навредить вам и остальным.

### Метки на рычаге управления

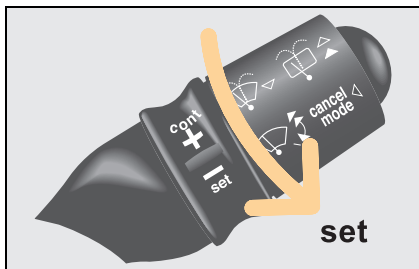
- SET: для настройки
- CONT: для продолжения
- CANCEL MODE: отменяет режим работы




### Угроза несчастного случая!

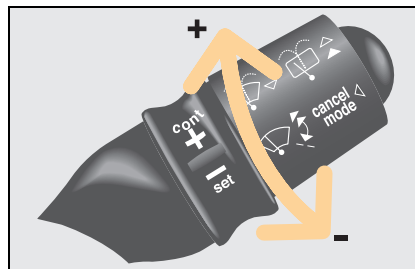
Функция круиз-контроля направлена исключительно на то, чтобы сделать вождение проще. Вы отвечаете за скорость автомобиля и за заблаговременное торможение. Круиз-контроль не может учитывать условия транспорта и дорожные условия. Не используйте круиз-контроль:

- в дорожных условиях и при транспортной ситуации, которая не позволяет вам поддерживать постоянную скорость (например, интенсивное движение или серпантины). Иначе вы можете спровоцировать несчастный случай.
- на скользких дорогах. Колеса могут потерять трение при торможении или ускорении, и автомобиль может занести.
- при плохой видимости, например, из-за тумана, сильного дождя или снега.





### Для активизации круиз-контроля:


- Доведите машину до желаемой скорости.
- Поверните кольцо в сторону значка .
- > Желаемая скорость вождения автоматически сохраняется и поддерживается.



### Изменение скорости, выбранной круиз-контролем

- Скорость вождения можно изменить кольцом-переключателем. Снижение скорости с помощью кольца позволит сбросить скорость только до 30 км/ч.
- Поверните кольцо-переключатель в сторону знака .
  - > Скорость возрастает.
  - Поверните кольцо-переключатель в сторону знака .
  - > Скорость уменьшается.

### >Примечание!

Выбор скорости вождения при помощи кольца-переключателя также можно осуществлять, поворачивая его в сторону знака. 

## Круиз-контроль \*

### Деактивация круиз-контроля

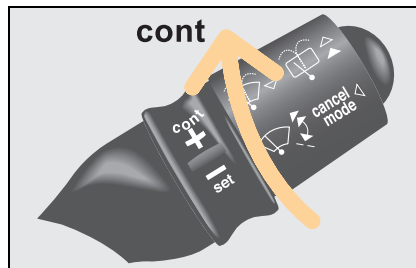
Круиз-контроль выключается.

- при торможении.
- при работе системы ESP.
- когда один раз нажимают на рычаг управления

Последняя установленная в круиз-контроле скорость сохраняется в памяти.

### >Примечание!

Сохраненная скорость удаляется, когда вы выключаете двигатель.

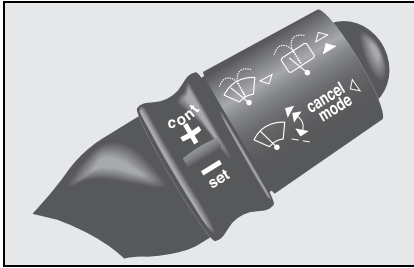


### Возврат к сохраненной скорости

Если вы хотите вернуться к сохраненной скорости вождения:

- Поверните кольцо-переключатель на конце рычага управления в сторону. 
- > Машина автоматически ускоряется или притормаживает до последней сохраненной скорости.

## Ограничитель скорости\*

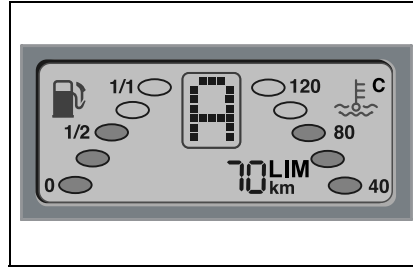


### Ограничитель скорости\*

Ограничитель скорости позволяет выбрать любую разрешенную скорость, начиная от 30 км/ч, в качестве лимита скорости, но в пределах данного лимита можно изменять скорость путем ускорения и торможения. Функция ограничителя скорости может быть установлена только при работающем двигателе. Ограничитель скорости активизируется при использовании правого рычага управления.

#### >Важно!


Нажатие кнопки на рычаге управления один раз немедленно деактивирует функцию ограничителя скорости и активизирует функцию круиз-контроля.



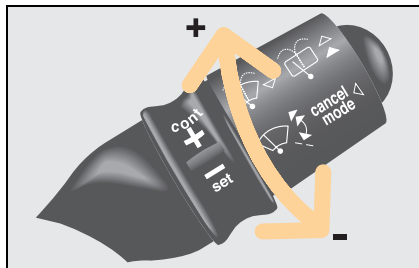
### Включение ограничителя скорости

- Нажмите на рычаг управления и удерживайте его в течение приблизительно 2-х секунд.
- > Ограничитель скорости теперь включен
- > На дисплее появляется "LIM" и значение скорости.



### Использование в первый раз

- Когда вы используете функцию
- в первый раз,
  - в первый раз после того, как был переустановлен аккумулятор, появляются три горизонтальных черты, которые мигают ритмично с "LIM".
- Поверните кольцо в сторону 
  - > Функция ограничителя скорости включена.
  - > Дисплей показывает скорость, которую можно изменить кольцом-переключателем.

# Ограничитель скорости\*



## Установка лимита скорости

- Поверните кольцо-переключатель в  или  чтобы установить лимит скорости.
  - > Скорость изменяется с шагом 5 км/ч.

## Вождение с ограничителем скорости

Вы можете ускорять автомобиль до выбранного ограничения скорости.

Двигатель будет отрегулирован, как только он достигнет верхнего лимита.

## Превышение выбранного лимита скорости

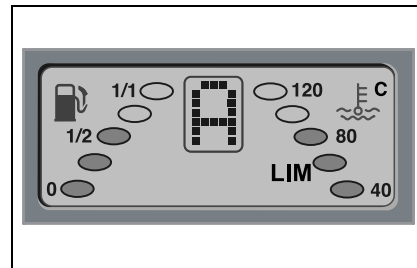
Выбранный лимит скорости может быть превышен, если:

- машина ускоряется при поездке под гору,
- вы уменьшаете лимит скорости, используя кольцо-переключатель, когда ваша реальная скорость выше, чем новая скорость.

Если выбранная скорость превышает хотя бы на 10 км/ч,

- звучит звуковой сигнал,
- дисплей ограничителя скорости начинает мигать.

Эти предупреждающие сигналы проходят, как только достигается лимит скорости.



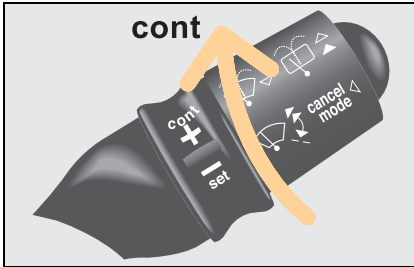
## Временное отключение ограничителя скорости

В некоторых ситуациях может быть необходимо временно отключить ограничитель скорости.

- Один раз нажмите на рычаг управления.
  - > Функция ограничения скорости отключена.
  - > На дисплее горит только “LIM”..



## Ограничитель скорости\*



### Повторная активизация лимита скорости

Вы можете заново активизировать лимит скорости при любой скорости вождения.

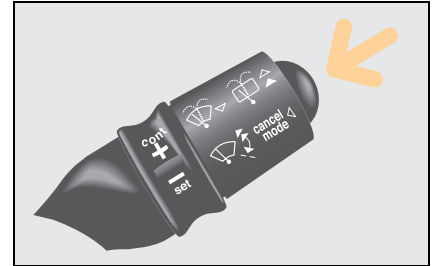
- Поверните кольцо-переключатель **cont +** в сторону
  - > Лимит скорости, сохраненной последней, снова появляется на дисплее.

### >Примечание!

Последняя выбранная для ограничителя скорость записывается, когда вы выключаете двигатель. Ее можно восстановить в следующий раз, когда двигатель будет заведен.

### >Примечание!

Если вы активизируете функцию резкого снижения передач при помощи педали газа, из соображений безопасности функция ограничения скорости будет отключена. Если ситуация того требует, вы можете превысить установленный лимит.



### Отключение ограничителя скорости

- Нажмите на рычаг управления и удерживайте его в течение 2-х секунд.
  - > Ограничитель скорости теперь отключен.
  - > Круиз-контроль включен.

# Тормоза

## Тормоза

### Ручной тормоз

#### Угроза травм!

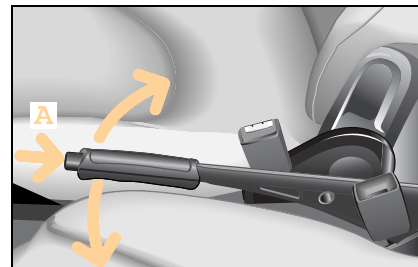
Никогда не оставляйте детей в автомобиле без присмотра.

Они могут освободить ручной тормоз. Это может привести к несчастному случаю и вызвать серьезные или даже смертельные травмы.



#### Угроза несчастного случая!

Предотвратите укатывание транспортного средства, потянув за ручной тормоз. Иначе автомобиль может самостоятельно сдвинуться с места - даже если рычаг переключения передач находится в положении R - и вызвать несчастный случай.



Ручной тормоз служит для того, чтобы машина не укатывалась, когда она неподвижна или припаркована.

#### Работа с ручным тормозом

■ Потяните рычаг вверх.

> Когда рычаг тянут вверх, он автоматически находит нужное положение

#### Освобождение ручного тормоза

■ Слегка приподнимите рычаг.

■ Нажмите на кнопку замка (A).

■ Толкните рычаг вниз.

## Педаль тормоза

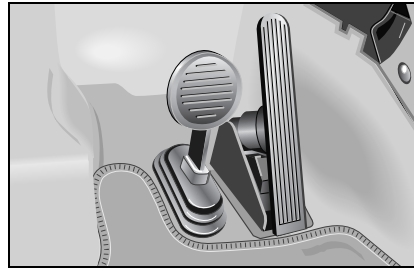


### Угроза травм!

Движение педалей никаким образом не должно быть затруднено. Не храните никаких предметов в отсеке для ног. Убедитесь, что вокруг педалей достаточно места, когда используете резиновые или ворсовые коврики.

При парковке всегда активизируйте ручной тормоз.

Никогда не оставляйте детей в автомобиле без присмотра. Они могут переместить рычаг переключения передач и автомобиль может укатиться назад в гору или под гору.



У педали тормоза есть две сферы, которые не зависят друг от друга. Во время торможения (если работает двигатель) используется сервопривод, чтобы усилить силу педали.



### Угроза несчастного случая!

Нужно будет приложить намного больше усилий, чтобы привести в действие тормоз, если:

- сервопривод тормоза сломан,
- контур тормозной системы сломан,
- двигатель выключен, например, для буксировки.

Соответственно, тормозной путь больше. Убедитесь, что двигатель работает, когда машина катится. Если в тормозной системе возникла неполадка, она должна быть ликвидирована в квалифицированном специализированном сервисном центре, например, в smart-центре.

# Тормоза

Если отказывает контур тормозной системы (см. «Неполадки тормозной системы», с. 164),

- вы должны держать нажатой педаль тормоза дольше, чтобы получить тот же эффект,
- тормозной путь длиннее.

- Немедленно припаркуйте машину вдали от движущего транспорта.
- Если вам нужно покинуть машину, закрепите ее, чтобы она не катилась.
- Прекратите вождение.
- Позвоните в ремонтную службу, такую как smartmove tssistance, или в квалифицированный специализированный сервисный центр, такой как smart-центр.

## >Примечание!

Сервопривод тормоза работает только при включенном двигателе.



### Угроза несчастного случая!

Если машину нужно взять на буксир, то при выключенном двигателе понадобится приложить к педали тормоза гораздо большее усилие.

## Механически-акустический дисплей тормозных колодок

Машина оборудована механически-акустическим дисплеем тормозных колодок.

Если при торможении вы слышите продолжительный звук из передней оси, нужно отвезти машину в квалифицированный специализированный сервисный центр, такой, как smart-центр.

## Гидроусилитель тормоза

Гидроусилитель тормоза срабатывает при экстренном торможении. Когда вы быстро нажимаете на педаль тормоза (но без применения значительных усилий), гидроусилитель тормоза автоматически увеличивает силу тормоза, уменьшая этим тормозной путь.

- Нажмите и удерживайте педаль тормоза, пока не закончится ситуация экстренного торможения.
  - > **ABS** предотвратит блокировку колес.
    - > Когда вы отпустите педаль тормоза, тормоза будут функционировать в нормальном режиме.
  - > Гидроусилитель тормоза деактивируется.

## Антиблокировочная система торможения (abs)



### Угроза несчастного случая!

Угроза несчастного случая особенно возрастает при слишком быстром вождении, особенно при поворотах и на мокрых или скользких дорогах, так же, как при слишком короткой дистанции до впереди едущего автомобиля. ABS и ESP не могут снизить этот риск или победить законы физики. Поэтому вы должны всегда адаптировать свой стиль вождения к преобладающим дорожным и погодным условиям, и поддерживать значительную дистанцию от других участников движения и предметов на дороге.

Антиблокировочная система торможения (ABS) предотвращает блокировку остановленных колес. Рулевое управление восстанавливается и таким образом вы можете предпринять нужные действия, чтобы избежать препятствий.

### >Важно!

- Система ABS срабатывает, когда педаль тормоза начинает пульсировать.
- ABS эффективна только в случае аварийных маневров торможения, когда хотя бы одно колесо начинает блокироваться.

### Торможение с использованием abs

При аварийной ситуации:

- Быстро выжмите педаль тормоза так жестко, как только можете.
- Объезьте вокруг препятствия.
  - > Автомобиль остается под контролем.

### >Примечание!

Продолжайте нажимать на тормоз, даже если педаль начинает пульсировать. Таким образом вы добьетесь максимального торможения.

# Тормоза



## Неполадки в тормозной системе

Произошла неполадка в тормозной системе, если индикатор тормозной системы

- не выключается после отпускания тормоза.
- включается, когда машина едет.
- включается одновременно с индикатором ABS.

## Во всех трех случаях

- Немедленно припаркуйте машину вдали от движущегося транспорта.
- Закрепите машину, чтобы она не укатилась, если вам нужно ее оставить.
- Не продолжайте вождение.
- Позвоните в ремонтную службу, такую как Smartmove assistance, или в квалифицированный специализированный сервисный центр, такой, как smart-центр.



## Неполадки в системе ABS

Произошел сбой в системе ABS, если индикатор ABS

- не выключается, когда двигатель завелся, или в течение 10 секунд после того, как двигатель завелся (случай 1).
- включается, когда машина на ходу (критическое положение ABS) (случай 2)
- включается одновременно с индикатором тормозов (случай 3).

## В случаях 1 и 2

- Безотлагательно отвезите автомобиль в квалифицированный специализированный сервисный центр, например, в smart-центр.

## В случае 3

- Немедленно припаркуйте машину вдали от движущегося транспорта.
- Закрепите машину, чтобы она не укатилась, если вам нужно ее оставить.
- Не продолжайте вождение.
- Позвоните в ремонтную службу, такую как Smartmove assistance, или в квалифицированный специализированный сервисный центр, такой как smart-центр.

# Система динамической стабилизации (ESP)

## Система динамической стабилизации (esp)

### Как работает ESP



#### Угроза несчастного случая!

В критических для вождения ситуациях, ESP стабилизирует реакцию автомобиля в соответствии с законами физики.

Никаким образом нельзя рассчитывать на то, что система сможет помочь предотвратить аварию, если скорость высока, или если водитель невнимателен.

Поэтому всегда адаптируйте свой стиль вождения к преобладающим дорожным и погодным условиям.

Машина оборудована электронной программой стабильности (ESP) в качестве стандартной функции. ESP отслеживает стабильность вождения и трение, то есть распределение силы между колёсами и дорогой.



#### Угроза несчастного случая!

Если на приборной панели мигает предупреждающий знак ESP, действуйте следующим образом:

- Нажимайте педаль газа так сильно, как это необходимо, и не более того.
- При вождении меньше давите на газ.
- Адаптируйте свой стиль вождения к дорожным, транспортным и погодным условиям. Иначе автомобиль может начать заносить.

ESP не может снизить угрозу несчастного случая, если вы едете слишком быстро.

ESP активно вмешивается в следующие ситуации при вождении:

- Маневрирование, если неожиданно появляется препятствие
- Чрезмерная скорость при повороте
- Вращение колес при изменении направления

#### >Примечание!

Индикатор на приборной панели мигает, пока ESP активна. ESP определяет, когда вращается колесо, и когда автомобиль начинает заносить.

В зависимости от ситуации:

- esp снизит скорость,
- esp выборочно затормозит отдельные колеса.
- esp сделает одинаковой скорость колес.
- esp стабилизирует автомобиль при торможении.
- esp поможет при маневрировании на мокрых или скользких дорогах.

#### >Важные примечания по автомобилям с ESP!

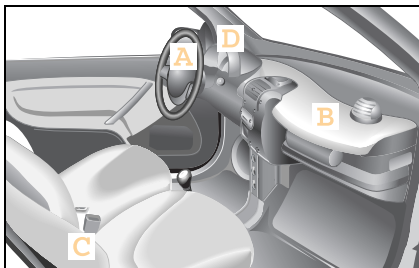
Двигатель не должен работать, пока:

- ручной тормоз тестируется динамометром
- машина идет на буксире с поднятой передней осью.

Иначе активное вмешательство ESP разрушит систему торможения задней оси.

- ESP будет правильно функционировать, только если на колесах будут шины рекомендованного размера.

## Подушки безопасности



### Подушки безопасности

Подушки безопасности уменьшают серьезность травм в серьезных столкновениях, например, при боковом столкновении или при столкновении в бок.

#### Система подушки безопасности состоит из:

- подушки безопасности водителя (A),
- подушки безопасности пассажира (B),
- боковых подушек безопасности (C),
- индикаторов подушек безопасности (D).

### Угроза травм!

В сочетании с правильно закрепленным ремнем безопасности, подушки и безопасности добавляют дополнительную защиту. Однако они не являются заменой ремней безопасности.

Чтобы снизить угрозу серьезных или смертельных травм при аварии в случае внезапного торможения, например, когда подушка безопасности надувается за миллисекунды, или когда тормоза применяются внезапно, пожалуйста, имейте в виду следующее

- Все, кто находится в автомобиле должны занимать такое положение в кресле, при котором ремень надет правильно, и находится на максимальном возможном расстоянии от подушки безопасности. Положение кресла водителя должно позволять безопасно управлять автомобилем. Когда водитель держит рулевое колесо, его руки должны быть слегка согнуты. Водитель должен поддерживать такое расстояние до педалей, чтобы иметь возможность выжимать их полностью.

- Выберите такое положение кресла, которое находится максимально далеко от подушки безопасности, но при этом позволяет вам надежно управлять автомобилем.

- Все, кто находится в автомобиле, всегда должны правильно надевать ремень безопасности и поднимать спинку кресла максимально близко к вертикали. Подголовник должен поддерживать голову сзади примерно на уровне глаз.
- Отодвиньте переднее сиденье пассажира как можно более далеко назад, особенно если там находятся дети, закрепленные в детской системе безопасности.
- За исключением детской переноски smart, не прикрепляйте к пассажирскому сиденью обратнонаправленные детские системы, потому что это не деактивирует переднюю подушку безопасности пассажира. Обращенные вперед детские системы безопасности можно крепить к сиденью пассажира, только если оно сдвинуто назад до упора.
- Не наклоняйтесь вперед, например, на амортизатор рулевого колеса, особенно при вождении.
- Не кладите ноги на приборную панель.
- Держите рулевое колесо только за обод. Это позволит подушке безопасности раскрыться полностью. Вы можете получить травму, если подушка безопасности приведена в действие, а вы держитесь за внутреннюю сторону руля.



- Не опирайтесь на двери с внутренней стороны автомобиля.
- Не помещайте на подушки безопасности или между подушками безопасности и теми, кто находится в транспортном средстве, никаких предметов.
- Не вешайте тяжелые предметы, такие, как вешалки для одежды, на ручки или на крючки для одежды.

Из-за высокой скорости подушки безопасности, невозможно полностью исключить вероятность травм при надувании подушки безопасности.

### **Рабочий принцип подушки безопасности**

Подушка безопасности надувается в течение миллисекунд. Загорается индикатор подушки безопасности.

### **>Примечание!**

Если активируются подушки безопасности, вы услышите громкий шум, и может появиться пыль. В целом шум не представляет опасности для слуха, а пыль безвредна.

Надутая подушка безопасности притормаживает и уменьшает движения того, кто находится в автомобиле. Когда пассажир контактирует с подушкой безопасности, из надутой передней подушки безопасности и боковых подушек выходит горячий газ. Это уменьшает нагрузку на голову пассажира и верхнюю часть его туловища. После аварии эти подушки безопасности постепенно сдуваются.

## Подушки безопасности



### Угроза травм!

После того, как была приведена в действие подушка безопасности:

– компоненты подушки безопасности будут горячими. Не прикасайтесь к ним во избежание ожога

– подушки безопасности должны быть заменены в квалифицированном специализированном сервисном центре, в котором мастера обладают необходимыми навыками и инструментами для выполнения такой работы. Smart GMBH рекомендует для этого обратиться в Smart-центр.

– В частности, работа, связанная с безопасностью, или выполняемая с системами безопасности должна производиться в квалифицированном специализированном сервисном центре.



### Угроза травм!

Когда надувается подушка безопасности, высвобождается некоторое количество пыли. Эта пыль не опасна для здоровья и не указывает на то, что в автомобиле возгорание. Пыль может вызвать краткосрочные проблемы с дыханием у людей, страдающих астмой или другими заболеваниями дыхательной системы. Чтобы избежать этих проблем с дыханием, такие люди должны либо немедленно покинуть машину (в том случае, если это безопасно), либо открыть окно, чтобы впустить свежий воздух внутрь.



### Угроза травм!

Из соображений безопасности Smart GMBH рекомендует использовать чехлы для сидений, которые прошли испытания в автомобилях smart и которые оборудованы специальным прерывистым швом для боковых подушек безопасности. Иначе боковая подушка безопасности, возможно, не откроется правильно и не сможет использовать весь свой защитный потенциал в случае аварии. Такие чехлы можно приобрести, к примеру, в smart-центре.

## Подушки безопасности

### Подушка безопасности водителя/передняя

#### подушка безопасности пассажира

Передние подушки безопасности предназначены для того, чтобы увеличить вероятность защиты водителя и переднего пассажира от травм головы и грудной клетки. Передние подушки безопасности водителя и пассажира активируются

- в начале аварии при сильном торможении или ускорении в продольном направлении,
- если есть возможность усиления защитного потенциала ремня безопасности,
- если ремень безопасности используется,
- независимо от действия других подушек безопасности в автомобиле,
- подушки безопасности не активируются в случае переворота, если нет сильного торможения в продольном направлении.

Передняя подушка безопасности пассажира активируется, только если:

- переднее сиденье пассажира используется или занято,
- передняя подушка безопасности пассажира не отключена вручную.



### Угроза травм!

Если индикатор подушек безопасности не включается, когда на сиденье пассажира установлена детская переноска, то подушка безопасности пассажира не была деактивирована. Если подушка безопасности пассажира не была деактивирована, ребенок может подвергнуться серьезным или даже смертельным травмам, если будет приведена в действие подушка безопасности пассажира, особенно если в момент активации ребенок находится в непосредственной близости подушки безопасности.

Подушка безопасности пассажира деактивируется, только если вы установите оригинальную детскую переноску smart на сиденье пассажира.

### Боковые подушки безопасности\*



### Угроза травм!

Чтобы минимизировать угрозу травм при раскрытии боковой подушки безопасности, нужно убедиться, что

- между пассажирами и местом распространения подушки безопасности нет других людей, животных или предметов.
- на крючках для одежды висят только легкие вещи.
- в карманах предметов одежды нет тяжелых или острых предметов.

## Подушки безопасности



### Угроза травм!

Примите к сведению следующие примечания, чтобы снизить риск серьезных или смертельных травм, если раскрывается боковая подушка безопасности:

- Пассажиры – в основном дети – никогда не должны класть голову на область вокруг окна, откуда будет в случае раскрытия надута подушка безопасности.
- Пассажиры всегда должны правильно надевать ремень безопасности и поднимать спинку в положение, максимально приближенное к вертикали.
- Всегда закрепляйте детей ростом до 150 см и до 12 лет подходящими детскими системами безопасности.

Боковые подушки безопасности встроены в спинки сидений водителя и пассажира. При активизации их задача – увеличение защиты грудной клетки (но не головы, шеи и рук) пассажиров с той стороны машины, которая подверглась удару.

Боковые подушки безопасности активизируются:

- с той стороны машины, которая подверглась удару,
- в начале несчастного случая с сильным торможением или ускорением в продольном направлении, например при боковом столкновении,
- если есть вероятность усиления защитного потенциала ремня безопасности,
- если ремень безопасности используется,
- независимо от раскрытия передних подушек безопасности,
- независимо от натяжителя ремня,
- в ситуациях, за исключением переворота, кроме случаев, когда при перевороте зафиксировано сильное торможение в поперечном направлении, в сочетании с возможностью дополнения защитного потенциала.

### >Примечание!

В случае бокового столкновения боковые подушки безопасности откроются, только если индикатор подушки безопасности не горит и не мигает.



### Угроза травм!

Если индикатор подушки безопасности не включается, когда детская переноска крепится к сиденью пассажира, то боковая подушка безопасности не была деактивирована. Если подушка безопасности не была деактивирована, то ребенок может подвергнуться серьезным или даже смертельным травмам в случае приведения в действие подушки безопасности, особенно если в момент активации ребенок находится в непосредственной близости подушки безопасности. Боковая подушка безопасности деактивируется, только если вы крепите специальную детскую переноску Smart к сиденью пассажира.



## Индикатор подушки безопасности

Индикатор подушки безопасности сигнализирует о том, что в одной или более из следующих систем безопасности обнаружена неполадка:

- подушка безопасности,
- натяжители ремня,
- инициализация детского сиденья.

Индикатор подушки безопасности загорается после того, как включается зажигание.

Последующая самодиагностика систем безопасности приводит к таким результатам:

1. Индикатор подушки безопасности выключается не позднее, чем через 4 секунды.
  - > Ошибок не обнаружено.
  - > Система подушек безопасности в порядке.

2. Индикатор подушек безопасности мигает в течение 15 секунд, затем горит постоянно:
  - > Детская переноска smart (оригинальный аксессуар smart) идентифицирована на сиденье пассажира.
  - > Подушка безопасности пассажира, натяжитель ремня пассажира и боковая подушка безопасности пассажира деактивированы.
3. Индикатор подушки безопасности выключается не позднее, чем через 4 секунды примерно на 1 секунду, затем снова включается и продолжает гореть.
  - > Была обнаружена неполадка (предупреждение подушек безопасности) или

Индикатор подушек безопасности постоянно мигает.

- > Была обнаружена неполадка системы инициализации детского сиденья (предупреждение подушек безопасности)..
- Не садитесь на переднее сиденье пассажира, особенно это касается детей.
- Отвезите автомобиль в квалифицированный специализированный сервисный центр, например, в smart-центр.



## Угроза травм!

Если индикатор подушки безопасности не включается, когда детская переноска крепится к сиденью пассажира, то подушка безопасности пассажира не была деактивирована. Если подушка безопасности не была деактивирована, то ребенок может подвергнуться серьезным или даже смертельным травмам в случае приведения в действие подушки безопасности со стороны пассажира, особенно если в момент активации ребенок находится в непосредственной близости подушки безопасности. Подушка безопасности пассажира деактивируется, только если вы крепите специальную детскую переноску Smart к сиденью пассажира.

## Подушки безопасности



### Угроза травм!

По этой причине никогда нельзя перевозить ребенка на сиденье пассажира в обратном направлении детской системе безопасности, если подушка безопасности пассажира не была деактивирована, то есть если индикатор подушки безопасности не горит. Также следуйте соответствующей предупреждающей наклейке на приборной панели. Если вы установили оригинальную детскую переноску smart на сиденье пассажира, а индикатор подушек безопасности не включается (система безопасности не идентифицирована), безотлагательно проверьте функцию распознавания системы безопасности в квалифицированном специализированном сервисном центре, таком как Smart-центр. Пока эта проблема не решена, не перевозите детей в машине, так как в случае аварии они могут подвергнуться серьезным или даже смертельным травмам.

### >Важно!

Если индикатор подушки безопасности включается во время пути, безотлагательно отвезите машину в квалифицированный специализированный сервисный центр, такой как smart-центр. Возможно, подушка безопасности и натяжитель ремня были непреднамеренно активизированы или не сработают в случае аварии.



### Угроза травм!

Если индикатор не включается, когда вы включаете зажигание или не выключается спустя несколько секунд, есть неполадка. Некоторые системы можно привести в действие непреднамеренно или вообще не привести в действие в случае аварии с сильным торможением. В таких случаях, немедленно проверьте и почините систему безопасности вашего автомобиля в квалифицированном специализированном сервисном центре, где мастера обладают необходимыми знаниями и инструментами для выполнения необходимой работы. Smart GMУН рекомендует обратиться для этого в smart-центр. В частности, работы, относящиеся к безопасности или к системам, связанным с безопасностью, нужно выполнять в квалифицированном специализированном сервисном центре.



## Содержание

- >Отделения для хранения и лотки. . . . . 174
- >Багажник. . . . . 183
- >Шторка багажника\*. . . . . 188
- >Сетчатая сумка в багажнике\*. . . . . 190
- >Разделитель\* между багажником и салоном (coupé) . . . . . 193
- >Разделитель\* между багажником и салоном (cabrio) . . . . . 195
- >Мультифункциональный контейнер\*.197
- >Задний внешний держатель\*. . . . .198
- >Инструкции по загрузке. . . . . 199

### >>Загрузка.

Как насчет того, чтобы проехать по магазинам? С вашим автомобилем парковка – не проблема, можете быть уверены, место вы найдете! Есть монетки для парковочного аппарата? А теперь пошли по магазинам! Небольшие предметы можно легко складывать в отделения и ящики для хранения. А результат шоппинга всех выходных поместится в багажник – за сиденьями.

## Отделения для хранения и лотки



### Отделения для хранения и лотки

#### Отделения для монет

В вашем автомобиле есть удобные отделения для монет для:

- тележек в супермаркете,
- парковочных аппаратов
- платных телефонов

расположенные в легко доступном месте.



## Отделения для хранения и лотки

### Запирающееся отделение под сиденьем водителя.

#### Угроза травм и несчастного случая!

Не помещайте предметы весом более 2 кг в отделение для хранения. В случае столкновения или внезапного торможения, отделение может сломаться и из него могут вылететь предметы в отсек для ног, являясь потенциально опасными для водителя. Летящие предметы также могут отвлечь водителя от дороги и вызвать аварию.

#### Угроза несчастного случая!

Открывайте и закрывайте отделение для хранения, только когда автомобиль стоит спокойно. Иначе вы можете отвлечься от ситуации на дороге и вызвать аварию.

#### Угроза травм!

Всегда правильно закрывайте отделение для хранения. В случае столкновения или внезапного торможения из него могут вылететь предметы и попасть в отсек для ног, являясь потенциально опасными для водителя.

#### Угроза травм!

Зона под сиденьем водителя около помещения для хранения должна быть свободной. Иначе ящик не закроется правильно. Если ящик закрыт не полностью, он может неожиданно открыться и вызвать травму по дороге.

### Открытие отделения

- Поверните вращающуюся кнопку против часовой стрелки и выдвиньте ящик.

### Закрывание отделения

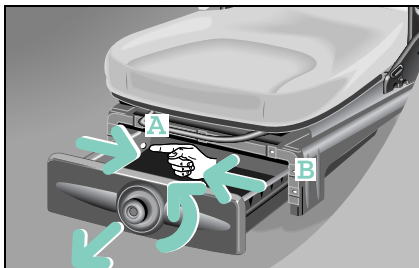
- Задвиньте ящик.
  - > Ящик закреплен, если вы слышит отчетливый щелчок.

### >Важно!

Из соображений безопасности, преобразования и модификации ящика не допускаются.

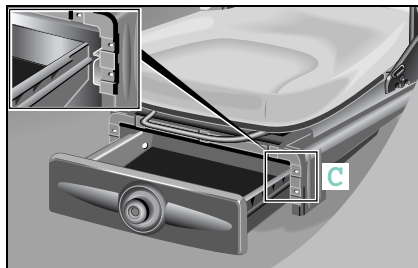
Если ящик неожиданно открывается, водитель может быть удивлен и отреагировать неадекватно, провоцируя аварию.

## Отделения для хранения и лотки



### Извлечение отделения

- Открывайте ящик, пока он не остановится.
- Вставьте указательный палец в ушко А и потяните его внутрь.
- Одновременно немного потяните ящик вперед из установочной позиции.
- Повторите этот процесс с ушком (В).



### Возврат отделения на место

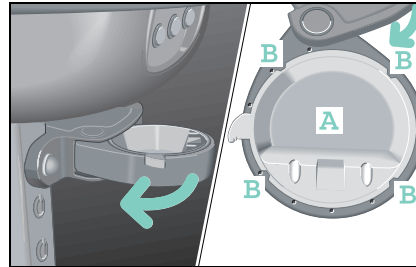
- Убедитесь, что под сиденьем водителя в зоне ящика не лежат никакие предметы.
- Направьте рельсы ящика в направляющие (С).
- Закройте ящик.

### Пепельница



#### Опасность пожара!

Никогда не выбрасывайте в пепельницу бумагу или другие воспламеняющиеся материалы.



#### Опустошение и очистка

При очистке пепельницы используйте только влажную ткань

- Вытяните рамку как можно дальше.
- Нажмите на пепельницу (A) и вытащите ее из рамки.
- После очистки, сожмите пепельницу и рамку так, чтобы соединились четыре зажима (B).
  - > Рамку можно задвигать обратно.

## Отделения для хранения и лотки

### Подстаканник\*

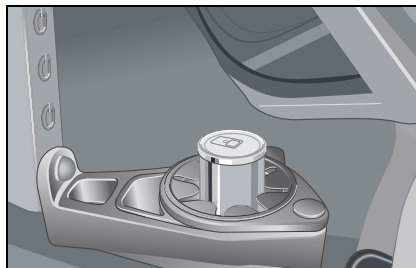


#### Угроза травм!

Убедитесь, что объекты, помещенные в подстаканник, надежно закреплены, когда машина движется. Пассажиры могут пораниться предметами, брошенными в салон при:

- внезапном торможении
- изменении направления
- аварии

Используйте подстаканники только для емкостей подходящего размера и с крышками. Иначе напитки могут расплескаться. Подстаканники нельзя использовать для горячих напитков. Иначе вы можете обжечься.



По пути:

- используйте подстаканник для безопасной перевозки банок и бутылок, а также других подходящих предметов.
- кольцо подстаканника должно быть закрыто.

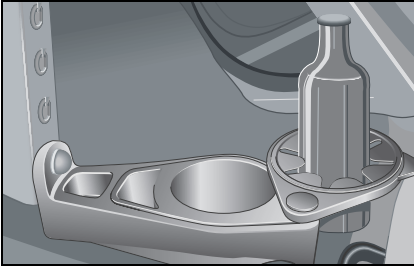
#### >Примечание!

Не используйте подстаканник как пепельницу, это может его повредить.

#### >Важно!

Из соображений безопасности изменения и модификации подстаканника не допускаются.

## Отделения для хранения и лотки



Когда машина на стоянке (например, на пикнике),

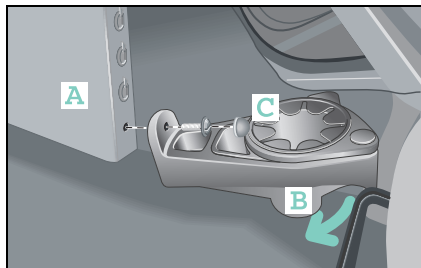
- вы можете сместить кольцо подстаканника вправо и ставить бутылки с напитками на пол автомобиля.
- вы также можете использовать большую площадь подстаканника.

### Очистка

При очистке подстаканника используйте только влажную ткань. Вы можете вынуть вставку, чтобы очистить ее.

- Вытяните кольцо подстаканника вправо как можно дальше, поставив ее на место.
- Вытащите вставку, потянув ее вверх и наружу.
- После очистки верните вставку обратно в кольцо.
  - > Кольцо подстаканника можно откатить назад.

## Отделения для хранения и лотки



### Положение при установке

- Между отсеками для ног водителя и пассажира
- Всегда в самом нижнем положении в вертикальной консоли

### >Примечание!

Если вы также приобрели футляр для кассет\* либо футляр для CD\*, всегда устанавливайте подстаканник в последнюю очередь.



### Угроза несчастного случая!

После того, как вы проедите примерно 10 км, проверьте, что подстаканник правильно расположен и в случае необходимости дотяните удерживающие винты. Если этого не сделать, подстаканник может расшататься и упасть в водительский отсек для ног.

### Установка и снятие

- Направьте подстаканник по диагонали сверху к нижнему креплению на вертикальной консоли.
- Расположите подстаканник на центральной консоли. Когда вы сделаете это:
  - отверстие подстаканника должно находиться напротив вертикальной консоли (A).
  - продольные направляющие (B) подстаканника должны быть расположены напротив центрального туннеля.
- Сильно нажмите на подстаканник вниз, в сторону пола.
- Завинтите подстаканник вручную с помощью монеты.
- Проверьте, что отверстие подстаканника надежно закреплено и закрывается крышкой (C).

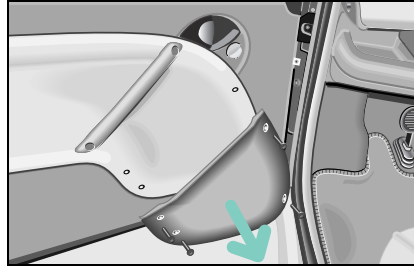
### >Примечание!

Снятие происходит в обратном порядке.

## Отделения для хранения и лотки

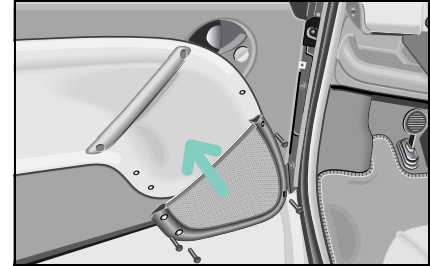
### Дверные сетчатые карманы\*

- Дверные сетчатые карманы\*
- расположены на внутренней стороне дверей водителя и пассажира.
  - гибкие и могут быть растянуты для хранения мелких объектов, которые вы хотели бы держать под рукой.



#### Установка/снятие

- Отвинтите четыре удерживающих винта от существующих дверных карманов и снимите карманы.



- Привинтите новые сетчатые карманы на место с помощью удерживающих винтов.

#### >Примечание!

Удерживающие винты могут быть затянуты только вручную (2 Нм).

## Отделения для хранения и лотки



### Угроза травм!

Не перевозите незакрепленные тяжелые объекты в салоне или багажном отделении. Находящиеся в автомобиле люди могут быть травмированы свободно перемещающимися по автомобилю объектами в случае:

- Резкого торможения
- Изменения направления
- Аварии

Даже если вы следуете всем советам по загрузке автомобиля, груз увеличит риск получения травм в случае аварии.



### Вещевой ящик\* в отсеке для ног переднего пассажира

Вещевой ящик в отсеке для ног переднего пассажира подходит только для хранения легких вещей.

Тяжелые, острые или бьющиеся предметы не должны перевозиться в ящике.

Ящик не может удержать эти предметы в случае аварии.

### Закрепление вещевого ящика

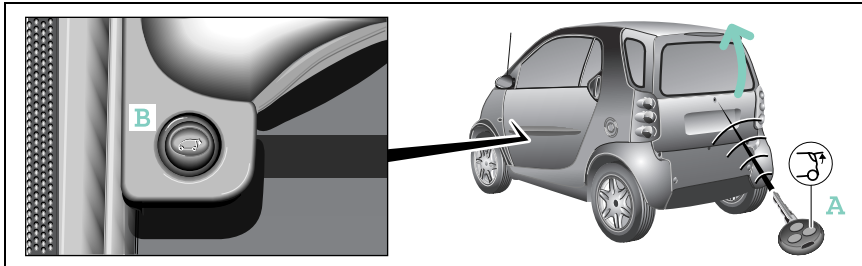


### Угроза травм!

Вещевой ящик может быть закреплен только в отсеке для ног пассажира. В ином случае вещевой ящик может разболтаться, упасть в углубление для ног и застрять между педалями. В этом случае вы не сможете затормозить, переключить рычаг или ускориться так, как собираетесь. Это может привести к авариям и травмам.

- Расположите боковую часть ящика с помощью липучки на ковровом покрытии перед сиденьем пассажира.
- Сильно нажмите на ящик рукой.





### Багажное отделение Отпирание верхнего заднего борта smart fortwo coupé

#### Угроза отравления!

Во время движения задний борт должен быть закрыт. Иначе выхлопы могут попасть в салон автомобиля и отравить вас.


- Нажмите на кнопку (A) на устройстве дистанционного управления и удерживайте не менее 2 секунд.
- или
- Отоприте задний борт механически.
- или
- Нажмите на кнопку отпирания (B) изнутри.

#### Открытие с помощью кнопки отпирания

- Нажмите на кнопку отпирания.
  - > Задний борт отперт.
- Поднимите верхнюю часть заднего борта вверх.

#### >Примечание!

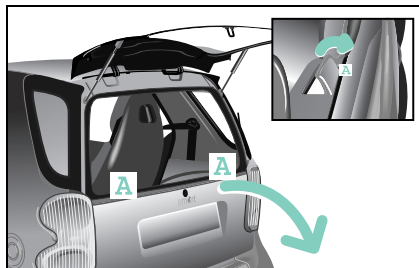
Эта функция может быть использована только тогда, когда центральное запорное устройство деактивировано и автомобиль не движется

 **Угроза травм!**  
Не перевозите незакрепленные тяжелые объекты в салоне или багажном отделении. Находящиеся в автомобиле люди могут быть травмированы свободно перемещающимися по автомобилю объектами в случае:

- Резкого торможения
- Изменения направления
- Аварии

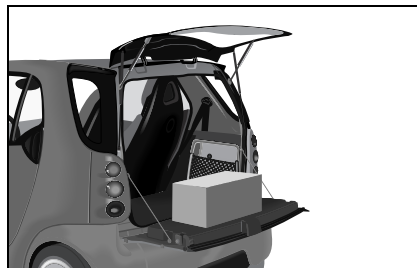
Даже если вы следуете всем советам по загрузке автомобиля, груз увеличит риск получения травм в случае аварии.

## Багажное отделение



### Отпирание нижнего заднего борта smart fortwo coupe

- Потяните оба отжимных рычага (A) одновременно или последовательно на себя.
  - > Задний борт отперт. Его можно опустить и держать в горизонтальном положении двумя удерживающими ремнями.



### >Примечание!

Когда задний борт раскрыт, на него можно положить груз весом не более 100 кг. Максимально допустимая нагрузка в багажном отделении составляет 50 кг.



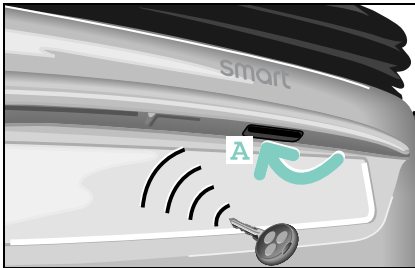
### Закрывание заднего борта



#### Угроза травм!

Закрывая задний борт, убедитесь в том, что он никого не защемит.

- Поднимите задний борт в исходное положение и убедитесь, что два отжимных рычага громко зацепятся.
- Потяните вниз верхнюю секцию и закройте ее до упора.



### Отпирание заднего борта в smart fortwo cabrio

- Отпирите автомобиль устройством дистанционного управления.
  - > Задний борт теперь можно отпереть и открыть, используя ручку (А).

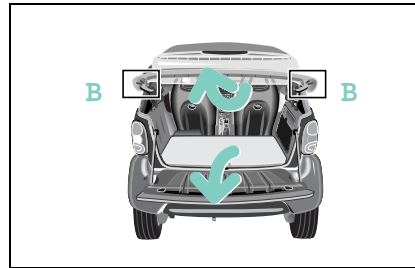
или

- Механически отпирите задний борт снаружи.

### >Примечание!

Цилиндр замка борта поставляется с резиновой крышкой.

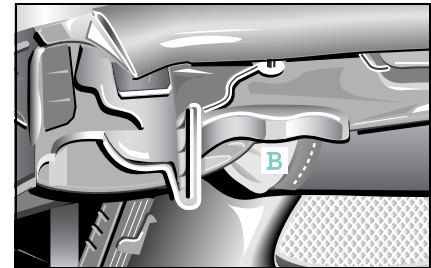
Противоугонная система должна быть деактивирована нажатием кнопки на ключе перед механическим открытием заднего борта.



### Опускание складного верха

Складной верх поможет быть сложен для облегчения загрузки и разгрузки

- Надавите отжимными рычагами (В) справа и слева на крепления.
- Теперь вы можете опустить складной верх.



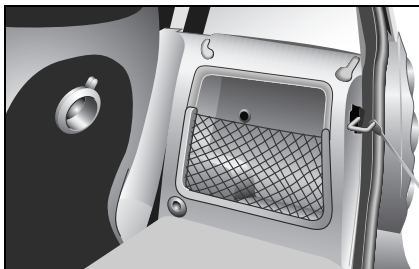
### >Примечание!

Крепление самостоятельно запирается в верхнем положении.

### >Важно!

Перед закрытием заднего борта должен быть закрыт складной верхи иначе отжимные рычаги могут сломаться.

## Багажное отделение

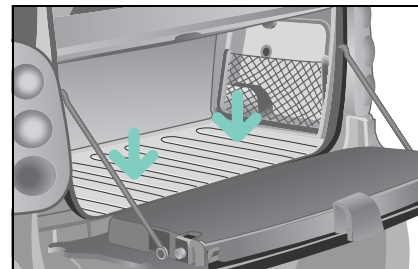


### Багажная сетка

С правой стороны багажника находится отделение с багажной сеткой, которое служит дополнительным местом хранения мелких предметов. Это отделение достаточно велико, чтобы сложить сигнальный жилет и аптечку. Аварийный треугольный знак можно положить в любое место багажника, закрепив при помощи ремня на липучке.

### >Примечание!

Багажная сетка предназначена для хранения только легких предметов. Тяжелые предметы, предметы с острыми краями, хрупкие предметы нельзя перевозить в багажной сетке. Багажная сетка не сможет удержать такие предметы в случае аварии.



### Защитное покрытие\*

Чтобы защитить нижнюю часть багажника от грязи и повреждений, вы можете при помощи липучки закрепить на полу багажника защитное покрытие.



### Угроза травм!

Не перевозите незакрепленные тяжелые предметы в салоне или багажном отделении. Все, кто находится в автомобиле могут быть травмированы предметами, летающими по салону в случае:

- Внезапного торможения
- Смены направления
- Аварии

Даже если вы следуете всем указаниям погрузки, погрузка увеличит угрозу травм в случае аварии.



### Багажный фиксатор\*

Вы можете использовать багажный фиксатор на липучке, чтобы предотвратить скольжение мелких предметов в багажном отделении при перевозке.

### Закрепление багажного фиксатора

- Прикрепите багажный клин к полу багажного отделения при помощи липучки.

## Шторка багажника\*

### Шторка багажника \*



#### Угроза несчастного случая!

Шторка багажника не предназначена для закрепления тяжелых предметов в случае аварии. Поэтому тяжелые предметы нужно привязывать.



#### Угроза травм!

Не перевозить никакие предметы, поместив их на крышку багажного отделения. Пассажиры могут травмироваться отброшенными предметами в случае:

- Внезапного торможения
- Смены направления
- Аварии



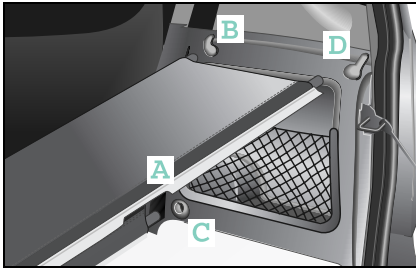
#### Шторка багажного отделения:

- служит для защиты предметов, которые находятся в багажном отделении, от посторонних глаз.
- предотвращает попадание мелких предметов в пассажирский салон из багажного отделения, однако ограничение загрузки не является ее основной задачей.

#### >Примечание!

Если при погрузке предметы класть на крышку багажника, крышку можно повредить.

## Шторка багажника \*



### Установка шторки багажника

#### >Примечание!

Шторка багажника должна быть смонтирована таким образом, что:

- секция (A) находится в указанном положении,
- структурированная сторона направлена вверх.

- Поместите центральную рейку с левой и правой стороны бокового панельного крепления (B).
- Вставьте переднюю рейку в крепление (C) на левой стороне панели.
- Вставьте другую сторону передней рейки в крепление (C) на правой стороне панели.
- Натяните крышку багажного отделения, вставляя задние рейки слева и справа в крепление (D) боковой панели.
- Демонтаж выполняется в обратной последовательности.

## Сетчатая сумка багажника\*

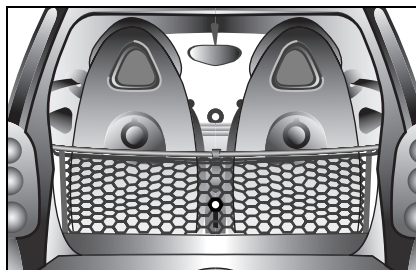
### Сетчатая сумка багажника\*



#### Угроза несчастного случая!

Помещайте в багажную сетчатую сумку только легкие предметы. Не перевозите тяжелые, заостренные или хрупкие предметы в багажной сетчатой сумке. Сетка не сможет надежно удерживать груз в случае аварии.

Пожалуйста, следуйте рекомендациям по загрузке на стр. 199 и теме разделителя на стр. 193.



#### Багажная сетчатая сумка:

- нужна для хранения маленьких легких предметов.
- предотвращает скольжение мелких предметов внутри пассажирского или багажного отделения.
- может быть извлечена и использоваться в качестве переносной сетчатой сумки.

#### Установка багажной сетчатой сумки

Багажную сетчатую сумку можно установить в двух положениях:

- Открывается вперед: Доступ к багажной сетчатой сумке можно получить между сиденьями в салоне
- Открывается назад: Доступ к багажной сетчатой сумке можно получить из багажного отделения

#### Установка без шторки багажного отделения

Если ваша машина не оснащена шторкой багажного отделения, вам понадобится дополнительная рейка, которую можно приобрести в квалифицированном сервисном центре, например, в smart-центре.

- Присоедините к рейке крючки (прилагаются).
- Перейдите к шагу 3 инструкции по установке шторки.
- Прикрепите сетку к рейке верхним концом ленты с липучкой.
  - > Сетчатая багажная сумка установлена.

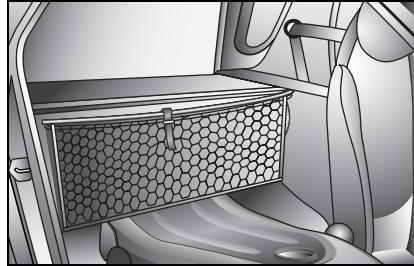


## Сетчатая сумка багажника\*

### Установка со шторкой багажника

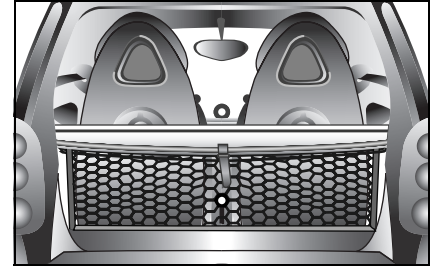
Сетчатая багажная сумка крепится к передней верхней рейке крышки багажника.

- Полностью извлеките из машины шторку багажника.
- Снимите две крайних крышки центральной рейки и замените их крючками, которые прилагаются к сетчатой багажной сумке.
- Установите обратно в машину рейку с крючками или всю шторку багажника.



#### >Примечание!

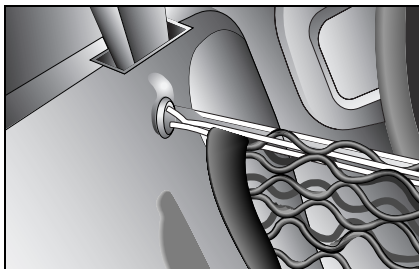
Если вы хотите, чтобы сетчатой багажной сумкой можно было пользоваться, находясь впереди, двойные крючки должны быть направлены вперед.



#### >Примечание!

Если сетчатая багажная сумка будет расположена под шторкой багажника или доступна из багажника, то крючки должны быть направлены назад.

## Сетчатая сумка багажника\*



- Закрепите сетчатую багажную сумку на двойных крючках при помощи петель из эластичного троса. В зависимости от того, с какой стороны будет открываться доступ к сумке, ручка должна указывать вперед или назад.
- Аккуратно потяните вниз сетчатую багажную сумку и прижмите липучку, чтобы закрепить ее на основании багажника.

## Разделитель\* между багажником и салоном (соурé)



### Разделитель\* между багажником и салоном (соурé)

Разделитель между багажником и салоном – это система ограничения для всех предметов багажа, которые могут находиться в вашем багажнике.

Разделитель между багажником и салоном крепится к четырем анкерам автомобиля.

Эти анкера монтируются в квалифицированном специализированном сервисном центре, таком, как smart-центр.



### Угроза травм!

Не используйте разделитель между багажником и салоном, если он поврежден. Поврежденный разделитель не сможет эффективно удерживать груз. Пассажиры автомобиля могут травмироваться отброшенными предметами в случае:

- внезапного торможения
- смены направления
- аварии

## Разделитель\* между багажником и салоном (соруэ)

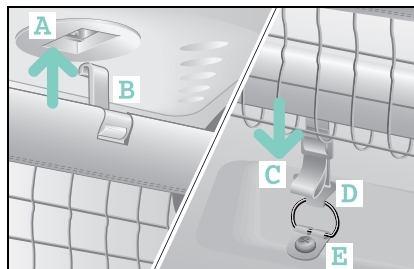
### Установка разделителя между багажником и салоном.



#### Угроза травм!

Убедитесь, что крючки надежно закреплены и ремни плотно затянуты вручную. Пассажиры автомобиля могут травмироваться отброшенными предметами в случае:

- внезапного торможения
- смены направления
- аварии



- Закрепите крючки (B) в верхних анкерах (A).
- Потяните натягивающие ремни (C) вниз.
  - Теперь вставьте крючки (D) в анкерные отверстия, вмонтированные в пол.
  - > Нижняя часть разделителя между багажником и салоном сзади прислонена к натягивающим ремням.

#### >Примечание!

Не используйте поврежденный разделитель!

- Следите за тем, чтобы не повредить разделитель между багажником и салоном заостренными предметами или острыми краями.
- Проверяйте разделитель между багажником и салоном на наличие признаков повреждения каждый раз, когда он используется.
- Багажник нужно загружать следующим образом:
  - Тяжелые предметы снизу
  - Легкие предметы сверху
- Следуйте рекомендациям по погрузке на стр. 199.

## Разделитель\* между багажником и салоном (cabrio)



### Разделитель\* между багажником и салоном (cabrio)

Разделитель между багажником и салоном – это система ограничения для всех предметов багажа, которые могут находиться в вашем багажнике.

Разделитель между багажником и салоном крепится сверху к штанге, а снизу к двум анкерным отверстиям. Эти анкерные отверстия монтируются в квалифицированном специализированном сервисном центре, таком как smart-центр.

### Установка разделителя между багажником и салоном

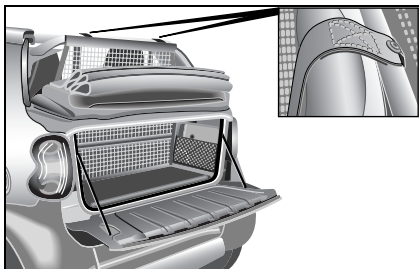


#### Угроза травм!

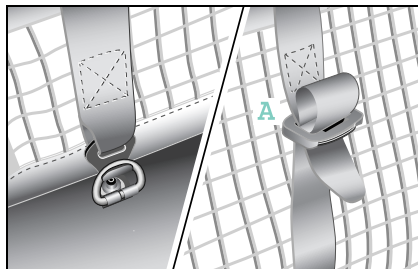
Убедитесь, что крючки надежно закреплены и ремни плотно затянуты вручную. Пассажиры автомобиля могут травмироваться отброшенными предметами в случае:

- внезапного торможения
- смены направления
- аварии

## Разделитель\* между багажником и салоном (cabrio)



- Поместите стяжки ремней сзади над покрытием штанги.
- Поверните захват (A) в горизонтальное положение.
- Пропустите нижние ремни сквозь стяжки.
- Теперь вставьте крючки в отверстия, прикрепленные к полу.
- Закрепите разделитель между салоном и багажником, синхронно потянув за ремни.



### Демонтаж разделителя

- Чтобы снизить давление на ремень, просто поверните стяжки до горизонтального положения.
- Вытяните ремни.
  - > Разделитель между багажником и салоном теперь можно снять с крючков и удалить.

### >Примечание!

Не используйте поврежденный разделитель.

- Следите за тем, чтобы не повредить разделитель между багажником и салоном заостренными предметами или острыми краями.
- Проверяйте разделитель между багажником и салоном на наличие признаков повреждения каждый раз, когда он используется.
- Багажник нужно загружать следующим образом:
  - Тяжелые предметы снизу
  - Легкие предметы сверху
- После снятия, храните разделитель в свернутом виде в сухом подходящем месте, ничего не складывая сверху.
- Следуйте рекомендациям по погрузке на стр. 199.

## Мультифункциональный контейнер\*



### Мультифункциональный контейнер\*

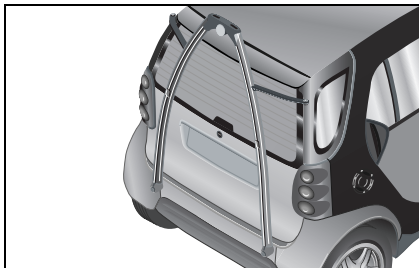
Мультифункциональный контейнер позволяет вам хранить мелкие предметы безопасно в термически изолированной емкости. Вы можете извлечь мультифункциональный контейнер из машины и легко брать его с собой. Следовательно, он замечательно подходит для хранения покупок. Крышку можно полностью снимать.



### Угроза травм!

Убедитесь, что Мультифункциональный контейнер всегда надежно закреплен в багажнике. Иначе его может отбросить вперед в случае экстренного торможения, внезапной смены направления или аварии, и он может причинить серьезные или даже смертельные травмы тем, кто находится в автомобиле.

## Задний внешний держатель\*

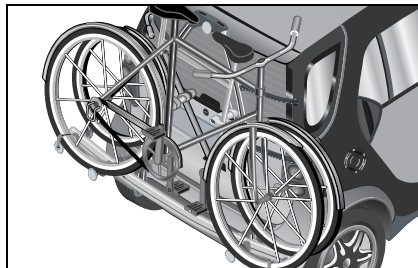


### Задний внешний держатель\*

Задний держатель состоит из основной стойки\*, которую можно продлить двумя специальными балками для перевозки, к примеру, велосипедов и лыж. Все балки нержавеющие, защищены от краж винтами с многоточечной головкой и легко монтируются.

#### >Примечание!

Больше информации по работе и установке основной стойки, велосипедной стойки и держателя лыж можно найти в соответствующих инструкциях по эксплуатации.

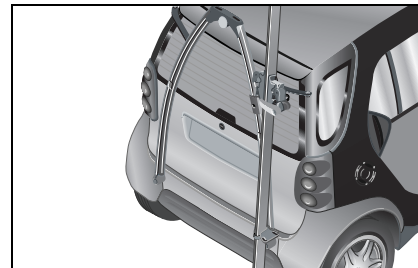


### Основная стойка\*

Основная стойка служит основанием дополнительных специальных балок. Эта стойка может использоваться для закрепления груза весом до 30 кг.

### Велосипедная стойка\*

Велосипедная стойка, прикрепленная к основной стойке, может транспортировать два велосипеда весом до 30 кг.



### Держатель лыж\*

Держатель лыж может перевезти две лыжи, или, если это Карвинговый Набор\*, то карвинговые лыжи.



## Рекомендации по загрузке

### Рекомендации по загрузке

	Все типы fortwo coupe, включая fortwo coupe от BRABUS	Все типы fortwo cabrio, включая fortwo cabrio от BRABUS
Снаряжённая масса <sup>1</sup> , (кг)	805	815
Несущая способность, (кг)	260	250
из которой максимальная нагрузка в багажном отделении, (кг)	50	50
Допустимая полная масса автомобиля, (кг)	990	990
Объем багажного отделения, (л)	150 - 363 <sup>2</sup>	150
Объем багажного отделения до крыши (литров)	260	-

<sup>1</sup> Собственная масса полностью заправленного и оборудованного автомобиля (согласно 92/21/ЕЕС) включая водителя (75 кг) и все рабочие жидкости (на 90 % полный бак). Опции увеличат собственную массу полностью заправленного и оборудованного автомобиля, вследствие этого снизится грузоподъемность.

<sup>2</sup> При сложенных сиденьях пассажира.

#### >Примечание!

Больше информации по «Измерениям и массе» можно получить, перейдя к стр. 274.

## Рекомендации по загрузке



### Угроза несчастного случая!

Производитель не сертифицировал буксировку вашей машины трейлера. Трейлер может непоправимо снизить безопасность и надежность вождения автомобиля.



### Угроза травм при аварии!

- К крыше автомобиля нельзя крепить поддерживающие балки и полки,
- так как раздвижная крыша (если она есть) может сломаться и, возможно, травмировать пассажиров автомобиля.
  - так как это может существенно повлиять на динамические характеристики автомобиля, провоцируя несчастный случай.

### Сниженная грузоподъемность

Опции и аксессуары увеличивают собственную массу автомобиля, что, в свою очередь, снижает грузоподъемность. Закрепление основной стойки, велосипедной стойки и держателя лыж на задней части автомобиля вызовет изменение оси распределения нагрузки, предусмотренной производителем. Пожалуйста, изучите инструкцию для каждого используемого аксессуара!

### Вы должны иметь в виду следующее:

- Характеристики погрузки автомобиля зависят от распределения нагрузки.
- Не превышайте допустимый полный вес автомобиля и допустимую осевую нагрузку, чрезмерно нагружая автомобиль (учитывая пассажиров).
- Не кладите грузы выше, чем верхний край подголовников.
- Убедитесь, что погруженные предметы надлежащим образом закреплены.
- При погрузке кладите тяжелые предметы вниз, а легкие сверху.
- Для безопасной транспортировки тяжелых или легких предметов, используйте оригинальный разделитель smart, который устанавливается между багажником и салоном.

## Рекомендации по загрузке



### Угроза травм!

Всегда привязывайте груз. Иначе его может отбросить вперед в случае внезапного торможения, резкой смены направления или столкновения, и причинить серьезные или даже смертельные повреждения пассажирам.



### Угроза травм!

Перевозите тяжелые или твердые предметы не в салоне, а в багажнике. Пассажиры могут быть травмированы отброшенными предметами в случае:

- Внезапного торможения
- Смены направления
- Аварии



### Угроза несчастного случая!

Допустимый полный вес автомобиля и допустимая нагрузка на ось не должны быть превышены массой груза (внутреннего и внешнего), включая пассажиров. Перегрузка или неправильная погрузка автомобиля влияет на стабильность вождения, а измененное поведение на дороге может привести к повреждению шин! Поэтому возникает угроза несчастного случая.



### Угроза отравления!

При движении держите закрытым задний борт. Иначе выхлопные газы могут попасть в салон автомобиля и отравить вас.



### Защита окружающей среды!

Не перевозите балласт. Ненужный груз увеличивает вес автомобиля и потребление топлива.

# Рекомендации по загрузке

## Автомобили без правого наружного зеркала



### Угроза несчастного случая!

Если в вашей машине нет зеркала возле двери пассажира,

- smart нельзя загружать выше, чем верхний край заднего борта,
- нельзя устанавливать разделитель между багажником и салоном,
- на машину нельзя устанавливать основную стойку, велосипедную стойку или держатель для лыж.

Иначе будет сильно затруднен задний вид. Ухудшение видимости может стать угрозой для вас и других. Из-за этого вы можете не разобраться в ситуации на дороге, провоцируя аварию.



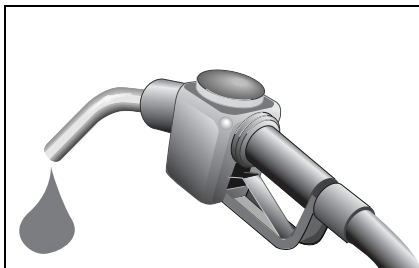
## Содержание

>Заправка. . . . .	204
>Уровень масла . . . . .	206
>Проверка рабочих жидкостей. . . . .	210
>Давление в шинах . . . . .	215
>Стеклоочистители . . . . .	218
>Примечания по уходу. . . . .	219

### >>Работа по совместительству.

Выполнение несложных работ над вашим автомобилем – это необходимо и практично. Это помогает поддерживать дорожную и рабочую безопасность вашей машины и сохраняет ее ценность. Большинство этих работ можно выполнять на заправке.

# Заправка



**Угроза отравления!**  
Храните бензин подальше от детей. Немедленно вызовите врача, если проглочен бензин.

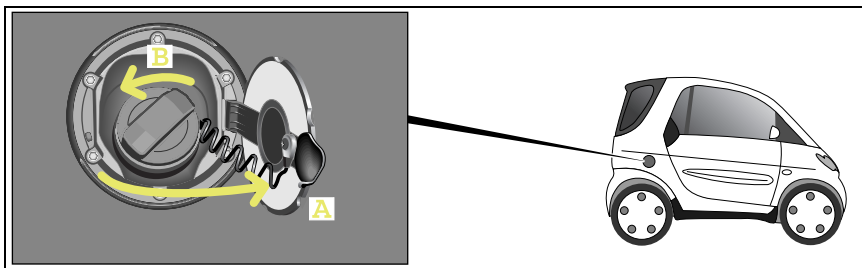
**Угроза травм!**  
Топливо очень горюче. Поэтому огонь, открытое пламя и курение при работе с бензином строго воспрещены. Заглушите двигатель и выключите электро усилитель обогрева\* перед заправкой.

Не допускайте контакта бензина с кожей или одеждой. Бензин опасен для вашего здоровья, если он непосредственно соприкасается с кожей или если вы вдыхаете его пары.

## >Примечание!

Бензиновый двигатель 55 кВт (fortwo coupe от BRABUS) разработан для работы на неэтилированной бензине с минимальным дорожным октановым числом (RON) **98/88 MON**. В странах, где нет такого бензина, вы можете заправляться бензином с октановым числом **95**. Однако это может снизить отдачу двигателя и повысить потребление топлива.

Заправка	Дизельные двигатели	Бензиновые двигатели	
	fortwo coupé/ fortwo cabrio	fortwo coupé/ fortwo cabrio	fortwo coupé from BRABUS/ fortwo cabrio from BRABUS
<b>Топливный бак</b>			
Объем (л.), из которого резервный объем (л.)	22 5	33 5	33 5
<b>Топливо</b>	Дизельное топливо EN 590	Премиум неэтилированный бензин, EN 228, не ниже 95 RON/85 MON	Премиум неэтилированный бензин, EN 228, не ниже 98 RON/88 MON



## Как правильно заправлять автомобиль

### >Важно!

- Никогда не заправляйте бензиновый двигатель этилированным бензином или дизелем!

Не заводите двигатель.

- > Иначе каталитический нейтрализатор будет необратимо испорчен.

- Никогда не заправляйте **дизельный двигатель** бензином!

Не заводите двигатель.

- > Иначе топливная система будет повреждена.

В обоих случаях немедленно позвоните в квалифицированную сертифицированную сервисный центр, например в smart-центр, или в ремонтную службу, такую как smartmove assistance, чтобы машину отвезли на буксире.

- Выключите двигатель и зажигание.
  - > Крышка топливного бака (A) находится с правой стороны автомобиля и запирается и отпирается при помощи центрального запорного устройства.
- Поверните крышку бака против часовой стрелки (B).
- Вы должны долить топлива, пока сопло не отпружинит.
- Поверните крышку бака по часовой стрелке, пока она не будет плотно закрыта, а ручка перевернется.
- Закройте крышку бака.

### >Примечание!

Если вы хотите наполнить бак до самого конца, подождите 30 секунд после первого отключения, затем продолжайте наполнять бак, пока наконечник снова не выключится.

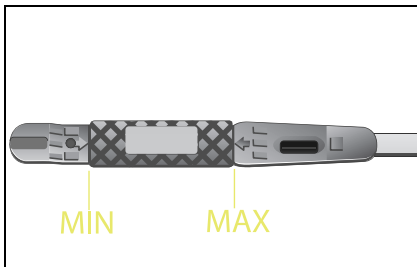


### Окружающая среда!

Никогда не позволяйте топливу расплескаться. Никогда не переполняйте топливный бак.

Топливо, которое расплескалось на землю, является вредным для окружающей среды.

# Уровень масла



## Уровень масла

### Проверка уровня масла в двигателе



#### Угроза отравления!

Храните масло для двигателя вдали от детей. Если масло проглочено, немедленно обратитесь к врачу.

#### >Примечание!

Проверяйте уровень масла регулярно, когда двигатель прогрет.

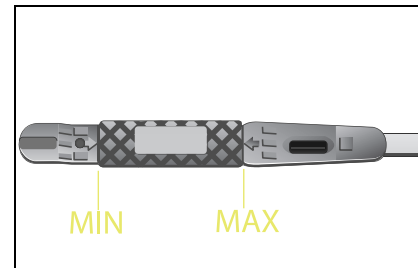
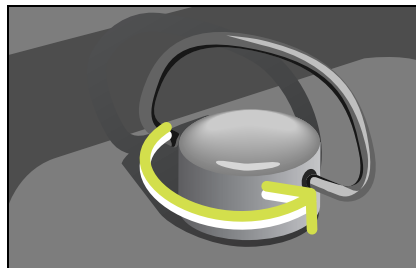
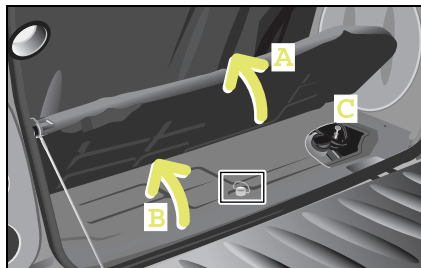
- Припаркуйте машину на ровной поверхности.
- Выключите двигатель, и зажигание.
- Примените ручной тормоз.

#### >Важно!

- Следуйте рекомендуемому сервисному расписанию интервалов. Если этого не делать, можно повредить двигатель.
- Следуйте информации на дисплее сервисных интервалов.
- Уровень масла выше максимального может привести в повреждению двигателя или каталитического конвертера. Масло, превышающее отметку MAX, необходимо откачать.
- Уровень масла ниже отметки MIN может привести к повреждению двигателя.



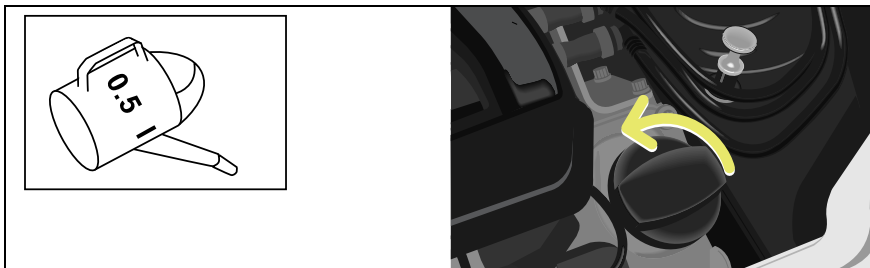
## Уровень масла



### Проверка уровня масла

- Подождите несколько минут, пока масло не улеглось.
- Откройте задний борт.
- Уберите коврик назад (A).
- Снимите крепежный винт крышки двигателя (B).
- Снимите крышку двигателя.
- Вытяните масломерный щуп и протрите ее чистой тканью.
- Вставьте масломерный щуп обратно.
- Подождите по крайней мере 1 минуту.
  - Снова извлеките масломерный щуп.
    - > Уровень масла должен быть между отметками MAX и MIN с обеих сторон масломерной линейки.
- Вставьте масломерную линейку на место.

## Уровень масла



Если в вашей машине слишком мало масла



### Опасность пожара!

Доливая масло, убедитесь, что масло не прольется на горячие поверхности, такие, как выхлопная система или каталитический конвертер.

Если это произойдет, двигатель нужно тщательно протереть перед продолжением пути. Иначе масло может воспламениться.

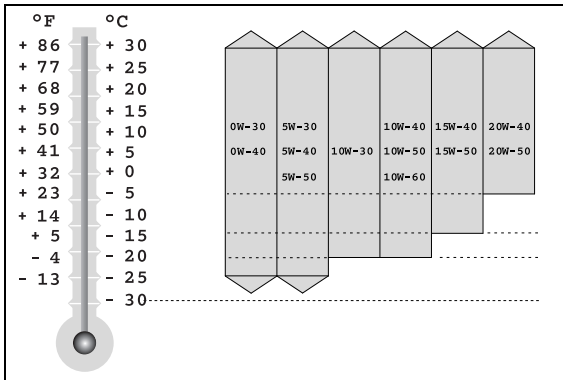
Вам нужно долить масло!

- Открутите крышку.
- Используйте лейку, чтобы долить масло.
- Доливайте не более, чем **0,5 л** масла
  - > smart рекомендует масло **Mobil** или масло **Smartcare**.
- Подождите минуту, чтобы масло протекло в контейнер для масла.
- Снова проверьте уровень масла.
- Плотнo закрутите крышку в направлении по часовой стрелке.

- Сдвиньте вперед крышку двигателя в соответствующие петли и затяните фиксирующий винт.
- Верните коврик на место.
- Закройте задний борт.

### >Примечание!

Уровень масла нужно проверять, только когда двигатель еще теплый.



## Выбор правильного типа масла

Используйте только масла, одобренные Smart GMBH (согласно MB sheet 229.5). Номер Mп sheet обозначен на контейнерах с маслом. Список одобренных масел можно получить в любом smart-центре или smart-сервисе.

### >Важно!

Не используйте специальные присадки. Они могут привести к увеличению износа и повреждению двигателя. Более подробную информацию вам сможет дать квалифицированный специализированный сервисный центр, например, Smart-центр.

## Вязкость машинного масла

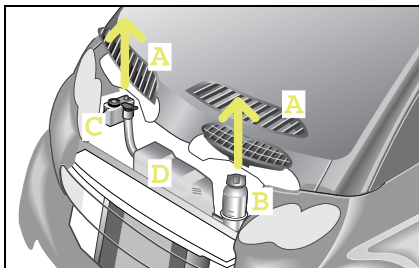
Класс вязкость по SAE должен быть выбран в соответствии со средней температурой воздуха для каждого текущего сезона. Однако точное следование классам вязкости по SAE в соответствии с температурой воздуха делает необходимой постоянные замены масла. По этой причине температурные пределы для классов вязкости по SAE могут быть приняты как рекомендации, которые могут быть временно превышены или занижены.



## Окружающая среда!

При доливании масла позаботьтесь о том, чтобы ничего не пролить. Масло не должно попасть в почву или водоводы. В противном случае вы причините вред окружающей среде.

## Проверка рабочих жидкостей



### Проверка рабочих жидкостей

Если вы откроете сервисную решетку (A), вы сможете проверить уровни таких жидкостей

- охлаждающей (B),
- омывателей стекол (D),
- тормозной (C).

Регулярно проверяйте уровни этих жидкостей.

### Перед проверкой уровней жидкостей

- Припаркуйте автомобиль на ровной поверхности.
- Выключите двигатель и зажигание.
- Затяните ручной тормоз.

### >Важно!

Для свободного забора воздуха всегда аккуратно очищайте капот от льда и любых форм грязи.

# Проверка рабочих жидкостей

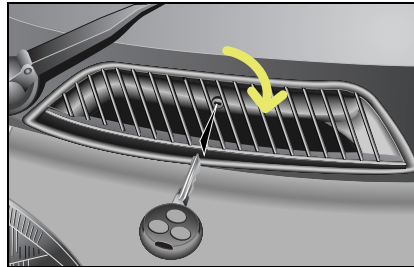
## Открывание сервисной решетки



### Угроза травм!

Всегда выключайте зажигание и вытаскивайте ключ из замка перед открыванием сервисных решеток.

Если стеклоочистители случайно включатся, вы можете серьезно травмироваться приводом стеклоочистителей, который расположен под сервисной решеткой.



- Поверните замок с помощью автоключа в сторону центра автомобиля.
  - > Сервисные решетки открыты.
- Снимите сервисные решетки.
- Снимите воздухозаборную воронку, расположенную на водительской стороне.

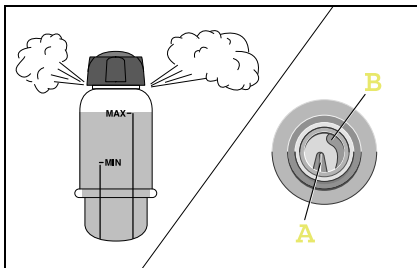
### >Важно!

Старайтесь избегать применения силы для открытия сервисной решетки. Ключ может быть поврежден.

### Закрывание сервисной решетки

- Надавите на левый и правый нижние углы сервисной решетки, чтобы они зашли в крепления.
- Используйте автомобильный ключ, чтобы закрыть сервисную решетку.

# Проверка рабочих жидкостей



Проверка уровня охлаждающей жидкости



## Угроза травм!

Охлаждающая система находится под давлением. Поэтому отвинчивайте крышку системы только после того, как двигатель остыл. Позвольте ему остыть как минимум 30 минут. В противном случае вас может обжечь вытекающей горячей охлаждающей жидкостью.

Для того, чтобы двигатель не перегрелся, >Важно проверять уровень охлаждающей жидкости.

### >Важно!

Охлаждающая система при нормальных рабочих условиях не требует ухода. Падение уровня охлаждающей жидкости свидетельствует о протечке.

### Если уровень охлаждающей жидкости уменьшается

- Долейте охлаждающую жидкость.
- Проверьте, почему уменьшается ее уровень в квалифицированном специализированном сервисном центре, например, Smart-центре.

### Проверка уровня охлаждающей жидкости

- Дайте радиатору остыть как минимум 30 минут.
- Накройте крышку расширительного бачка охлаждающей жидкости тканью перед тем, как к ней прикоснуться.
- Поверните крышку на один полный оборот для того, чтобы вышло избыточное давление.

- Отвинтите крышку и снимите ее.
- Загляните в бачок для визуальной проверки.

> В резервуаре есть два выступа разной высоте.

- Более длинный (А) означает максимальный уровень наполнения.
- Более короткий (В) означает минимальный уровень наполнения.

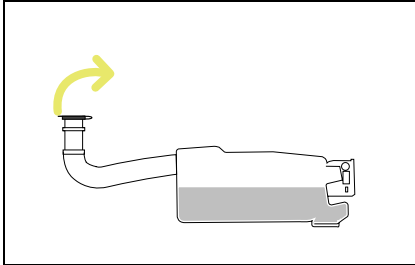
### Доливание охлаждающей жидкости

- Доливать охлаждающую жидкость следует только до максимального уровня наполнения.
- После доливания установите крышку и закрутите ее.

### >Примечание!

Горячая вода расширяется, поэтому она может занять объем, больший, чем максимальный уровень наполнения.

## Проверка рабочих жидкостей



Бачок для омывателя стекол вмещает приблизительно а литра.



### Опасность пожара!

Концентрированная жидкость омывателя стекол очень легко воспламеняется. Огонь, открытое пламя и дым запрещены тогда, когда используется концентрат жидкости омывателя стекол.

- Вытяните горловину из ее держателя.
- Потяните за крышку резервуара за петлю.

> Теперь вы можете долить омывающую жидкость.

### >Примечание!

Для того, чтобы наилучшим образом очистить стекла, используйте концентрированный очиститель стекол Smartcare для лета или для зимы.

### Доливание жидкости в систему омывания стекол

#### Дозировка для полного (3 литра) наполнения бачка в зависимости от внешней температуры

	Больше 0 °C	-10 °C	-20 °C
Концентрированный очиститель стекол Smartcare, лето: вода	1:100		
Концентрированный очиститель стекол Smartcare, зима: вода		1:2	1:1

Сверьтесь с примечаниями на упаковке.

# Проверка рабочих жидкостей

## Проверка тормозной жидкости



### Угроза несчастного случая!

Если точка кипения тормозной жидкости слишком низкая, пузырьки испарений могут сформироваться в тормозной системе, когда тормоза подвергаются сильным нагрузкам (к примеру, при вождении на горных проездах). Это повлияет на эффективность торможения. Меняйте тормозную жидкость каждые два года!



Постоянный уровень жидкости необходим, чтобы убедиться, что тормозная система автомобиля находится в отличном рабочем состоянии.

### >Важно!

Доливайте тормозную жидкость только в квалифицированном специализированном сервисном центре, например, в smart-центре.

## Проверка уровня тормозной жидкости

- Загляните в резервуар для визуальной проверки.
  - > Уровень жидкости должен находиться между отметками MIN и MAX.
- Если уровень немного ниже отметки MIN, отвезите автомобиль в квалифицированный специализированный сервисный центр, например, в smart-центр.
- Если уровень значительно ниже отметки MIN, вызовите ремонтную службу, к примеру, smartmove assistance, или позвоните в квалифицированный специализированный сервисный центр, такой как smart-центр.



## Давление в шинах

### Давление в шинах

Шины - особенно важный аспект рабочей безопасности машины и пригодности его к эксплуатации. По этой причине вы должны проверять давление в шинах, протекторы шин и состояние шин регулярно.



#### Угроза несчастного случая!

Если давление в шинах постоянно падает,

- исследуйте шину на наличие посторонних предметов.
- проверьте, не проколота ли шина и не пропускает ли клапан воздух.



#### Угроза несчастного случая!

Недостаточное давление в шинах приводит к:

- сосредоточению в шинах избыточного тепла,
- повышенному износу шин и увеличению риска аварий из-за потери давления шин и измененной стабильности вождения,

- повышенному потреблению топлива.

Высокое давление в шинах приводит к:

- увеличенному тормозному пути,
- худшему трению всех шин и
- усиленному, неравномерному износу.

Шины, которые чрезмерно накачаны, намного больше подвержены повреждению и поэтому усиливают общую угрозу несчастного случая.



#### Угроза несчастного случая!

Всегда накачивайте шины автомобиля до рекомендованного давления. При вождении температура и давление в шинах усиливаются. По этой причине никогда не снижайте давление теплых шин. Тогда, когда шины охлаждаются, давление в них будет слишком низким. Если давление в шинах слишком низкое, шины могут быть повреждены, особенно если машина перевозит тяжелый груз и движется на высокой скорости.

Повреждение шин может вызвать лопание шин, и вы потеряете контроль над автомобилем, в этом случае вы и другие получите травмы.

Поэтому вы должны проверять давление в шинах регулярно, не реже, чем раз в 14 дней.

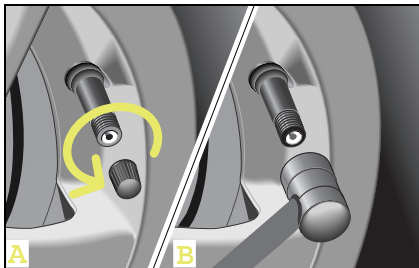
## Давление в шинах

Проверяйте давление в шинах перед началом пути. На крышке бензобаке вашей машины есть табличка, показывающая давление в шинах.

### >Примечание!

Давление в шинах изменяется приблизительно на 0,1 бар при изменении температуры воздуха на 10 °C. Всегда поддерживайте давление в шинах на рекомендованном уровне.

## Давление в шинах



### Проверка давления в шинах

- Дайте шинам остыть.

- Отвинтите защитный колпачок клапана (А).
- Проверьте давление в шинах (В).
  - > Значения давления в шинах напечатаны на внутренней стороне крышки бензобака и на приведенной ниже таблице.
- Привинтите защитный колпачок обратно на клапан.

### >Важно!

Защитный колпачок защищает клапан от грязи и пропускания воздуха.

### Давление в шинах (зима и лето)

135/70 R15 передние - 175/55 R15 задние

(bar)

2.0

145/65 R15 front - 175/55 R15 rear

2.0

175/55 R15 front - 195/55 R15 rear

2.0

175/50 R16 front - 205/45 R16 rear

1.8/2.3

175/50 R16 front - 225/35 R17 rear

1.8/2.3

# Щётки стеклоочистителей

## Щётки стеклоочистителей

Для ясного обзора,

- щетки стеклоочистителей необходимо поддерживать в прекрасном состоянии,
- регулярно вычищайте щетки стеклоочистителей чистящим веществом и
- удалите серьезные грязные пятна губкой или щеткой.

### >Примечание!

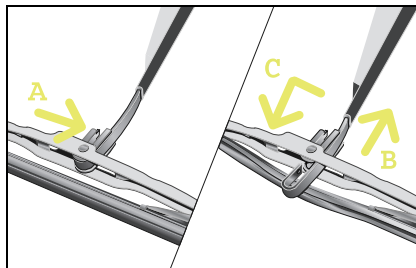
Оригинальные щетки стеклоочистителей smart можно приобрести в квалифицированном специализированном сервисном центре, например, в smart-центре.

## Замена щеток стеклоочистителей

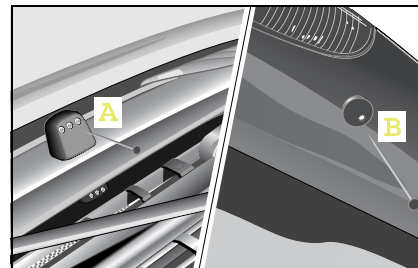


### Угроза травм!

Вытащите ключ зажигания перед заменой щеток стеклоочистителей. Иначе можно привести в действие стеклоочистители и получить травму.



- Извлеките ключ из зажигания.
- Поднимите рычаг щетки стеклоочистителя вверх и поверните щетку так, чтобы она приняла горизонтальное положение.
- Нажмите на удерживающую пружину (A).
- Дайте щетке стеклоочистителя соскользнуть с конца рычага стеклоочистителя (B).
- Удалите использованную щетку стеклоочистителя.
- Вставьте новую щетку в рычаг стеклоочистителя (C).
  - > Удерживающая пружина должна принять правильное положение в рычаге стеклоочистителя, издавая хорошо слышимый щелчок.



## Настройка опрыскивателей

Опрыскиватели расположены

- в центре между сервисными решетками (A),
- рядом с третьим стоп-сигналом на заднем борте (B).
- Используйте иголку, чтобы настроить диапазон разбрызгивания опрыскивателей.

### >Примечание!

Опрыскиватели настроены правильно, если струя воды ударяет приблизительно в центр ветрового стекла или заднего окна.

### Примечания по уходу

Регулярный уход защитит вашу машину от посторонних воздействий, как внешних, так и внутренних, и позволит сохранить ее ценность.

#### >Примечание!

Примечания по уходу за раздвижной крышей вы найдете в главе «Вождение с удовольствием» (с. 125).

#### >Важно!

Пожалуйста, следуйте инструкциям, напечатанным на упаковках чистящих средств.

smart GMBH рекомендует использование продуктов smartcare, так как:

- они демонстрируют отличные чистящие характеристики и предоставляют оптимальный уровень защиты,
- они были специально разработаны с учетом материалов Smart и
- все продукты smartcare не содержат красителей и ароматизаторов.

#### >Примечание!

Все продукты smartcare можно приобрести в квалифицированном специализированном сервисном центре, например, в Smart-центре.

**Следующие виды загрязнений следует удалять немедленно:**

- Птичий помет
- Смолу деревьев
- Мертвых насекомых и т. д.

#### >Примечание!

Если не удалить грязь такого рода немедленно, можно повредить краску. Эти происшествия относятся к факторам воздействия окружающей среды, на которые не распространяется гарантия.

# Примечания по уходу

## Мойка машины



### Угроза несчастного случая!

После мойки машины тормоза могут быть еще влажными и их функция может быть ослаблена. Поэтому, когда вы уезжаете с мойки, слегка притормозите несколько раз, так, чтобы не спровоцировать опасную ситуацию на дороге.

### Перед мытьем машины проследите за следующим!

- Удалите глубоко въевшуюся грязь:
  - мертвых насекомых, птичий помет, смолу деревьев,
  - масло, жир, топливо, деготь.
- Не направляйте очиститель высокого давления непосредственно на швы автомобиля.

## Удаление насекомых

Удалите насекомых перед тем, как мыть машину.

- Используйте спрей smartcare для удаления насекомых.
- После этого оставьте спрей на автомобиле, чтобы он произвел необходимый эффект.
- Слегка разотрите спрей влажной тканью или спонжем.
- Тщательно смойте достаточным количеством воды.
- Нанесите твердый воск на очищенную поверхность.

### Удаление дёгтя

Удалите следы дёгтя перед тем, как мыть машину.

- Нанесите средство для удаления дёгтя влажной тканью.
- После этого оставьте средство на автомобиле, чтобы оно произвело необходимый эффект.
- Слегка вотрите средство.
- Тщательно смойте достаточным количеством воды.
- Нанесите твердый воск на очищенную поверхность.

### Мойка машины вручную

- Вымойте машину, используя концентрированный шампунь и губку.
- Ополосните затем машину чистой водой
- Вытрите машину спец-ным куском кожи .

#### >Важно!

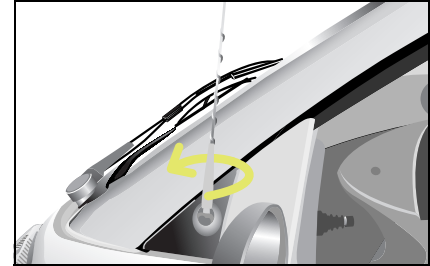
Не мойте машину под прямыми лучами солнца!

Может быть повреждена поверхность панелей корпуса, а также краска.



#### Окружающая среда!

Мойте машину в отведенном для этого месте или на мойке. Мойка машины на улице может, к примеру, вызвать попадание смазочных веществ в канализационную систему и причинить вред окружающей среде.



### Мойка машины на автомойке

Отвинтите антенну перед тем, как въехать в автомойку.

Когда машина моется на автоматической мойке, капли воды могут попасть внутрь через боковые окна.

## Примечания по уходу

### Регулярность ухода за краской

Регулярность ухода за краской зависит от:

- степени износа автомобиля,
- места, где вы обычно паркуете машину (к примеру, под деревом или в гараже),
- времени года и
- погодных условий и воздействия окружающей среды.

### Восстановление покрытия

Вы можете использовать красящий карандаш, чтобы отремонтировать минимальные сколы и царапины.

Вы можете приобрести красящие карандаши smartcare в квалифицированном специализированном сервисном центре, например, в smart-центре.

### >Примечание!

При больших повреждениях покрытия, обращайтесь в квалифицированный специализированный сервисный центр, например, в smart-центр.

### Внешнее покрытие

Пластиковые панели с прозрачным слоем лакокрасочного покрытия

Корпусные панели с грунтовым покрытием и прозрачным слоем лакокрасочного покрытия

Корпус tridion

### Способы восстановления

Ретуширующий красящий карандаш (прозрачный лак)

Двухслойный набор ретуширующих красящих карандашей smartcare соответствующего цвета, к примеру, звездный синий

Двухслойный набор ретуширующих красящих карандашей smartcare соответствующего цвета, к примеру, серебристый



## Примечания по уходу

Все необходимые для ухода средства можно приобрести в квалифицированном специализированном сервисном центре, например, в smart-центре.

Тип внутреннего покрытия	Особые пометки	Легкое загрязнение	Сильное загрязнение	Никогда не делайте следующего
Тканевая обивка салона	Используйте чистую, не ворсистую ткань	Слабый мыльный раствор	Пятновыводитель <b>&gt;Важно!</b> Для серой обивки scodic используйте только мягкий мыльный раствор	Сильное трение, использование спиртовых очистителей
Пластиковые детали внутри машины	Используйте невыцветающую ткань	Влажная чистая ткань, спрей для ухода за салоном	Влажная чистая ткань, спрей для ухода за салоном	Скобление, использование растворителя
Кожаная обивка салона	Используйте чистую, невыцветающую ткань	Чистая ткань с теплой водой, средство для ухода за кожей	Средство для ухода за кожей	Использование сильных веществ, пятновыводителей и т. д.
Окна машины		Влажная чистая ткань, ткань из микрофибры, средство для ухода за стеклом	Ткань из микрофибры, средство для ухода за стеклом	Использование сильных и агрессивных веществ

## Примечания по уходу

Все необходимые для ухода средства можно приобрести в квалифицированном специализированном сервисном центре, например, в smart-центре.

Тип внешнего покрытия	Особые пометки	Нормальное загрязнение ручная или автоматическая мойка	Сильное загрязнение ручная или автоматическая мойка	Никогда не делайте следующего
Корпус tridion, черный	Отделка одним слоем порошковой краски	Концентрированный автомобильный шампунь, средство для удаления остатков насекомых, полироль	Концентрированный автомобильный шампунь, твердый воск, средство для удаления остатков насекомых, полироль	Агрессивный очиститель для краски, машинный полироль, абразивный очиститель, кислотные, высокощелочные вещества, абразивные губки, чистящее оборудование, использующее высокое давление или горячую воду.
Корпус tridion, серебристый	Отделка одним слоем порошковой краски и прозрачным лаком			
Сильно отполированные пластиковые элементы (корпусные панели)	Корпусные панели с грунтовкой и лаком или только с лаком			
Колеса и колпаки колес	Двухслойная металлическая краска (глянцева)	Автомашпунь, средство для ухода за ободом колеса	Автомашпунь, средство для ухода за ободом колеса	
Складной верх	Ткань контрастного цвета	Концентрированный автшампунь, средство для ухода за складным верхом, пропитывающий спрей	Концентрированный автшампунь, средство для ухода за складным верхом, пропитывающий спрей	
Складное заднее окно	Виниловое окно	Концентрированный автомобильный шампунь, средство для ухода за стеклом, полироль для заднего окна	Концентрированный автомобильный шампунь, средство для ухода за стеклом, полироль для заднего окна	



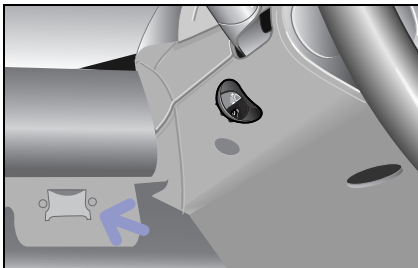
## Содержание

>Диагностический разъем (OBD) . . . . .	226
>Предохранители . . . . .	227
>Лампочки . . . . .	232
>12В электрический разъем. . . . .	235
>Набор для ремонта* . . . . .	236
>Колпаки колёсных дисков* . . . . .	242
>Защита от кражи колес* . . . . .	243
>Шины и диски. . . . .	244
>Аккумулятор. . . . .	252
>Пуск двигателя с толкания. . . . .	259
>Буксировка . . . . .	260
>Огнетушитель* . . . . .	263

### >>Сбой в системе.

Если у вас и вашего автомобиля возникла проблема, мы не оставим вас в одиночестве. Мы объясним вам, каким образом следует устранить неполадку. Не стоит даже говорить о том, что квалифицированные сервисные центры, такие как Smart-центр или центр поддержки Smartmove, готовы протянуть вам руку помощи в любое время.

## Диагностический разъем (OBD)



### **Диагностический разъем (OBD)**

Локальный диагностический разъем расположен слева от рулевого колеса в отделении для хранения.

## Предохранители

### Электрическое устройство перестало функционировать

Причина может быть в том, что перегорел предохранитель.

Отдельные цепи в цепях безопасности защищены предохранителями.



### Опасность пожара!

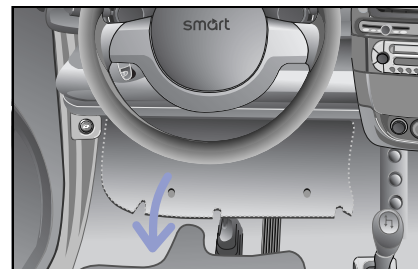
Используйте только одобренные для автомобилей Smart предохранители нужной силы тока в амперах для соответствующей системы. В противном случае перегрузка цепи может привести к пожару.

Не пытайтесь починить или соединить перегоревшие предохранители. Определите причину перегорания и устраните неполадку в квалифицированном специализированном сервисном центре, например, в Smart-центре.

### >Важно!

Перегоревшие предохранители должны быть заменены эквивалентными предохранителями (их можно узнать по цвету и силе тока в амперах), которые имеют значение силы тока, рекомендованное для назначения предохранителя. Меняйте предохранители только тогда, когда автомобиль припаркован. Также всегда отключайте энергопотребляющие устройства и зажигание.

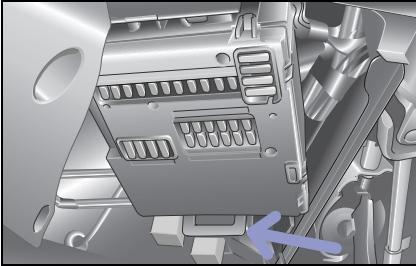
Если новый предохранитель также перегорает, определите причину и устраните неполадку в квалифицированном специализированном сервисном центре, например, в Smart-центре.



Блок предохранителей расположен слева под приборной панелью.

- Откиньте крышку блока предохранителей.
  - > Под крышкой вы увидите блок предохранителей.

# Предохранители

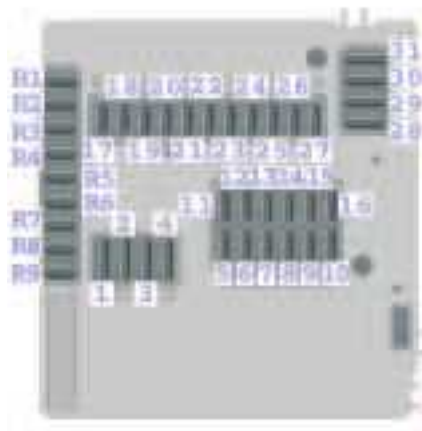


## Замена предохранителя

- Выключите все электрические устройства и зажигание перед заменой предохранителя.
  - Извлеките блок предохранителей из держателя и поверните его вниз.
  - Чтобы определить, какой предохранитель предназначен для данного неработающего устройства, используйте таблицу предохранителей (см. стр. 230).
  - Извлеките соответствующий предохранитель из держателя.
- Замените поврежденный предохранитель новым, имеющим соответствующую силу тока.
  - Установите блок предохранителей на место.
    - > Убедитесь, что рычаг снова вошел в зацепление.

# Предохранители

Блок предохранителей, передняя сторона



Блок предохранителей, задняя сторона



# Предохранители

## Назначение предохранителей

№.	Устройство	Amperage	Colour
1	Стартер	25 A	Neutra (Нейтральный) <sup>1</sup>
2	Стеклоочистители, водяной насос	20 A	Yellow (Желтый)
3	Обогреватель, подогрев сидений	20 A	Yellow
4	Стеклоподъемники, левый и правый	30 A	Green (Зеленый)
5	Выключатели освещения, парковочные огни, ближний свет, дальний свет, моргание дальним светом, противотуманные фонари	7.5 A	Brown (Коричневый)
6	Парковочные огни/задние фонари, правые; подсветка переключателей	7.5 A	Brown
7	Парковочные огни/задние фонари, левые.	7.5 A	Brown
8	Двигатель	20 A	Yellow
9	Двигатель	10 A	Red
10	Двигатель (инжекторные клапаны)	15 A	Blue (Синий)
11	Приборная панель, аварийные огни, центральное запорное устройство, система кондиционирования воздуха, подогрев сидений, обогрев заднего окна, гудок (переключатель на рулевом колесе), клавиши переключения передач на рулевом колесе, локальный диагностический разъем (питание +)	7.5 A	Brown
12	Радио, CD-проигрыватель, внутреннее освещение	15 A	Blue
13	Передние противотуманные фонари	15 A	Blue
14	ESP	25 A	Neutral
15	Питание вентилятора охлаждения воздуха/ компрессор кондиционера воздуха	15 A	Blue
16	Электрический топливный насос	10 A	Red
17	Задний стеклоочиститель (только для fortwo coupe)	15 A	Blue
18	esp, подушки безопасности	7.5 A	Brown
19	Электрическая настройка зеркал заднего вида, обогрев зеркал заднего вида	7.5 A	Brown
20	Радио, CD-проигрыватель, приборная панель, тахометр, лампы заднего хода, подогрев сидений, усилитель рулевого колеса, локальный диагностический разъем (зажигание)	15 A	Blue



## Предохранители

№.	Устройство	Сила тока	Цвет
21	Интерьерный разъем, прикуриватель	15 A	Blue
22	Ближний свет, правый	7.5 A	Brown
23	Ближний свет, левый	7.5 A	Brown
24	Дальний свет, правый	7.5 A	Brown
25	Дальний свет, левый/ индикатор дальнего света	7.5 A	Brown
26	Стоп-сигналы	15 A	Blue
27	Устройство управления двигателем	7.5 A	Brown
28	Обогрев заднего стекла (для fortwo coupe)/двигатель вентилятора охлаждения	30 A	Green
29	Складной верх (fortwo cabrio), раздвижная крыша из закаленного стекла (coupe)	30 A	Green
30	Устройство управления рычагом переключения передач	40 A	Orange
31	Гудок, центральное запорное устройство, удаленное отпирание задней крышки	30 A	Green
32	Подкачка рециркулированного воздуха	30 A	Green
33	Зажигание	50 A	Red
34	ESP	50 A	Red
35	Усилитель рулевого колеса	30 A	Green
R1	Запасной предохранитель (зажигание)	-	-
R2	Запасной предохранитель (зажигание)	-	-
R3	Запасной предохранитель (зажигание)	-	-
R4	Запасной предохранитель (зажигание)	-	-
R5	Запасной предохранитель (питание +)	-	-
R6	Запасной предохранитель (питание +)	-	-
R7	Запасной предохранитель (питание +)	-	-
R8	Запасной предохранитель (питание +)	-	-
R9	Подогрев сидений	25 A	Neutral

# Электрические лампы

## Электрические лампы

Замена электрических ламп в квалифицированном специализированном сервисном центре, таком как smart-центр

Выполняйте замену следующих ламп только в квалифицированном специализированном сервисном центре, таком как smart-центр:

- Передние фары
- Передние противотуманные фары
- Внутреннее освещение центральной панели
- Лампы боковых сигналов поворота

### >Примечание!

Регулярно, или, по крайней мере, раз в год, проверяйте настройку луча передних фар.

## Замена электрических ламп



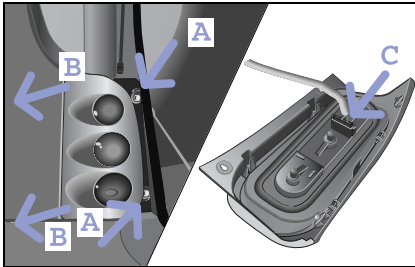
### Угроза ожогов!

Электрические лампы могут быть очень горячими. Поэтому дайте остыть лампам, перед тем как выполнять их замену. Иначе при прикосновении к ним вы можете получить ожог.

Перед заменой ламп в вашей машине проследите за выполнением следующих условий:

- Выключите все лампы и зажигание, чтобы предотвратить короткое замыкание.
- Берите лампы только мягкой тканью, на которой нет жира.
- Не держите лампы за стеклянную часть. Не прикасайтесь к лампам влажными или жирными пальцами.
- Используйте только идентичные лампы с такой же мощностью в ваттах.

## Электрические лампы

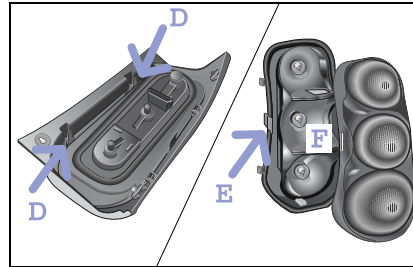


Замена задних электрических ламп в smart fortwo coupe

Каждая задняя фара состоит из :

- Лампы сигнала поворота 12 V 21 W
- Заднего фонаря стоп-сигнала 12 V 21 W
- Задней противотуманной лампы (слева) 12 V 21 W
- Фонаря заднего хода (справа) 12 V 21 W

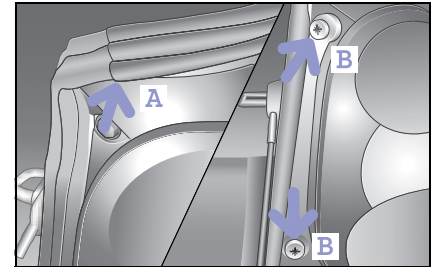
- Откройте задний борт.
- Отвинтите два удерживающих винта (А).
- Извлеките задний борт из отверстий в корпусе (В).
- Извлеките штекерный соединитель из разъема для ламп (С).



- Извлеките корпус задней фары из обвода и прозрачного колпака (D).
- Снимите колпак с обвода (E).
- Вывинтите электрическую лампу против часовой стрелки и извлеките ее из держателя (F).

### >Примечание!

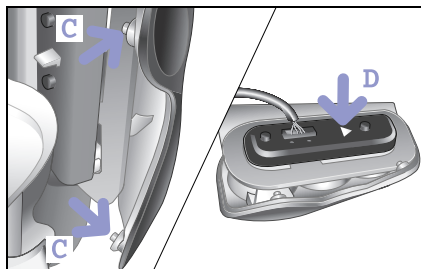
Установка выполняется в обратном порядке.



Замена задних электрических ламп в smart fortwo cabrio

- Откройте задний борт.
- Теперь опустите складной верх.
- Снимите уплотнитель с основания (А).
- Отвинтите две гайки (В).

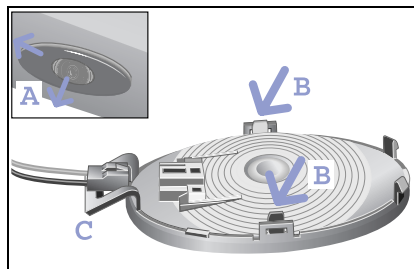
## Электрические лампы



- Нажмите на заднюю фару, выталкивая ее вперед, и извлеките удерживающие зажимы из отверстий в основании
  - > Вы теперь можете извлечь заднюю фару.
- Верните на место зажим (D).
  - > Вы можете извлечь держатель электрических ламп.
- Извлеките поврежденную лампу.

### >Примечание!

Установка выполняется в обратном порядке.



### Замена задней лампы в салоне

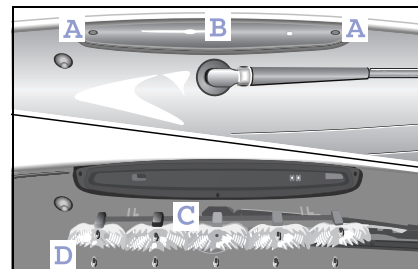
Вам нужна электрическая лампа 12 V 7 W

- Вывинтите задний фонарь из держателя при помощи монеты (A). Чтобы это сделать, вставляйте монету со стороны сиденья пассажира.
- Отделите обвод от прозрачного колпака (B) и снимите обвод.
- Извлеките лампу из держателя.

### >Примечание!

Установка выполняется в обратном порядке.

Заменяя внутреннюю лампу, убедитесь, что зажим (C) находится с левой стороны.



### Замена третьего стоп-сигнала

- Ослабьте и снимите удерживающие винты (A).
- Снимите прозрачный колпак (B).
- Снимите отражатели (C).
- Извлеките поврежденную лампу (D) из держателя.

### >Примечание!

Установка выполняется в обратном порядке.

## Разъем питания на 12 вольт



### Разъём питания на 12-вольт

Разъём питания на 12 вольт (A) при включенном зажигании служит источником питания для следующих приборов

- Прикуривателя и пепельницы
- Электрического воздушного насоса и набора для ремонта
- Других приемников, которые работают при 12 вольт и силе тока максимум 5 ампер (60 ватт) и имеют подходящий штепсель

### >Примечание!

Не повредите гнездо разъема питания на 12 вольт, пытаясь вставить неподходящий штепсель

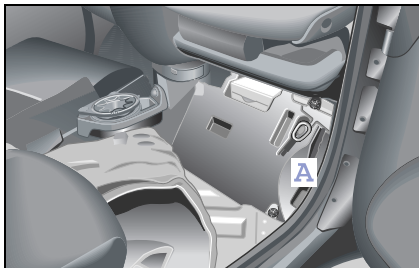
### >Важно!

Пожалуйста, следуйте инструкциям по безопасности, данным в соответствующей инструкции по эксплуатации.

### Пожалуйста, обратител внимание на что:

- разъем питания на 12 вольт может выдержать только постоянный ток в 5 ампер (60 W).
- электрический воздушный насос можно подсоединить к разъему питания на 12 вольт на время, необходимое, чтобы накачать шину, без каких-либо проблем.
- аккумулятор автомобиля разряжается, когда это происходит.

## Набор для ремонта\*



### Набор для ремонта\*

Набор для ремонта можно использовать, чтобы залатать отверстия в шинах диаметром приблизительно до 4 мм.

Набор для ремонта находится в отсеке для ног пассажира под ковриком.

Набор для ремонта включает:

- герметик
- наливной патрубок
- съемник клапана
- съемник клапана со вставкой клапана
- электрический насос с соединительным патрубком
- знаки «80 км/ч» или «50 миль/час»
- инструкцию по эксплуатации

### >Примечания!

- используйте состав для герметизации проколов шины только при температуре воздуха от -20° С до +60° С.
- Не извлекайте посторонние предметы, такие как гвозди или винты, если они застряли в шине.
- Не используйте шинный герметик, если шина была повреждена при недостаточном давлении (например, шишки, порезы, разломы и т. д. на шине).
- Дайте излишнему герметику высохнуть, затем оторвите его.
- Немедленно вымойте все окрашенные поверхности, которые контактировали с шинным герметиком, используя влажную ткань.
- Не допускайте попадания шинного герметика в глаза!
- Не глотайте шинный наполнитель!
- Дайте шинному герметику, который находится внутри поврежденной шины, высохнуть. После этого он становится органической частью шины
- Не используйте шинный герметик после окончания срока эксплуатации (смотрите обратную сторону упаковки)!

### Угроза травм!

Не допускайте контакта шинного герметика с кожей, глазами или одеждой!

- Если шинный герметик попадет в глаза, немедленно тщательно промойте их чистой водой.
- Немедленно снимите любую одежду, на которую попал шинный герметик.
- Если начинается аллергическая реакция, немедленно обратитесь к врачу.

### Угроза отравлений!

Держите шинный герметик вдали от детей.

- Если шинный герметик был проглочен, немедленно тщательно выполощите рот и выпейте большое количество воды.
- Не вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.
- Не вдыхайте пары шинного герметика.

### Угроза несчастного случая!

В следующих случаях возникает особая угроза вашей безопасности, и шинный герметик не сможет починить шину

- Если на шине есть порезы или проколы, большие, чем 4 мм.
- Если повреждено обод колеса
- Если повреждено дисковое колесо
- Если вы ехали с шинами, в которых было мало воздуха или совсем его не было.

Не продолжайте движение. Обратитесь в квалифицированный сертифицированный сервисный центр, мастера в котором имеют необходимые знания и инструменты, чтобы выполнить необходимую работу.

Smart GMBH рекомендует вам для этой цели обратиться в Smart-центр. В частности, работа, связанная с безопасностью или выполняемая на системах, связанных с безопасностью, должна выполняться в квалифицированном специализированном сервисном центре.

## Набор для ремонта\*



### Ремонт шин с помощью набора для ремонта

- Прикрепите наклейку «max. 80 км/ч» в поле зрения водителя.
- Встряхните флакон с шинным герметиком перед использованием.



- Прикрутите к флакону наконечник шланга.
- > Наконечник проколет алюминиевую печать.



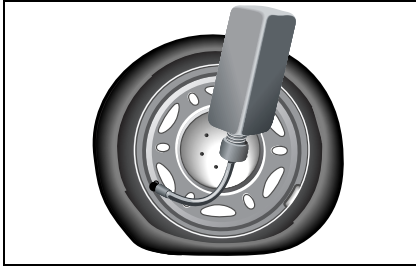
- Снимите с клапана защитный колпак.
- Отвинтите клапан, используя приложенный съемник клапанов.

### >Примечание!

Примите меры, чтобы защитить седло клапана от загрязнения. Если седло будет повреждено, сменное седло можно взять в сумке с мелкими запасными частями.



## Набор для ремонта\*



- Снимите затычку с наконечника шланга и прикрепите конец шланга к клапану шины.
- Держите флакон с наконечником шланга, направив его вниз, и сожмите его.
- Выдавите все содержимое флакона в шину.
- Снимите шланг с клапана и удалите остаток герметика с клапана, обода и/или колеса.



- Прикрутите оригинальное седло клапана (или сменное, если это необходимо) обратно на клапан с помощью съемщика клапана.



- Аккуратно установите воздушный шланг компрессора на клапан.
- Включите электроштекер в разъем питания на 12 вольт.
- Накачайте шины как минимум до 1,8 бар (максимум - 2,5 бар).

### >Примечание!

Не позволяйте электрическому компрессору работать более чем 6 минут. Если вы так поступите, возникнет угроза перегрева!

## Набор для ремонта\*

### >Примечание!

Если невозможно сгенерировать давление 1,8 бар, отсоедините компрессор от колеса. Осторожно проедьте 10 м вперед или назад, чтобы распределить герметик в шине. Снова накачайте шину.



### Угроза несчастного случая!

Если через 5 минут все еще не получается достичь давления 1,8 бар, шина повреждена слишком сильно. Не продолжайте вождение. Обратитесь в квалифицированный специализированный сервисный центр, мастера в котором имеют необходимые знания и инструменты, чтобы выполнить необходимую работу. Smart GMBH рекомендует вам для этой цели обратиться Smart-центр. В частности, работа, связанная с безопасностью или выполняемая на системах, связанных с безопасностью, должна выполняться в квалифицированном специализированном сервисном центре.



### Угроза несчастного случая!

Не превышайте максимальную скорость 80 км/ч. Иначе можно повредить рабочие характеристики автомобиля.

Наклейка «максимум 80 км/ч» должна быть наклеена в пределах видимости водителя.

- Продолжайте путь сразу после того, как уберете компрессор, так, чтобы шинный герметик смог распределиться равномерно по внутренней части шины и залатать поврежденное место.
- После вождения в течение приблизительно 10 минут проверьте давление при помощи измерителя компрессора.



### **Угроза несчастного случая!**

Если давление в шинах ниже 1,3 бар, шина повреждена слишком сильно. Не продолжайте вождение. Обратитесь в квалифицированный специализированный сервисный центр, мастера в котором имеют необходимые знания и инструменты, чтобы выполнить необходимую работу. Smart GMBH рекомендует вам для этой цели обратиться в Smart-центр. В частности, работа, связанная с безопасностью или выполняемая на системах, связанных с безопасностью, должна выполняться в квалифицированном специализированном сервисном центре.

### **>Примечание!**

Если давление упало ниже 1.3 бар, не продолжайте путь. Если давление выше, чем 1,3 бар, при помощи компрессора увеличьте давление до уровня, указанного в инструкции по эксплуатации. Осторожно ведите машину к ближайшему квалифицированному специализированному сервисному центру, такому как smart-центр.

### **>Примечание!**

Производитель не может гарантировать, что все проколы шин можно починить при помощи ремонтного набора, в особенности порезы или проколы диаметром более 4 мм (91/8 дюйма) или проколы за пределами протектора. Производитель не несет ответственность за ущерб, причиненный из-за неправильного использования ремонтного набора.

## Колпак колеса\*

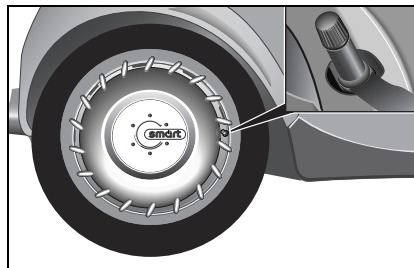
### Колпак колеса\*



#### **Угроза несчастного случая!**

Регулярно - в идеале каждый раз, когда заправляете автомобиль топливом - проверяйте, плотно ли колпаки колес сидят на ободах.

Колпак колеса может слететь по дороге и причинить вред другим участникам дорожного движения.



#### **Установка колпака колеса**

- Убедитесь, что отверстие колпака колеса находится на одном уровне с клапаном шины.
- Ровно наденьте обеими руками колпак колеса на обод колеса.
- Проверьте, чтобы колпак колеса плотно сидел на ободу колеса.

#### **Снятие колпака колеса**

Чтобы снять колпак колеса, обеими руками аккуратно стяните его с обода колеса.

#### **Мойка и уход**

Колпак колеса можно мыть при помощи:

- шампуня для мытья и мягкой щетки или
- на автомойке

### Защита колес от краж\*



#### Угроза несчастного случая!

Антикражные болты колес необходимо еще раз подтянуть динамометрическим ключом между 100 и 500 км (см. затягивающий ключ). Иначе болты могут стать слишком свободными, что может стать угрозой для других участников дорожного движения.

#### Осторожно!

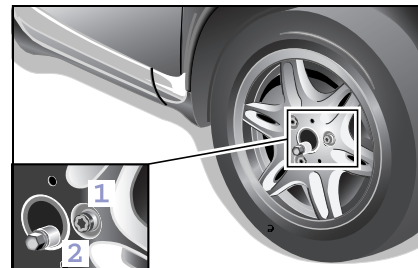
Не используйте пневматические гаечные ключи! Храните ключ безопасности в подходящем месте в автомобиле.

#### Осторожно!

Из соображений безопасности, не устанавливайте колпаки или крышки на ступицу колеса, когда монтируете антиугонную систему к стальным колесам.

#### >Примечание!

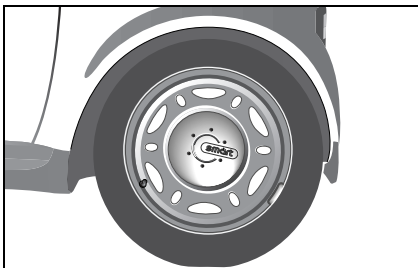
В случае потери ключа безопасности, пожалуйста, свяжитесь с квалифицированным специализированным сервисным центром (например, smart-центром), и предъявите кодовую карту на ключ. Кодовую карту на ключ храните в безопасном месте.



#### Установка антикражных устройств

- Снимите по одному болту с каждого колеса.
- Поверните антиугонный болт (1) ключом безопасности (2) (прилагается) и затяните динамометрическим ключом.
  - > Вращающий момент 110 Нм

## Шины и диски



### Шины и диски

#### Общая информация

В целях безопасности smart GMBH рекомендует вам использовать шины, специально одобренные для вашего автомобиля. Эти шины были выбраны потому, что они подходят для совместной работы с системами управления, такими как ABS и ESP. Если вы будете использовать другие шины, smart GMBH не сможет взять на себя ответственность за ущерб, причиненный их использованием. Информацию о шинах можно получить в любой квалифицированной специализированной сервисном центре, например, в smart-центре.

Если вы используете шины, которые не были проверены и рекомендованы smart GMBH, их характеристики, такие как поведение на дороге, уровень шума, износостойкость и т. д. могут быть хуже. Отклонения в размерах и изменение характеристик сжатия шин под нагрузкой в период работы, могут, к тому же, вызвать их трение о детали корпуса или оси. Это может привести к повреждению шины или автомобиля.

Smart GMBH не проверяет и не рекомендует использование шин с восстановленным протектором. Уровень износа не всегда можно определить по внешнему виду восстановленных шин. Поэтому smart GMBH не может гарантировать безопасность вождения с восстановленными шинами.



#### Угроза несчастного случая!

Используйте только колеса размеров, указанных в регистрационных документах автомобиля. Если используются другие размеры

- можно повредить тормоза или компоненты шасси.
- больше не является стабильным зазор между колесами и шинами

Не допускаются модификации тормозной системы и колес и использование распорных втулок и колец частиц износа рабочих поверхностей тормозных механизмов. В обоих случаях аннулируется сертификация работоспособности автомобиля.

### Пожалуйста, обратите особое внимание на следующие рекомендации:

- Используйте только шины и диски одного типа и марки.
- Не каждый диск одевайте шину только подходящего типа.
- Если у машины спереди и сзади колеса одного размера, меняйте шины только между задней и передней осью (левая передняя шина – на левое заднее колесо, правая передняя шина – на правое заднее колесо).
- На задние колеса надевайте новые шины.
- Первые 100 км с новыми шинами нужно ехать на умеренной скорости.
- Проверяйте регулярно, не повреждены ли шины и диски. Повреждение колес может вызвать снижение давления и повреждение шин.

- Не используйте шины с чрезмерно мелким узором протектора. Если глубина узора протектора менее 3 мм, то сцепление с мокрой дорогой будет очень плохим. Летние шины с узором протектора 3 мм и зимние шины с узором протектора менее 4 мм должны быть безотлагательно заменены.
- Через 6 лет независимо от уровня износа замените шины.

Это же относится к запасному колесу.

### >Примечание!

Храните шины в прохладном, сухом и желательно темном месте, когда они не используются. Защищайте шины от контакта с маслом, смазкой и топливом. Никогда не очищайте шины оборудованием, использующим высокое давление. Иначе ваши шины могут быть повреждены.

### Безопасность действия и пригодность автомобиля к эксплуатации

- Шины – особенно важный аспект безопасности действия автомобиля и пригодности его к эксплуатации. По этой причине проверяйте давление в шинах, протекторы шин и состояние шин регулярно. Специализированный магазин шин или квалифицированный специализированный сервисный центр, например, smart-центр, сможет предоставить дальнейшую информацию по таким вопросам:
- допустимая нагрузка на шины (LI, индекс загрузки)
  - индекс скорости (максимально допустимая рабочая скорость шины),
  - возраст шины,
  - причины и последствия износа шины
  - меры, которые надо принять в случае повреждения шины,
  - типы шин для отдельных районов, рабочих зон или рабочих условий автомобиля.
  - возможности замены шин и т.д.

## Шины и диски

### Состояние шин

Регулярно проверяйте шины на отсутствие, к примеру, таких проблем:

- внешние повреждения,
- старение,
- посторонние объекты в протекторе,
- трещины, выпуклости,
- односторонний или неправильный протекторный след.

### Шинный протектор

Не стирайте протектор сильнее, чем на его минимальную глубину 3 мм для летних покрышек 4 мм для зимних покрышек. Вместе с увеличением износа покрышек ухудшается сцепление покрышек с дорогой и характеристики управляемости автомобиля, особенно на мокрой или заснеженной дороге. Поэтому вам следует менять покрышки прежде, чем узор протектора полностью сотрется. Измерять глубину узора протектора следует с помощью специального устройства, которое имеется в наличии в квалифицированном специализированном сервисном центре, таком как Smart-центр.

Индикаторы износа, встроенные в кромку протектора, дают дополнительный визуальный сигнал того, что следует менять покрышки. Однако, эти индикаторы не являются точным сигналом, пока глубина от поверхности протектора до нижней точки канавки протектора не достигнет 1,6 мм (1/16 дюйма). Если вы видите, что глубина именно такова, покрышка должна быть заменена незамедлительно.



### Угроза несчастного случая!

Всегда проверяйте, достаточна ли глубина протектора. Слишком мелкий протектор значительно ухудшит сцепление шин с дорогой и увеличит риск аквапланирования на мокрой или слякотной дороге и при высокой скорости. В таком случае протектор покрышки не сможет проехать через водное препятствие. Вы можете потерять управление автомобилем, попасть в аварию и травмировать себя и других людей.



### Угроза несчастного случая!

Заметьте, что трещины, выпуклости или внешние повреждения могут привести к разрыву покрышки. В результате вы можете потерять управление вашим автомобилем, попасть в аварию и травмировать себя и других людей. Все покрышки, на которых обнаружены такие дефекты, должны быть заменены незамедлительно.

Покрышки продолжают стареть, даже если немного использовались или совсем не использовались. Безопасность работы и пригодность шин к эксплуатации существенно уменьшается. Поэтому вам следует заменить покрышки, которые были произведены более шести лет назад. Дата производства отображена в DOT-номере, который присутствует на боку каждой покрышки. С 2000 года последние две цифры означают год производства покрышки, а две цифры перед ним - неделю производства (WWYY).



### Повреждения шин

Повреждения шин могут быть вызваны, например:

- условиями работы автомобиля,
- бордюрами,
- посторонними предметами,
- несоответствующим давлением внутри шин
- погодными и окружающими факторами, контактом с маслами, жирами, топливами и т.д.



### Угроза несчастного случая!

Движение через бордюры или острые предметы может привести к повреждению каркаса шины, который внешне не виден. Повреждения каркаса шины станут видимыми намного позже и могут привести к повреждению самой шины. В результате вы можете потерять управление автомобилем, попасть в аварию и травмировать себя и других людей.



### Угроза несчастного случая!

Никогда не очищайте шину с помощью оборудования высокого давления. Это может привести к повреждению или проколу шины. Вы, соответственно, можете попасть в аварию и травмировать себя и других людей.

### Взаимозамена колес



### Угроза несчастного случая!

Не меняйте между собой передние и задние колеса, так как у них разные размеры, например, размер обода, вылет колеса и пр.

Очищайте контактную поверхность колес и тормозных дисков/внутреннюю сторону колеса каждый раз, когда вы меняете колеса. Проверяйте давление внутри шин.

# Шины и диски

## Смена колеса



### Угроза несчастного случая!

Превышение установленной нагрузочной способности шины и допустимого предела скорости может привести к повреждению и проколу шины. В результате вы можете потерять контроль над автомобилем, попасть в аварию и травмировать себя и других людей.

Используйте колеса тех размеров, которые указаны в регистрационных документах автомобиля. В частности, пожалуйста, ознакомьтесь с конкретными нормами сертификации для шин.

Эти нормы могут указывать на использование конкретного типа шины для вашего автомобиля или запрещать использование определенных типов шин, которые разрешены в других странах.

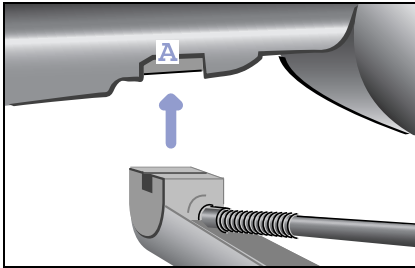
Использование конкретного типа шин может быть рекомендовано для определенных областей и регионов. Информацию по шинам можно получить в квалифицированном специализированном сервисном центре, например, в Smart-центре.



### Угроза несчастного случая!

Проверяйте, как плотно затянуто колесо, каждый раз после его смены в квалифицированном специализированном сервисном центре, так как мастера там обладают знаниями и инструментами, необходимыми для проведения таких работ. Smart GMBH рекомендует для этого обратиться в Smart-центр. В частности, работа, связанная с безопасностью или выполняемая над системами безопасности, должна быть проведена в квалифицированном специализированном сервисном центре.

Крепление колес может стать слабее, если колеса затянуты с крутящим моментом менее 110 Нм. По причинам безопасности Smart GMBH рекомендует использовать только соответствующие колесные болты, одобренные Smart.



### Снятие колеса



#### Угроза травм!

Располагайте домкрат только в одном из специально отведенных под домкрат мест. Если вы не расположите домкрат правильно, автомобиль может:

- Соскочить с домкрата
- Травмировать вас или других людей
- Получить повреждение



#### Угроза травм!

Домкрат разработан для поднятия автомобиля только на короткое время, пока заменяют колеса. Если вы собираетесь работать под автомобилем, расположите автомобиль на эстакаде.

Убедитесь, что домкрат установлен на прочной нескользкой ровной поверхности. Не используйте деревянные бруски или что-либо подобное в качестве поддержки для домкрата. Домкрат не сможет достигнуть своей погрузочной способности из-за неправильной высоты. Ни в коем случае не заводите двигатель в то время, когда происходит замена колес.

Не ложитесь под автомобиль в то время, когда он стоит на домкрате. Если вы не поднимете автомобиль так, как описано выше, то он может соскользнуть с домкрата (например, при старте двигателя или открывании/закрывании двери/багажника).

- Припаркуйте автомобиль на ровной поверхности.
- Выжмите педаль тормоза.
- Затяните ручной тормоз.
- Переведите рычаг коробки передач softip в положение **R**.
- Отпустите педаль тормоза.
- Выключите двигатель.
- Снимите колпак с обода, если это необходимо.
- Используйте подходящий баллонный ключ, чтобы ослабить колесные болты, поворачивая их против часовой стрелки, но не откручивая их полностью.
- Расположите подходящий автомобильный домкрат в одной из специальных точек его установки (A). Эти точки могут быть найдены по выемкам в области дверного порога.
  - > Контактная поверхность домкрата должна быть расположена непосредственно под точкой установки домкрата (A).

## Шины и диски

- Поднимайте автомобиль с помощью домкрата до тех пор, пока колесо не перестанет касаться земли.
- Полностью отвинтите колесные болты и снимите колесо.

### Установка нового колеса



#### Угроза несчастного случая!

Используйте только специально разработанные для вашего колеса и автомобиля колесные болты. Другие болты могут ослабиться. Не затягивайте колесные болты полностью, пока автомобиль стоит на домкрате. Автомобиль может съехать с домкрата.



#### Угроза несчастного случая!

Замените поврежденные или коррозированные колесные болты. Никогда не смазывайте маслом или жиром колесные болты. Если повреждена ступица колеса, вы не должны вести автомобиль далее. Проконсультируйтесь в квалифицированном специализированном сервисном центре, в котором мастера обладают необходимыми знаниями и инструментами для проведения таких работ. Smart GMBH рекомендует вам для этого обратиться в Smart-центр. В частности, работы связанные с безопасностью и выполняемые над системами безопасности должны быть проведены в квалифицированном специализированном сервисном центре.

Используйте только специально разработанные для вашего колеса и автомобиля колесные болты.

Из соображений безопасности Smart GMBH рекомендует использовать только одобренные Smart колесные болты. Другие болты могут ослабиться.

- Установите колесо на место и затяните болты вручную, используя баллонный ключ.
- Опустите автомобиль ниже и извлеките домкрат из-под него.
- Сильно затяните колесные болты, используя баллонный ключ (вращающий момент затяжки 110 Нм).

### >Примечание!

Если колеса после установки разбалансированы, исправьте эту неполадку в квалифицированном специализированном сервисном центре, например, в Smart-центре.



### Угроза несчастного случая!

Проверьте вращающий момент сразу же после замены колеса. Колеса могут разболтаться, если они затянуты с вращающим моментом менее 110 Нм.

# Аккумулятор

## Аккумулятор

### Указания по безопасности и защитные меры при работе с аккумулятором

Всегда следуйте следующим указаниям по безопасности и защитным мерам при работе с аккумулятором. Используйте оригинальный аккумулятор Smart, чтобы обеспечить надежную посадку аккумулятора и правильное функционирование электрических систем.



#### Угроза взрыва!



Огонь, открытое пламя и дым запрещены при работе с аккумулятором. Избегайте образования искр.



Аккумуляторная кислота очень едкая. Избегайте контакта кислоты с кожей, глазами или одеждой. Одевайте подходящую защитную одежду, в частности, перчатки, фартук и защитные очки. Брызги кислоты немедленно смывайте чистой водой. При необходимости обратитесь к врачу.



Носите защитные очки. Брызги кислоты немедленно смывайте чистой водой. При необходимости обратитесь к врачу.



Следите, чтобы аккумулятор не трогали дети.



Следуйте данной инструкции по эксплуатации.



#### Угроза взрыва!

Не кладите на аккумулятор металлические предметы. Иначе вы можете спровоцировать короткое замыкание, и легковоспламеняемая газовая смесь аккумулятора может детонировать.

#### >Важно!

Не ведите автомобиль, если в нем не установлен аккумулятор, иначе электрическое оборудование может быть повреждено.



## Угроза взрыва!

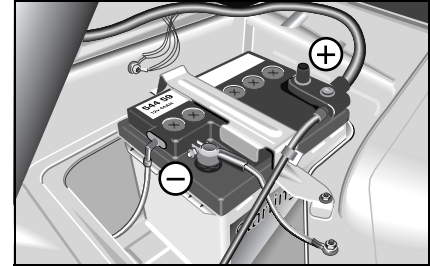
Если положительная клемма присоединенного аккумулятора войдет в контакт с электронными компонентами автомобиля, может произойти короткое замыкание, которое приведет к детонации легковоспламеняющейся газовой смеси, генерируемой аккумулятором. В результате вы и другие люди можете получить серьезные травмы:

- При отсоединении аккумулятора всегда сначала отсоединяйте отрицательную клемму, а затем положительную.
- При подсоединении аккумулятора всегда сначала подсоединяйте положительную клемму, а затем отрицательную.
- Не ослабляйте и не отсоединяйте крепления аккумуляторных клемм при работающем двигателе.



## Окружающая среда!

Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовым мусором. Избавляйтесь от поврежденных аккумуляторов так, чтобы не навредить окружающей среде. Приносите их в Smart-центр или пункт сбора старых аккумуляторов.



## Аккумулятор вашего автомобиля

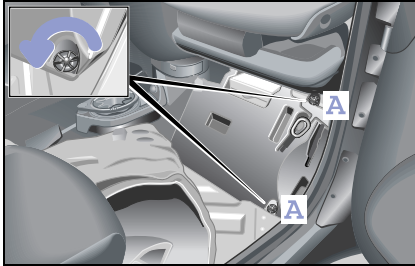
### Модели с бензиновым двигателем:

- 12 вольт и 42 ампер-часа.
- 12 вольт и 61 ампер-час (холодная зона).

### Модели с дизельным двигателем:

- 12 вольт и 61 ампер-час.

# Аккумулятор



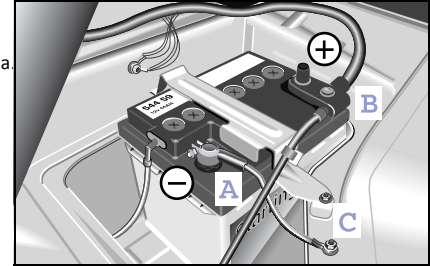
## Установка и снятие аккумулятора

Убедитесь, что:

- вы не перепутали крепления на клеммах. Иначе аккумулятор может быть испорчен.
- вы никогда не помещаете какой-либо ключ или другой металлический предмет рядом с обеими клеммами аккумулятора или с положительной клеммой и кузовом автомобиля одновременно. Это может привести к короткому замыканию.

## Снятие аккумулятора

- Выключите двигатель.
- Выключите все электропотребляющие устройства.
- Откройте дверь пассажира.
- Сдвиньте сиденье пассажира назад.
- Поднимите коврик.
- Ослабьте два винта (А) на поддержке для ног (А).
- Снимите поддержку для ног, извлекая ее из автомобиля.
- Сначала отвинтите отрицательную клемму (А), а затем положительную клемму (В).
- Снимите крепление аккумулятора (С).
- Снимите аккумулятор.



## Установка аккумулятора

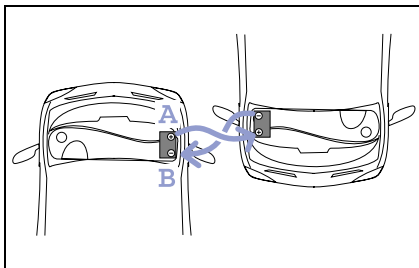
- Выключите все электропотребляющие устройства.
- Установите аккумулятор в соответствующее место.
- Зафиксируйте крепление аккумулятора (С).
- Сначала прикрепите положительную клемму (В), а затем отрицательную клемму (А).
- Установите крышку положительной клеммы.
- Установите поддержку для ног.



## Советы по уходу за аккумулятором

- Аккумулятор вашего автомобиля не требует ухода при нормальной работе автомобиля (DIN 43539/T2). Однако в начале холодного сезона проверьте заряд аккумулятора и уровень кислоты в квалифицированном специализированном сервисном центре, например, в Smart-центре.
- Для проверки уровня кислоты необходимо открыть пробки сверху на аккумуляторе. Уровень кислоты должен достигать отметки MAX.
- Если автомобиль используется в основном для коротких поездок, перезаряжайте аккумулятор примерно раз в три месяца. Это обеспечит легкость старта вашего автомобиля и продлит рабочую жизнь аккумулятора.
- Отсоединяйте аккумулятор автомобиля, если он не используется длительное время, и перезаряжайте приблизительно каждые шесть месяцев.
- Если автомобиль длительное время (три-четыре недели) не использовался, однако аккумулятор был подсоединен, то его следует перезарядить.

# Аккумулятор



## Пуск двигателя при помощи другого автомобиля

Если ваш аккумулятор разрядился, а автомобиль не заводится, вам может помочь завестись другой автомобиль.

Заведите двигатель вашего автомобиля с помощью:

- соединительных проводов и
- аккумулятора другого автомобиля.

Изучите следующую инструкцию перед тем, как это делать



## Угроза травм!

При запуске двигателя с помощью другого автомобиля или при перезарядке аккумулятора существует угроза кислотных ожогов. Поэтому не опирайтесь на аккумулятор.



## Угроза взрыва!

Газы, выходящие из аккумулятора в процессе запуска при помощи другого автомобиля, могут вызвать небольшой взрыв. Избегайте возникновения искр. Не подносите к аккумулятору открытый огонь и не курите рядом с ним. Соблюдайте предосторожности по безопасности и примите защитные меры при работе с аккумуляторами.

## Что вам необходимо знать:

- Используйте только аккумуляторы с одинаковым вольтажом (12 вольт).
- Убедитесь в том, что емкость аккумулятора другого автомобиля не ниже, чем разряженного аккумулятора.
- Используйте соединительные провода подходящего поперечного сечения и изолированные кабельные зажимы их можно найти в квалифицированном специализированном сервисном центре, например, в Smart-центре.
- Убедитесь в том, что автомобили не касаются друг друга.
- Расположите соединительные провода так, чтобы их не касались вращающиеся части двигательного отделения.
- Не отсоединяйте разряженный аккумулятор от электрической системы автомобиля.

## Руководство по выполнению пуска двигателя от другого автомобиля

- Выключите двигатели обоих автомобилей.
- Переведите селекторный рычаг в положение **N**.
- Выключите все электропотребляющие устройства.
- Снимите крышку аккумулятора.
- Подсоедините положительную клемму (A) к красному соединительному проводу. Начните с вашего аккумулятора.
- Соедините отрицательные клеммы обоих аккумуляторов (B) черным соединительным проводом. Начните с аккумулятора другого автомобиля.
- Включите двигатель другого автомобиля на нейтральной скорости.
- Выключите электронный иммобилайзер (см. стр. 140).
- Заведите двигатель вашего автомобиля.
  - Если двигатель не заводится сразу, повторяйте попытки с интервалом около 60 секунд.
  - > Если двигатель не заведется, позвоните в службу технической помощи, например, Smartmove assistance или квалифицированный специализированный сервисный центр, например, в Smart-центр.

## Снятие соединительных проводов

- Не включайте электропотребляющие устройства, такие как вентилятор или обогрев заднего стекла, пока автомобиль не заведется.
  - Не включайте свет!
  - > Это поможет уменьшить риск возникновения искры при снятии соединительных проводов.
- Позвольте двигателю поработать 2-3 минуты, пока он не будет работать равномерно.
- Отсоедините провода от отрицательных клемм обоих аккумуляторов (B). Начните с вашего аккумулятора.
- Отсоедините провода от положительных клемм обоих аккумуляторов (A).
- Проверьте аккумулятор в квалифицированном специализированном сервисном центре, например, в Smart-центре.

# Аккумулятор

## Зарядка аккумулятора

### **Угроза травм!** **Угроза взрыва!**

При зарядке аккумулятора может произойти выброс пламени из-за газов, выходящих из аккумулятора. Избегайте возникновения искр. Рядом с аккумулятором не должно быть открытого огня, и кроме того, не следует курить.

Не касайтесь клеммы аккумулятора металлическими предметами и не снимайте зажимы зарядного устройства аккумулятора, пока зарядное устройство не будет отсоединено и из аккумулятора не перестанет выходить газ.

Заряжайте аккумулятор только в хорошо проветриваемых местах.

При зарядке аккумулятора есть риск получить кислотные ожоги из-за газов, выходящих из аккумулятора. Не опирайтесь на аккумулятор в то время, пока он заряжается.



### **Угроза травм!**

Никогда не пытайтесь заряжать установленный в автомобиль аккумулятор. В процессе зарядки аккумулятора из него могут выходить газы и генерировать небольшие взрывы, которые могут травмировать вас и других людей или повредить окраску автомобиля либо привести к кислотной коррозии автомобиля.

- Используйте только подходящие по вольтажу зарядные устройства.
- Никогда не пытайтесь заряжать замороженный аккумулятор. Проверьте аккумулятор в квалифицированном специализированном сервисном центре, например, в Smart-центре. Может быть поврежден корпус.

### **>Примечание!**

Отсоедините аккумулятор для быстрой зарядки прежде, чем использовать зарядное устройство.

## Пуск двигателя с помощью толкания

Пуск двигателя с помощью толкания  
Если стартер не работает, вы можете попытаться завести двигатель автомобиля, позволив ему скатиться с крутого холма.

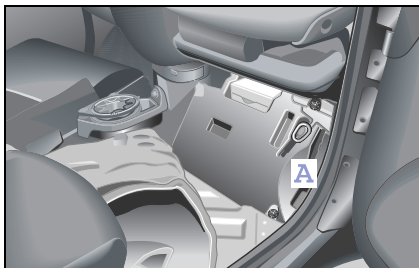
### Подготовка

- Выжмите педаль тормоза.
- Включите зажигание.
- Переведите рычаг переключения передач в положение + и держите его там.

### Пуск двигателя с помощью толкания

- Отпустите педаль тормоза.
- Надавите на педаль газа до пола.
  - > С увеличением скорости автомобиля сцепление включается автоматически и двигатель заводится.
- Отпустите рычаг переключения передач.
- Надавите на педаль газа.

## Буксировка



### Буксировка

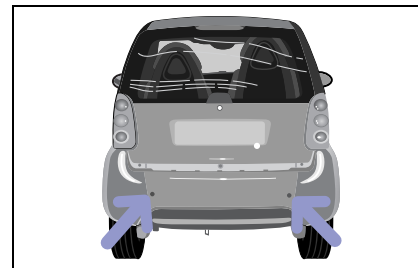
Вам потребуется буксирная проушина для того, чтобы прикрепить трос к другому автомобилю и выполнить автомобилью вашего автомобиля. Буксирная проушина (А) расположена в отсеке для ног пассажира под ковриком. Когда проушина не используется, она должна храниться в этом месте.

- Откройте дверь пассажира.

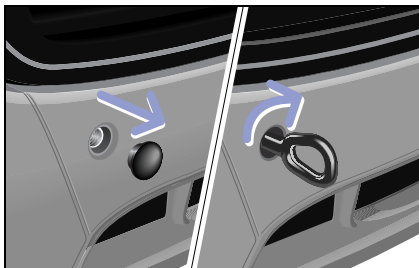


### Фиксирующие точки для буксирной проушины

Передняя фиксирующая точка нужна для буксировки вашего автомобиля.



Задние фиксирующие точки нужны для буксировки других автомобилей и монтажа основного багажного держателя\*.



## Присоединение буксирной проушины

- Извлеките буксирную проушину из-под коврика для ног со стороны пассажира.
- Снимите заглушку.
- Завинтите буксирную проушину как можно глубже и затяните ее.
- Присоедините буксирный трос или буксирную балку к буксирной проушине.



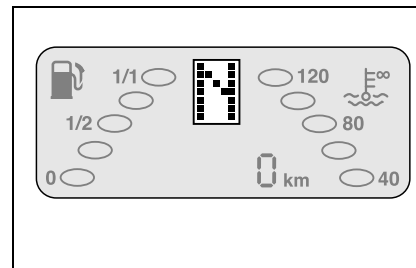
## Угроза несчастного случая!

Отбуксируйте автомобиль с помощью буксирной балки, если двигатель не заводится. Когда двигатель не работает, нет поддержки для электроусилителя рулевого управления и торможения. Вам потребуется значительно большее усилие, чтобы управлять автомобилем и остановить его.

Если вы запускаете двигатель буксировкой или буксируете другой автомобиль, его вес не должен превышать полную разрешенную массу вашего автомобиля. Буксируйте автомобили только на короткие расстояния.

## Буксировка

- Включите зажигание.
- Выжмите педаль тормоза.
- Переведите рычаг переключения передач в положение **N**.
- > **N** появляется на дисплее.



## >Важно!

Автомобиль можно буксировать только тогда, когда:

- рычаг переключения передач в положении **N**,
- на дисплее отображается **N**,
- вы уверены, что не включена ни одна передача. Это может быть в случае, когда, например, полностью разрядился аккумулятор.

Теперь можно начать буксировку, принимая во внимание следующие примечания.

# Буксировка

## >Примечания по буксировке!

- Буксировать должны только лица, имеющие определенный опыт.
- Зажигание должно быть включено.
- Если автомобиль буксируется, рычаг переключения передач должен быть в положении N.
- В идеальном случае, ваш автомобиль должна буксировать особая машина из квалифицированного специализированного сервисного центра, например, из Smart-центра.
- Изучите правила буксировки автомобилей, действующие в вашей стране.
- Максимальная скорость буксировки не должна превышать 50 км/ч (примерно 30 миль/ч).
- Максимальное буксировочное расстояние не должно превышать 50 км (примерно 30 миль).
- Не буксируйте автомобиль на большие расстояния. Если вы хотите перевезти автомобиль на большое расстояние, вам следует использовать трейлер.
- При буксировке предпочтительно использовать буксирную балку. Если используется буксирный трос, он должен быть изготовлен из эластичного полиамида.
- Буксирный трос нельзя подсоединять к основному багажному держателю\*!
- Буксирные проушины на обоих автомобилях, участвующих в процессе буксировки, должны быть расположены с одной стороны.
- Автомобиль должен быть отбуксирован или выполнять буксировку другого автомобиля только с помощью буксирных проушин.
- Буксируемый автомобиль не должен быть тяжелее, чем буксирующий.
- Из соображений безопасности вытаскивание и привязывание автомобиля с помощью буксирного троса не допускается. Несоблюдение этого условия может привести к тому, что буксирный трос вырвется из места крепления, и люди могут быть травмированы!
- Буксировка автомобиля с прикрепленным специальным держателем\* запрещается.
- Запрещается выполнять буксировку автомобиля, подсоединив буксирный трос к специальному багажному держателю\*!



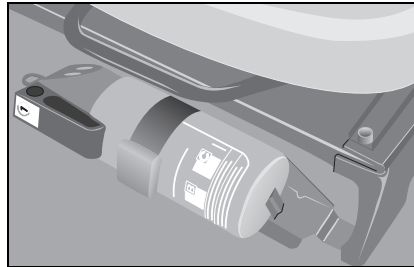
## Огнетушитель\*



### Угроза травм!

Убедитесь в том, что огнетушитель хорошо пристегнут. Иначе находящиеся в автомобиле люди могут быть травмированы катающимся по салону огнетушителем в случае:

- Резкого торможения
- Изменения направления
- Аварии



### Вам следует иметь в виду следующее:

- Следует прочитать инструкцию по эксплуатации прежде, чем использовать огнетушитель, чтобы убедиться в том, что вы можете использовать его правильно и безопасно в любое время.
- Следует регулярно, не реже чем раз в 2 года, проверять огнетушитель.





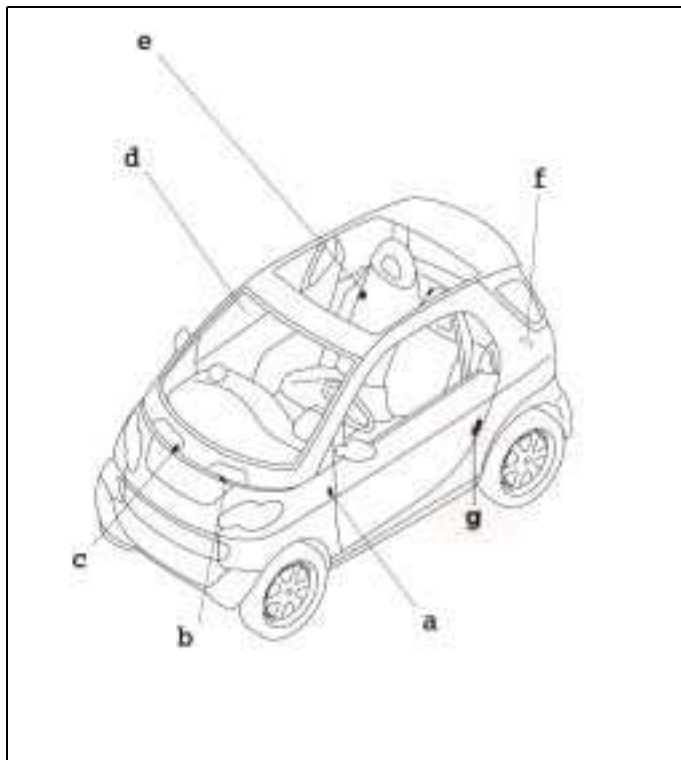
## Содержание

- > Информационные знаки (к примеру: модель с левым рулем) . . . . . 266
- > Расположение VIN номера . . . . . 267
- > Техническая информация. . . . . 268
- > Сертификационные номера . . . . . 278
- > Официальная сертификация . . . . . 279

### >> Передача информации.

Теперь, чтобы закончить, вам нужно потратить еще несколько минут, чтобы прочитать техническую информацию об автомобиле и запомнить ее. Пусть это доставит вам удовольствие!

## Информационные знаки (к примеру, модель с левым рулем)



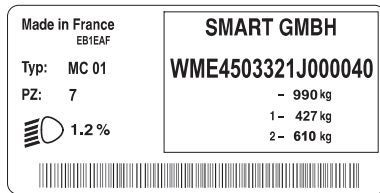
### Информационные знаки (к примеру модель с левым рулем)

- a Сервисная табличка
- b Предупреждающая табличка хладагента
- c Предупреждающая табличка механизма стеклоочистителей
- d Инф-ные знаки подушек безопасности (солнцезащитный козырёк)
- e Знак заправки/знак давления в шинах
- f Пластинка модели с VIN номером автомобиля.
- g smartmove Assistance

**⚠ Угроза травм!**  
К вашему автомобилю приклеены различные предупреждающие наклейки. Их цель – привлечь ваше внимание и внимание других к различным опасностям.

Поэтому не снимайте никакие предупреждающие наклейки, если на самой наклейке не указано четкое разрешение ее снять. Если вы снимете предупреждающие наклейки, вы или другие люди можете получить травму из-за того, что не сможете распознать определенную опасность.

## Расположение VIN номера



### Расположение VIN номера



### Идентификационный номер автомобиля (VIN)

Идентификационный номер автомобиля (В) можно увидеть на внутренней кромке моторного отсека под ковриком (А) в багажном отделении (в правом углу).

(Более подробную информацию смотрите на сайте [www.MySmart.Ru](http://www.MySmart.Ru))

# Техническая информация

## Техническая информация

Техническая информация действительна для всех автомобилей со стандартной комплектацией.

Smart GMBH рекомендует вам использовать оригинальные запасные части и аксессуары smart.

Технические характеристики двигателя	Дизельные двигатели		Бензиновые двигатели	
	fortwo coupé/fortwo cabrio	fortwo coupé/fortwo cabrio	fortwo coupé/fortwo cabrio	fortwo coupé from BRABUS/fortwo cabrio from BRABUS
Номинальная мощность (кВт)	30	37	45	55
При частоте вращения двигателя (об/мин)	4,200	5,250	5,250	5,250
Номинальный вращающий момент (Нм)	100	80	95	110
При частоте вращения двигателя (об/мин)	1,800–2,800	1,800–4,000	2,000–4,000	2,500–4,500
Количество цилиндров	3	3	3	3
Клапанов на цилиндр	2	2	2	2
Свеч зажигания на цилиндр	–	2	2	2
Полное смещение (куб. см.)	799	698	698	698
Вес двигателя, стандарт DIN 70020 A (кг)	69	60	60	59
Максимальная допустимая грузоподъемность при полной массе автомобиля	20%	20%	20%	20%

## Техническая информация

### Потребление топлива в соответствии с Директивой 1999/100/ЕС

Следующие данные были рассчитаны в соответствии с Директивой ЕС (1999/100/ЕС). Все данные действительны для бытовых модификаций автомобилей с каталитическим нейтрализатором отработавших газов.

На практике потребление топлива может быть выше, чем значения, рассчитанные и приведенные в рекомендациях ЕС (1999/100/ЕС), так как при повседневной эксплуатации имеют значение различные условия работы, такие как индивидуальный стиль вождения, дополнительное оборудование, различные покрытия дорог и погодные условия.

Значения потребления топлива, приведенные в Директиве ЕС (1999/100/ЕС), служат исключительно средством сравнения при определенных предложенных условиях. Любой квалифицированный специализированный сервисный центр, например, smart-центр, сможет предоставить дальнейшую информацию. Обратитесь к документам СОС (Сертификат соответствия Европейского сообщества) для получения текущих паспортных данных потребления топлива. Эти документы вручаются вам в пункте передачи транспортного средства.

Потребление топлива в соответствии с 1999/100/ЕС	Дизельные двигатели		Бензиновые двигатели	
	fortwo coupé/fortwo cabrio	fortwo coupé/fortwo cabrio	fortwo coupé from BRABUS/fortwo cabrio from BRABUS	fortwo coupé from BRABUS/fortwo cabrio from BRABUS
	30 kW	37 kW	45 kW	55 kW
	softip	softip	softip	softouch
В городе (л на 100 км)	4.5	6.0	6.0	6.5
За городом (л на 100 км)	3.6	4.0	4.0	4.6
Комбинированно (л на 100 км)	3.8	4.7	4.7	5.3
Дальность вождения (км)	579	688	688	611
Норма выбросов	EU4	EU4	EU4	EU4
CO <sub>2</sub> Выбросы углекислого газа (г на км)	101	113	113	127

## Техническая информация

Максимальное ускорение/ эластичность	Дизельные двигатели	Бензиновые двигатели		
	fortwo coupé/fortwo cabrio	fortwo coupé/fortwo cabrio		fortwo coupé from BRABUS/fortwo cabrio from BRABUS
	30 kW	37 kW	45 kW	55 kW
От 0 до 100 км/ч (сек.)	19.8	18.3	15.5	12.3
От 60 до 100 км/ч на 5-й передаче	13.2	14.7	11.8	-
Максимальная скорость, (км/ч)	135	135	135	150



# Техническая информация

## Шины и диски

### >Примечание по шинам и дискам!

- Используйте только диски и шины, одобренные smart GMBH. Таким образом вы убеждаетесь в том, что машина будет работать оптимальным образом, что, в свою очередь, гарантирует безопасность вождения вашего автомобиля.

- Переобувайтесь в зимние шины заранее, предпочтительно осенью.
- При использовании других сочетаний шин и колес аннулируется и считается недействительной сертификация работоспособности автомобиля.
- Заранее заменяйте изношенные шины.

Любой квалифицированный специализированный сервисный центр (например, smart центр) с радостью предоставит подробную информацию касательно колес и шин, рекомендованных для вашего автомобиля smart.

Бензиновые двигатели	fortwo coupé/fortwo cabrio			fortwo coupé from BRABUS/ fortwo cabrio from BRABUS	
	Шины передние	145/65 R15	175/55 R15*	175/50 R16*	175/50 R16
Шины задние	175/55 R15	195/50 R15*	205/45 R16*	205/45 R16	225/35 R17
Диски передние	4 Jx15 ET 27	5Jx15 ET 27*	5.5Jx16 ET 30*	5.5 Jx16 ET 30	5.5 Jx16 ET 30
Диски задние	5.5 Jx15 ET -1	6.5Jx15 ET -1*	6.5Jx16 ET -3*	6.5 Jx16 ET -3	8Jx17 ET -15

Дизельные двигатели	fortwo coupé/fortwo cabrio	
Шины передние	145/65 R15	175/55 R15*
Шины задние	175/55 R15	195/50 R15*
Диски передние	4 Jx15 ET 27	5Jx15 ET 27*
Диски задние	5.5 Jx15 ET -1	6.5Jx15 ET -1*

# Техническая информация

## >Примечание!

Свободное движение может быть гарантировано только в том случае, если используются колеса и шины, рекомендованные производителем. Колеса и шины другого размера могут повредить тормозную систему.

## >Примечание!

Если широкие шины установлены на автомобиль с дизельным двигателем, квалификационные условия для автомобиля с 3-литровым расходом не будут соблюдены. В этом случае аннулируется освобождение от уплаты дорожного налога.

## >Примечание!

Чтобы поддерживать достаточный зазор между широкими шинами, надетыми на передние колеса, и корпусом автомобиля, нужно изменить способ закрепления передней панели. Профессионально работу могут выполнить в вашем квалифицированном специализированном сервисном центре (например, в smart-центре).

Чтобы убедиться, что задние колеса защищены, как этого требует закон, измененная техника крепежа также используется на fortwo cabrio. На fortwo coupe на колесные арки крепятся специальные черные выравнивающие детали.

## Снеговые цепи\*

Только оригинальный аксессуар smart – снеговые цепи с кодом 000 1792 V001 одобрен для использования с автомобилем Smart.



### Угроза несчастного случая!

При установке или снятии снеговых цепей, всегда паркуйте машину на ровной поверхности и заглушайте двигатель. Иначе автомобиль может соскользнуть и травмировать вас или других участников дорожного движения.



### Угроза травм!

При установке и снятии снеговых цепей убедитесь, что вы и ваш автомобиль находитесь на безопасном расстоянии от движущегося транспорта. Если не убедиться в этом, можно спровоцировать опасную для других участников дорожного движения ситуацию, или получить травму от автомобилей, едущих сзади.



### Угроза несчастного случая!

Работа автомобиля изменяется при вождении со снеговыми цепями независимо от дорожного покрытия. Поэтому вы всегда должны адаптировать свой стиль вождения к текущим дорожным и погодным условиям.



### Угроза несчастного случая!

Не забывайте затягивать снеговые цепи. Иначе они могут работать, отставая от шин.



### Угроза несчастного случая!

Используйте только оригинальные снеговые цепи. Иначе возникает угроза несчастного случая!

## >Важно!

- Снеговые цепи на smart fortwo от BRABUS можно использовать только на зимних шинах ,175/55 R15.
- Устанавливайте снеговые цепи только на задние колеса вашего автомобиля.
- Использование снеговых цепей не допускается на широких шинах, доступных в качестве дополнительной опции.

## >Примечание!

Если используются снеговые цепи другого производителя:

- аннулируется и считается недействительной сертификация работоспособности автомобиля,
- машину можно повредить,
- управляемость машины сильно снизится.

## Техническая информация

Масса	Все fortwo coupe, включая fortwo coupé от BRABUS	Все fortwo cabrio, включая fortwo cabrio от BRABUS
Снаряжённая масса <sup>1</sup> (кг)	805	815
Грузоподъёмность (кг)	260	250
из которых максимальный груз в багажном отделении	50	50
Допустимый полный вес автомобиля (кг)	990	990

<sup>1</sup> Снаряжённая масса (в соответствии с 92/91/ЕЕС) включая водителя (75 кг) и все рабочие жидкости (бак заполнен на 90%). Дополнительные устройства увеличат собственную массу в результате уменьшится полезная нагрузка.

Нагрузка	fortwo coupé/fortwo cabrio fortwo coupé от BRABUS/fortwo cabrio от BRABUS
Максимально допустимая нагрузка на переднюю ось (кг)	427
Максимально допустимая нагрузка на заднюю ось (кг)	610
Максимально допустимая нагрузка на крышу	Нет



### Угроза несчастного случая!

Не нагружайте крышу автомобиля и не устанавливайте на нее багажник. Это может существенно снизить динамику автомобиля и привести к аварии.

## Техническая информация

Размеры автомобиля	
Длина (мм)	2,500
Ширина (мм)	1,515
Высота (мм)	1,549
Колесная база (мм)	1,812
Длина протектора, передний/задний (мм)	1,272/1,354
Багажное отделение, заднее (литры)	150–568
Диаметр поворота, м (фут/дюйм)	8.70

Заправка	Дизельный двигатель	Бензиновые двигатели	
<b>Топливный бак для всех автомобилей</b>	fortwo coupé/ fortwo cabrio	fortwo coupé/ fortwo cabrio	fortwo coupé от BRABUS/ fortwo cabrio от BRABUS
Емкость (литры)	22	33	33
из которых резервная емкость (литры)	5	5	5
<b>Топливо</b>	fortwo coupé/ fortwo cabrio	fortwo coupé/ fortwo cabrio	fortwo coupé от BRABUS/ fortwo cabrio от BRABUS
	Дизельное топливо, EN 590	Неэтилированный бензин Super, EN 228, как минимум 95 RON/85 MON	Неэтилированный бензин petrol, EN 228, как мини- мум 98 <sup>1</sup> RON/88 MON

<sup>1</sup> Бензиновый двигатель мощностью 55 кВт разработан для работы на неэтилированном бензине минимального уровня 98 RON/88 MON. В странах, где такой бензин недоступен, вы можете заправляться 95 RON/85 MON. Это, однако, может уменьшить выходную мощность двигателя и увеличить потребление топлива.

## Техническая информация

Уровни наполнения	Дизельные двигатели	Бензиновые двигатели
<b>Система охлаждения</b>		
Емкость охлаждающей жидкости (литры)	4.5	4.2
Антифриз (литры)	2.25	2.1
<b>Системы омывателя ветрового стекла</b>		
Общая вместимость жидкости (литры)	3.0	3.0
<b>Давление в шинах (лето и зима)</b>		
135/70 R15 передние - 175/55 R15 задние (атм.)	2.0	2.0
145/65 R15 front - 175/55 R15 rear (bar)	2.0	2.0
175/55 R15 front - 195/50 R15 rear (bar)	2.0	2.0
175/50 R16 front - 205/45 R16 rear (bar)	-	1.8/2.3
175/50 R16 front - 225/35 R17 rear (bar)	-	1.8/2.3

Машинное масло	Дизельный двигатель	Бензиновые двигатели
Количество, необходимое для замены (литры)	приблизительно 2.7	приблизительно 3.1

### Модифицированное электрическое/ электронное оборудование

Модифицированное электрическое или электронное оборудование, которое может повлиять на управление автомобилем, нуждается в типовом сертификате одобрения и должно быть обозначено посредством символа «е».

Установка мобильных телефонов и устройств передачи данных, соответствующих максимальной нагрузочной мощности, указанной ниже, получают одобрение компании Smart GMBH в случае, если установка произведена обученными техниками и если используется неотражающая антенна.

### >Примечание!

Если установлены электрические/электронные устройства, несоответствующие вышеуказанным спецификациям по установке, то сертификация работоспособности автомобиля в целом может быть аннулирована (Директива 95/54/ EC).

Частотный диапазон (волны)	Максимальная нагрузочная мощность (Вт)
Короткие волны (50 МГц)	100
Длина волны 2 м	50
Длина волны 0,7 м	35
Длина волны 0,25 м = D + E сети	10

## Сертификационные номера

### Сертификационные номера (для радиоустройств дистанционного управления)

Страна	Код страны	Сертификационный номер
Germany	D	G133416J
Austria	A	CEPT LPD D
Belgium	B	RTT/D/X1556
Denmark	DK	CEPT/LPD/DK/9717
Spain	E	E 02 98 00 74
France	F	97-0325-PPL0
Italy	I	DGPGF/4/2/03/338965/FO/00171/21/01/98
Luxembourg	L	L 2432/10325-01H
Netherlands	NL	CEPT LPD D
Portugal	P	ICP-069TC-97
Sweden	S	Approved by National Post and Telecom Agency Ue970133
Switzerland	CH	BAKOM 97.0885.K.P



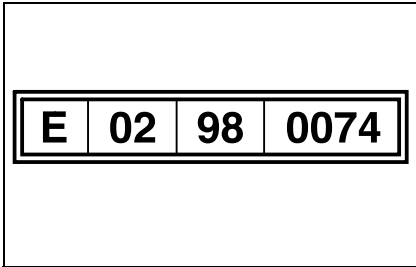
# Официальная сертификация



Официальная сертификация  
Символы сертификации  
Германия



Франция



Испания



**>>Указатель ключевых слов.**

## Указатель ключевых слов

<b>A</b>		<b>A</b>		<b>Б</b>	
ABS .....	163	АБС .....	163	Багажник .....	183
Индикаторная лампочка .....	36	Индикаторная лампочка .....	36	Багажник для велосипедов* .....	198
Неисправности. . . . .	164	Неисправности .....	164	Блок предохранителей. . . . .	227
AUX разъем * .....	88	Автоматическое переключение передач (softouch)* .....	138	Багажное отделение. . . . .	183
<b>C</b>		Автоматическая автомобильная мойка .....	221	Багажная сетка. . . . .	186
CD футляр* .....	77	Аккумулятор .....	252	Багажная сетчатая сумка* .....	190
CD changer* .....	76	Зарядка .....	258	Багажный фиксатор* .....	187
СОС документы .....	269	Индикаторная лампочка .....	41	Бензин, см. Топливо	
<b>E</b>		Установка .....	254	Боковые подушки безопасности* .....	166
ESP. . . . .	165	Ключ .....	15	Боковые фонари .....	58
Советы по вождению . . . . .	165	Снятие .....	254	Боковые направляющие	
Индикаторная лампочка. . . . .	38	Автомобильный чехол* .....	110	Монтаж .....	117
<b>H</b>		Аптечка* .....	186	Снятие .....	115
Hands-free* .....	86	Автомобиль		Боковые окна. . . . .	24
<b>I</b>		Обкатка .....	139	Буксировка. . . . .	260
ipod* .....	87	Уход .....	219	<b>B</b>	
<b>K</b>		identification number (VIN) .....	267	Внутреннее освещение. . . . .	62
Kickdown .....	146	Запирание в экстренных случаях .....	14, 15	Встроенный диагностический разъем . . . . .	226
<b>S</b>		Запирание (автоматическая система запи- рания) .....	12	Внешние обогреватели зеркал* .....	108
smart звуковая система* .....	88	Запирание (центральное запорное устрой- ство) .....	14	Вращающий момент затяжки. . . . .	251
smartmove Assistance. . . . .	266	Запирание (функция запираения при вожде- нии*) .....	13	Вентиляция	
softip. . . . .	145	Буксировка .....	260	Распределение воздуха. . . . .	97
softouch* .....	146	Отпирание в экстренных случаях . . . . .	15	Воздушные сопла .....	96
		Отпирание (ручка двери) . . . . .	14	Обдуватель .....	96
		Отпирание (дистанц. управление) . . . . .	11, 12	Ветрозащита* .....	120
				Вождение зимой . . . . .	149
				<b>Г</b>	
				Гудок .....	66

Все разделы, отмеченны \* относятся либо к заводским опциям, либо к оригинальным аксессуарам smart.

## Указатель ключевых слов

Габариты автомобиля . . . . .	275	Дистанционное радиоуправление . . . . .	10	Индикаторная лампочка . . . . .	38
<b>Д</b>		Дисплей оставшихся литров		Задняя стойка держателя* . . . . .	198
Дополнительный обогреватель* . . . . .	98	Приборная панель . . . . .	48	Задний складной верх . . . . .	113
Дисплей тормозных колодок . . . . .	162	Примечания . . . . .	45	Очистка . . . . .	126
Держатель для карвинговых лыж* . . . . .	198	Дисплей сервисных интервалов . . . . .	50	Дисплей . . . . .	114
Детская система безопасности*		Дисплей . . . . .	44	Неисправности . . . . .	123
Air seat* . . . . .	134	Держатель лыж* . . . . .	198	Примечания . . . . .	122
Baby carrier* . . . . .	134	Дорожный одометр . . . . .	48	Заднее окно	
Basisfix* . . . . .	134	Давление в шинах . . . . .	215	Очистка . . . . .	127
Booster cushion* . . . . .	134	Проверка . . . . .	217	Зеркало заднего вида	
Quick coupling* . . . . .	134	Таблица . . . . .	276	Настройка . . . . .	23
Рекомендации . . . . .	134	Давление шин, см. Давление в шинах		Заправка . . . . .	204
<b>Дети</b>				Дисплей оставшихся литров . . . . .	45
Авто-распознавание детского кресла . . . . .	132	<b>Е</b>		Задний ход . . . . .	144
В автомобиле . . . . .	131	Емкость бака . . . . .	275	Звуковая система* . . . . .	88
Система безопасности* . . . . .	130	Дисплей . . . . .	45	Задний борт	
Деконденсация . . . . .	101			cabrio . . . . .	185
Дизельное топливо, см. Топливо		<b>Ж</b>		couré . . . . .	183
Дисплей . . . . .	44	Жидкость омывателя . . . . .	213	Защита колес от краж* . . . . .	243
Подсветка . . . . .	44			Зимние шины . . . . .	245
Дверная ручка . . . . .	14	<b>З</b>			
<b>Двигатель</b>		Замена колеса, см. Спущенная шина		<b>И</b>	
Включение . . . . .	141	Запирание в экстренной ситуации. . . . .	14	Индикатор передачи . . . . .	46
Выключение . . . . .	143	Зеркала		Индикаторные лампочки ABS . . . . .	36, 164
Технические данные . . . . .	268	Солнцезащитный козырек водителя* . . . . .	91	Подушки безопасности . . . . .	39, 171
Дисплей температуры воздуха за бортом* . . . . .	48	внутренние . . . . .	23	Аккумулятор . . . . .	41
Настройка . . . . .	103	наружные . . . . .	22	Тормозная система . . . . .	37, 164
<b>Дистанционное управление</b>		Задний противотуманная фара . . . . .	64	Проверка двигателя . . . . .	43
Замена батареи . . . . .	16			ESP . . . . .	38
Инфракрасное дистанц. управление* . . . . .	10			Электроусилитель обогрева . . . . .	42
				Лампы ближнего света . . . . .	37

Все разделы, отмеченные \* относятся либо к заводским опциям, либо к оригинальным аксессуарам smart.

# Указатель ключевых слов

Давление масла.....	41	Контейнер для хранения*		Мультифункциональный дисплей.....	48
Общая информация.....	34	под сиденьем водителя.....	175	Масло, см. Масло для двигателя	
Предварительный обогрев.....	42	Консоль для телефона*.....	83	Масса автомобиля.....	274
Задняя противотуманная фара.....	38	Колесный колпак*.....	242	Мойка машины.....	221
Сигналы поворотов.....	41	Колеса.....	244		
Информационные знаки.....	266	Перестановка.....	247	<b>Н</b>	
Интервалы работы дворников...105		Техническая информация.....	271	Направляющая ремня.....	21
Источники света				Натяжители ремней.....	29
Функция возвращения домой*.....	59	<b>Л</b>		Набор для ремонта*.....	236
Фары для вождения в дневное время*.....	60	Лампочки		Начало движения.....	143
Управление светом.....	58	Замена.....	232	Нагрузочная способность.....	200
Передние противотуманные фары*.....	63	Передние.....	232	Неисправности	
Мигание дальним светом.....	66	Задние.....	233	ABS.....	164
Управление фарами.....	61	Лампочки задних фар.....	233	Тормозная система.....	164
Внутреннее освещение.....	62	Летние шины.....	245	Система складного верха.....	123
Лампочки головного света.....	59			Навигационная система*.....	72
Задняя противотуманная фара.....	64	<b>М</b>		Наружные зеркала	
Идентификационный номер авто (VIN).....	267	Машинное масло.....	276	Настройка.....	22
		Ёмкость.....	276	Примечание.....	202
		Проверка уровня масла.....	206	<b>О</b>	
<b>К</b>		Классы масла.....	209	Основной разделитель багажника*.....	198
Коврик для багажника*.....	186	Залив масла.....	208	Ограничители силы ремней.....	29
Кондиционер*.....	102	Мигание дальним светом.....	66	Обкатка.....	139
Комбинационный фильтр*.....	102	Макс-ный допустимый полный вес авто.....	274	Охлаждение.....	276
Круиз-контроль*.....	154	Максимальная скорость.....	270	Проверка уровня антифриза.....	212
Коврик для защиты от грязи*.....	186	Мобильный телефон		Дисплей.....	44
Коврики*.....	137	Система hands-free*.....	86	Температурный дисплей.....	47
Крышка бензобака.....	205	Телефонная консоль*.....	83	Одометр суточной езды.....	48
Ключ.....	10	Мультифункциональный контейнер*.....	197	Отделение двигателя.....	207
Батарейка.....	15			Огнетушитель*.....	263
Кнопка запираения.....	15			Обогреватель.....	96
Крышка багажного отделения*.....	188				

Все разделы, отмеченные \* относятся либо к заводским опциям, либо к оригинальным аксессуарам smart.

## Указатель ключевых слов

Распределение воздуха.....	97	<b>П</b>	Пробег.....	48	
Воздушные сопла.....	96	Подрулевые переключатели.....	33	Пластинка модели.....	267
Режим рециркуляции воздуха.....	99	Подушки безопасности.....	166	Парковка.....	147
Дополнительный обогреватель*.....	98	Переднего пассажира.....	169	Подушка безопасности пассажира.....	169
Вентилятор.....	96	Индикаторная лампочка.....	39	Пуск двигателя с толкания.....	259
Снятие обледенения со стекол.....	101	Боковые подушки безопасности.....	166	Проушина для буксировочного блока.....	260
Режим свежего воздуха.....	99	Пепельница.....	177	Поворотники.....	65
Электроусилитель обогрева.....	98	Помощник при торможении.....	162	Индикаторная лампочка.....	41
Наружные зеркала*.....	108	Прикуриватель.....	235	Предупреждающий аварийный	
Заднее стекло.....	107	Приборная панель.....	31	треугольный знак.....	186
Подогрев сидений*.....	109	Потребление бензина.....	269		
Температура.....	98	Подстаканник*.....	178		
Очистители высокого давления.....	126, 220	Педаля тормоза.....	161	<b>Р</b>	
Освещение.....	58	Передние лампочки.....	232	Режим рециркуляции воздуха.....	99
Основные передние фары		Передние противотуманные фары*.....	63	Размеры.....	275
Индикаторная лампочка.....	37	Предупреждение об обморожении*.....	49	Разделитель*	
Включение/выключение.....	59	Дисплей.....	44	cabrio.....	195
Обогреватель заднего окна.....	107	Предохранители.....	227	coupe.....	193
Очиститель заднего окна.....	105	Переключение передач		Режим поступления свежего воздуха.....	99
Обогрев сидений*.....	109	Авто переключение (softouch)*.....	138	Рычаг переключения передач.....	138
Ограничитель скорости*.....	157	Неисправности.....	46	Консоль.....	56
Отделение для хранения* в отсеке		Ручное переключение (softip).....	138	Ручной тормоз.....	160
для ног пассажира.....	182	Переключ. передач с рулевого колеса*.....	138	Ручное переключение передач (softip).....	138
Отделения, лотки		Предупреждающие лампочки.....	66	Радио	
Отделения для монет.....	174	Приборная панель.....	34	smart radio five*.....	71
Сетчатый дверной карман*.....	181	Дисплей.....	44	smart radio one*.....	69
Подстаканник*.....	178	Индикаторные лампочки.....	34	smart radio three*.....	70
Багажная сетка.....	186	Пуск двигателя		Ремень безопасности.....	25
Багажная сетчатая сумка*.....	190	Пуск двигателя при помощи другого авто.....	256	Настройка высоты.....	28
Отделение для хранения*		Пуск двигателя с помощью толкания.....	259	Разъём на 12V.....	235
В отсеке для ног пассажира.....	182				
Опрыскиватели стеклоочистителей.....	218				

Все разделы, отмеченные \* относятся либо к заводским опциям, либо к оригинальным аксессуарам smart.

## Указатель ключевых слов

<b>С</b>	
Снятие обледенения с окон . . . . .	101
Система закрывания дверей	
Индикаторная лампочка . . . . .	12
Сетчатый карман в двери* . . . . .	181
Советы по вождению . . . . .	152
Катализатор. . . . .	151
ESP. . . . .	165
Зима. . . . .	149
Спущенная шина . . . . .	248
Сертификационные номера . . . . .	278
Советы по загрузке . . . . .	199
Сиденье пассажира,	
складывание. . . . .	20
Стеклоподъемники с электроприводом . . . . .	24
Система безопасности	
Подушки безопасности . . . . .	166
Ограничители ремней безопасности . . . . .	29
Натяжители ремней . . . . .	29
Дети* . . . . .	130
Индикаторная лампочка . . . . .	39
Неисправности . . . . .	171
Ремень безопасности . . . . .	25
Сиденье	
Складывание сиденья пассажира . . . . .	20
Настройка высоты. . . . .	18
Продольная настройка. . . . .	18
Сервисная решетка . . . . .	211
Снеговые цепи* . . . . .	273
Система складного верха	
Неисправности . . . . .	123
Монтаж боковых направляющих . . . . .	117
Примечания. . . . .	122
Задний складной верх. . . . .	113
Снятие боковых направляющих. . . . .	115
Раздвижная крыша. . . . .	112
Спидометр . . . . .	34
Солнцезащитные козырьки. . . . .	90
Стеклопанель крыши. . . . .	112
Очистка. . . . .	126
Неисправности. . . . .	123
Примечание . . . . .	122
Солнцезащитная шторка крыши* . . . . .	92
Снаряжённая масса . . . . .	274
Солнцезащитный козырек стеклянной крыши и ветрозащита* . . . . .	92
Система омывателя ветрового стекла. . . . .	105
Возможности . . . . .	276
Доливание . . . . .	213
Стеклоочистители ветрового стекла. . . . .	105
Настройка сопел опрыскивателей. . . . .	218
Замена щеток стеклоочистителей. . . . .	218
Функции очистки и мытья. . . . .	105

<b>Т</b>	
Тормозная жидкость. . . . .	214
Тормоза, см. Тормозная система	
Тормозная система	
Педаль тормоза. . . . .	161
Ручной тормоз. . . . .	160
Индикаторная лампочка. . . . .	37
Неисправности. . . . .	164
Техническая информация. . . . .	277
Топливо . . . . .	204
Расход топлива . . . . .	269
Минимальное качество. . . . .	275
Тахометр* . . . . .	53
Техническая информация	
Ускорение. . . . .	270
Хладагент . . . . .	276
Расход топлива . . . . .	269
Максимальная скорость . . . . .	270
Габариты автомобиля . . . . .	275
Масса автомобиля. . . . .	274
Температура	
Регулировка . . . . .	98
Дисплей температуры за бортом* . . . . .	48
Транспорт (автомобиль) . . . . .	262

Все разделы, отмеченные \* относятся либо к заводским опциям, либо к оригинальным аксессуарам smart.



## Указатель ключевых слов

### У

Ускорение .....	270
Установка высоты ремня. ....	28
Уход за автомобилем	
Автоматич. автомобильная мойка. ....	221
Очистители высокого давления .....	220
Стеклоочистители/заднийскладной верх. ....	125
Автомобиль. ....	219
Уровни наполнения жидкостей. ....	276
Управление головным светом. ....	61
Управление* стеклоочистителями, автоматическое. ....	106

### Ф

Фары .....	58
Функция автоматического запираения. ....	12
Футляр для кассет* .....	80
Функция возвращения домой*. ....	59
Фары для дневного освещения*. ....	60
Фары дневного хода	
Движение за границей. ....	58
Включение/выключение. ....	58
Функция закрывания дверей при движении*. ....	13

### Ц

Центральный замок .....	14
Центральная панель	
нижняя .....	55
верхняя .....	51

### Ч

Чистка, см. Уход	
Часы, см. Часы приборной панели*	
Часы приборной панели* .....	52

### Ш

Шины .....	244
Повреждение .....	247
Давление .....	215
Летние .....	245
Техническая информация .....	271
Вращающий момент затяжки .....	251
Глубина рисунка протектора. ....	246
Зимние .....	245

### Щ

Щетки стеклоочистителей. ....	218
-------------------------------	-----

### Э

Электрическое/электронное оборудование	
Модификация .....	277
Электронный иммобилайзер. ....	140
Электронная сист. стабилизации, см. "ESP" .....	15
Электроусилитель обогрева .....	98
Индикаторная лампочка .....	42
Эксплуатационные качества. ....	270
Электрорюк*. ....	93
Электропривод рулевого управления* .....	261
Электроника автомобиля. ....	277

Все разделы, отмеченные \* относятся либо к заводским опциям, либо к оригинальным аксессуарам smart.

# Титульные данные

## Обладатели права копирования

Все владельцы автомобилей Smart

## Концепция и исполнение

MySmart.Ru & SKIF Allon, Moscow

## Верстка и разметка

SKIF Allon, Moscow

allonston@mail.ru

## Перевод

Сообщество форума [www.mysmart.ru](http://www.mysmart.ru)

## Печать

По желанию! :-)



